



PETROL SCARIFIER PBV 4200 A1 BENZIN-VERTIKUTIERER PBV 4200 A1 SCARIFICATEUR THERMIQUE PBV 4200 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

PETROL SCARIFIER

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(FR) (BE) (CH)

SCARIFICATEUR THERMIQUE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(CZ)

BENZÍNOVÁ VERTIKUTÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(DK)

BENZINDREVET PERFORATOR

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

BENZIN-VERTIKUTIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

BENZINE VERTICUTEERMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele handleiding

(SK)

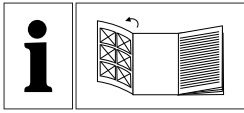
BENZÍNOVÝ VERTIKUTÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

BENZINES GYEPSZELLŐZTETŐ

Kezelési és biztonsági útmutató
Az eredeti használati útmutató fordítása



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

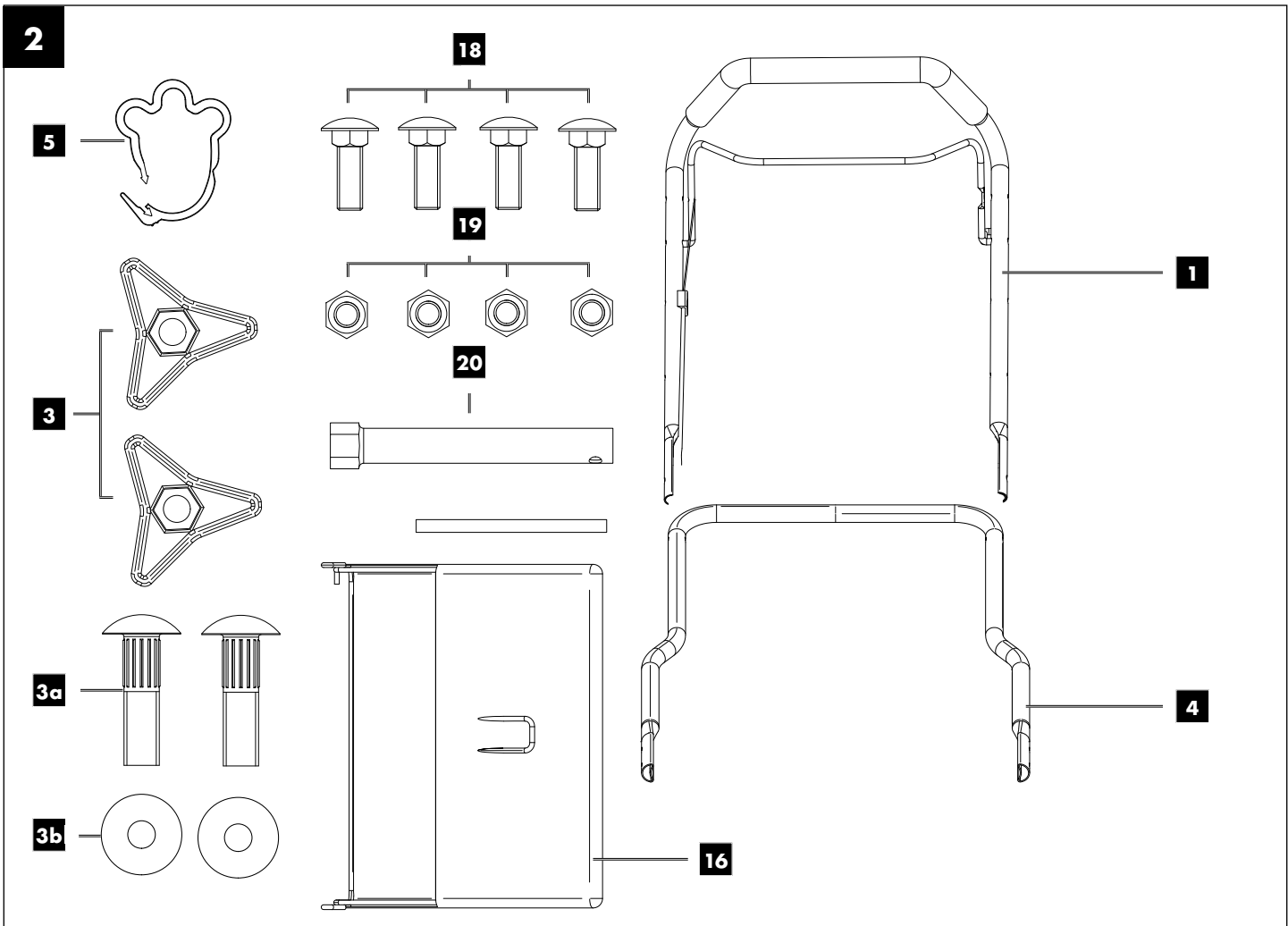
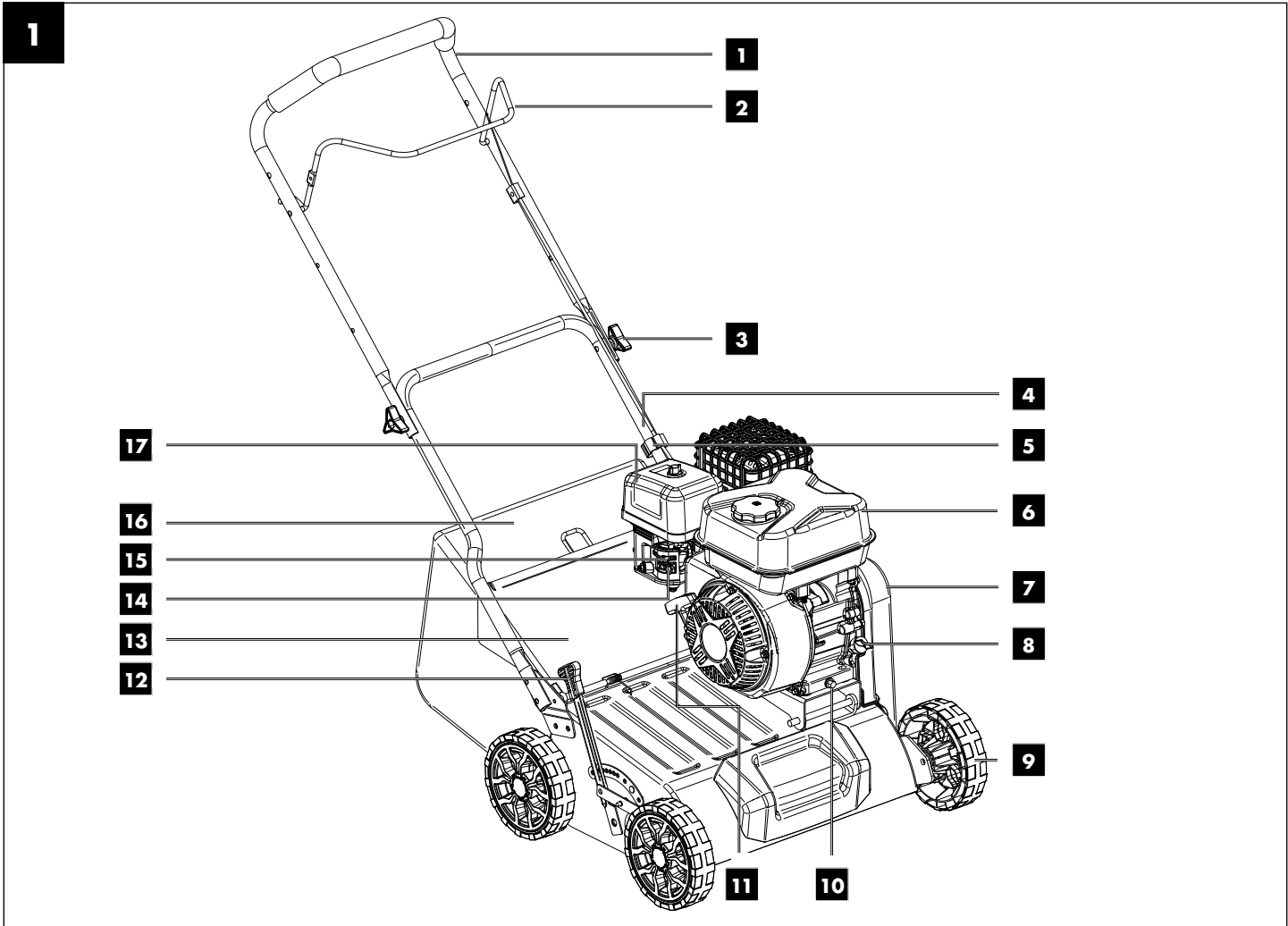
DK

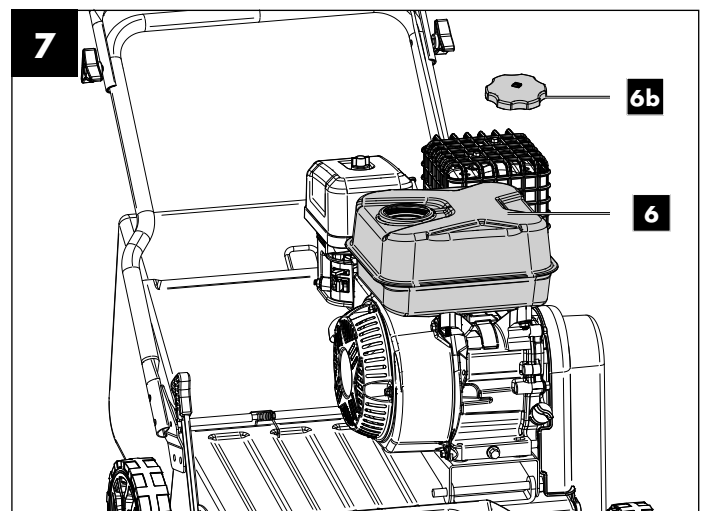
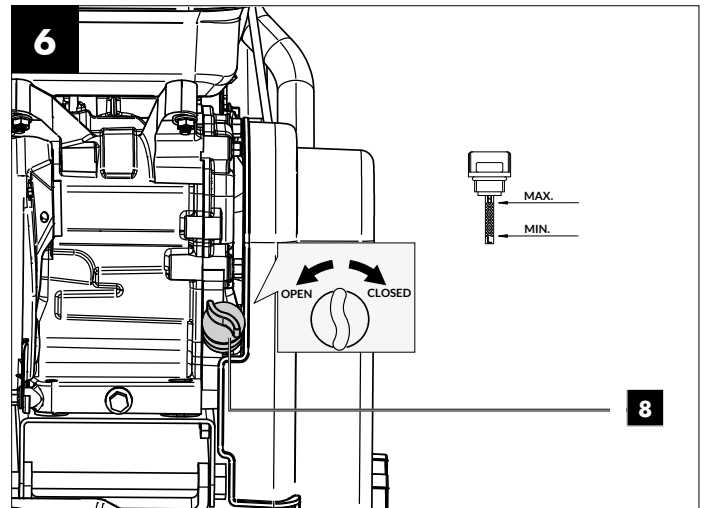
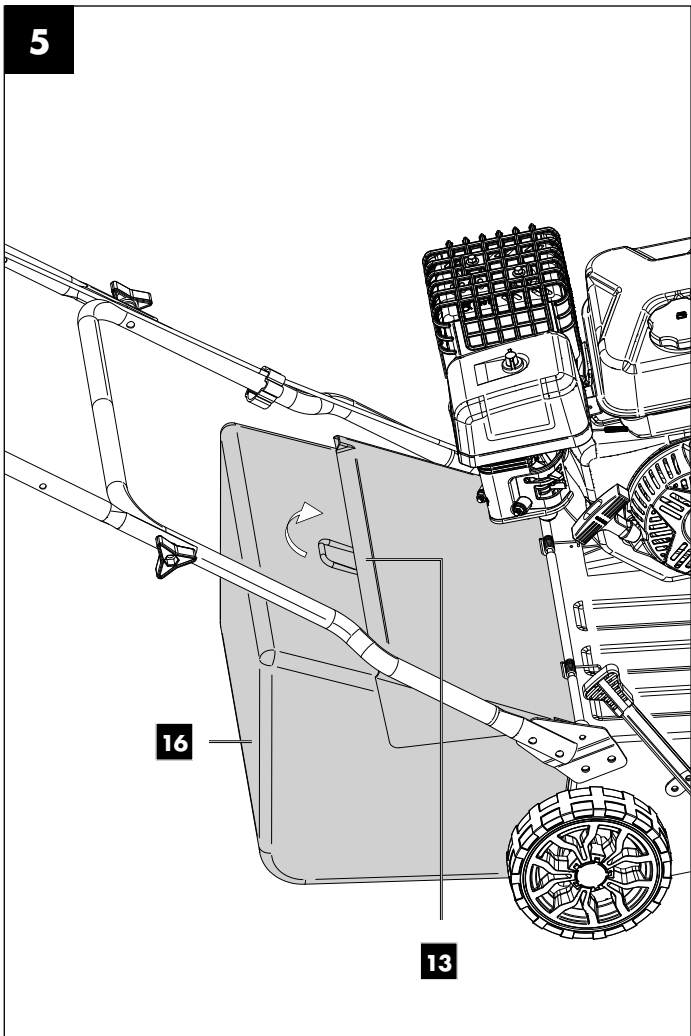
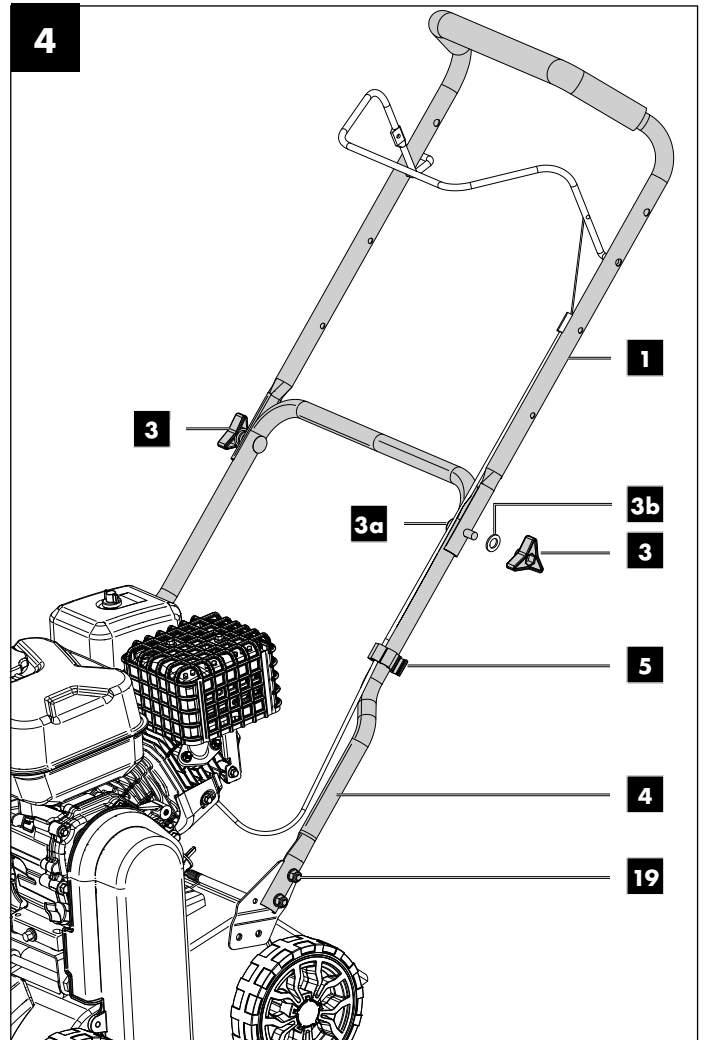
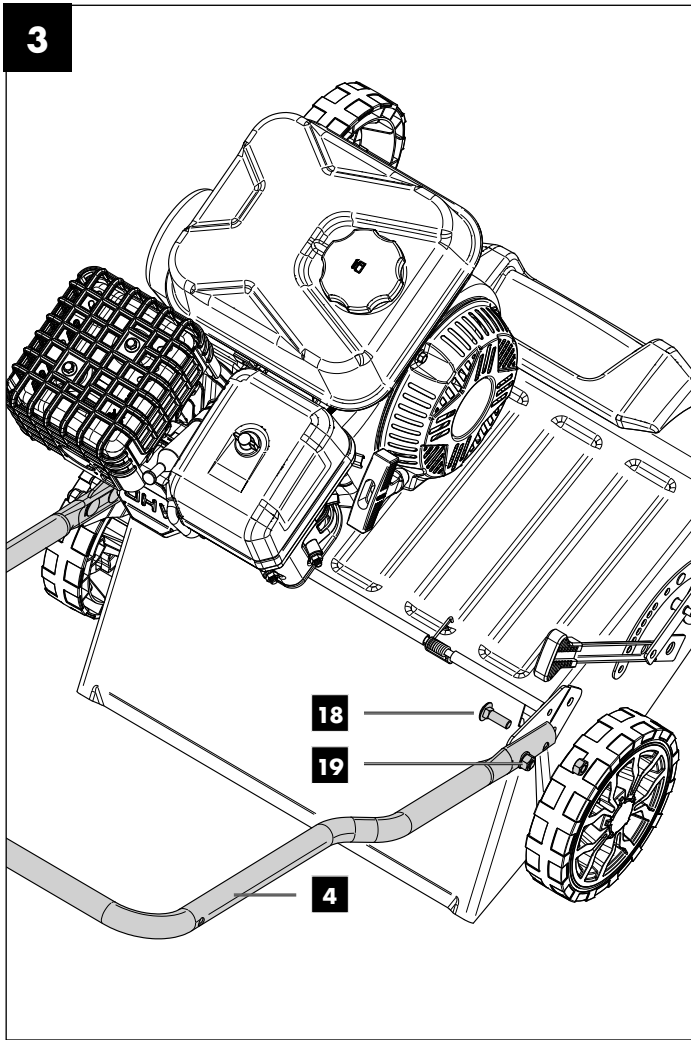
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

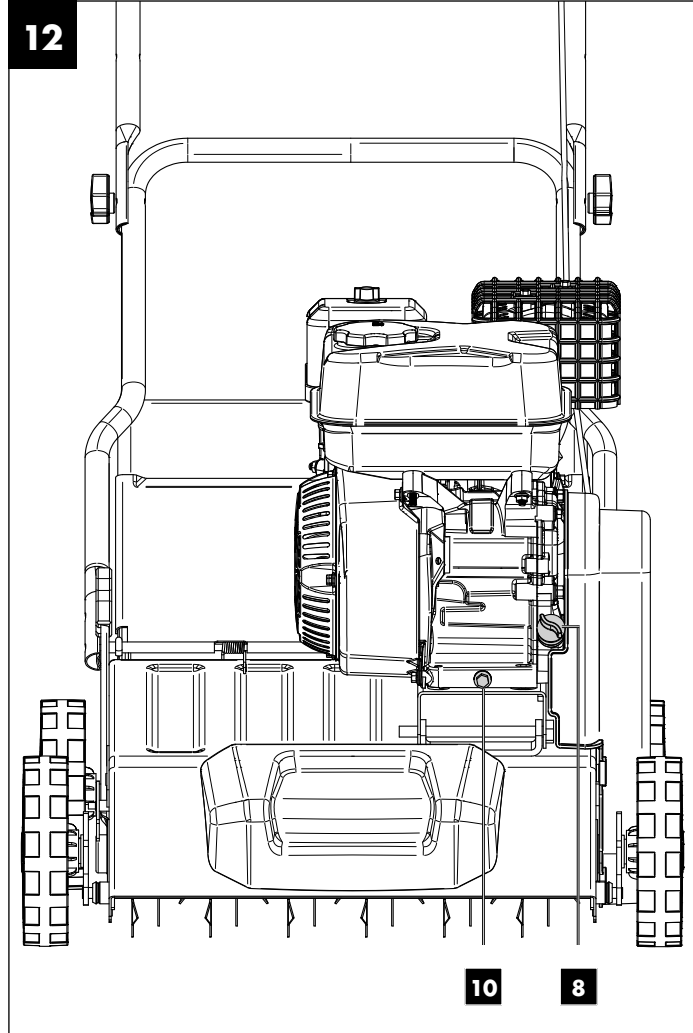
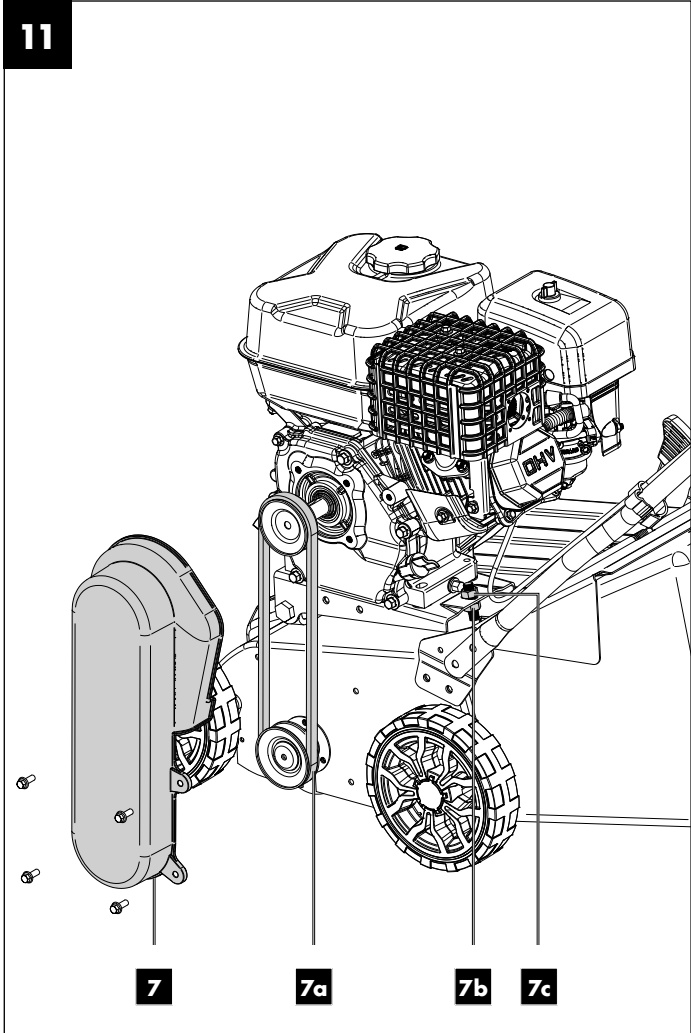
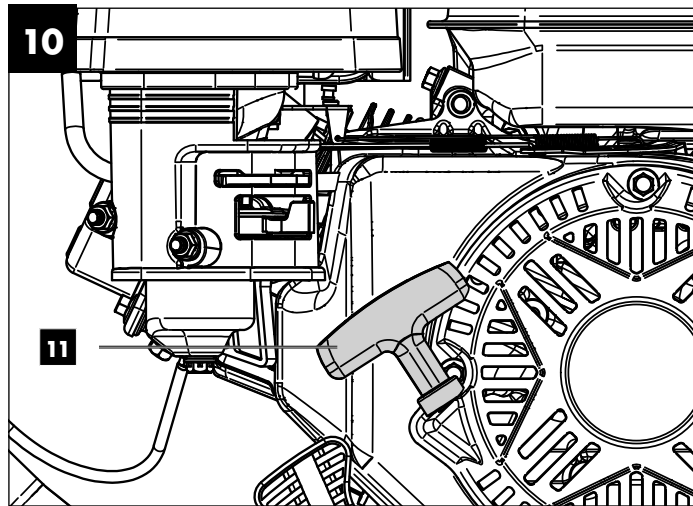
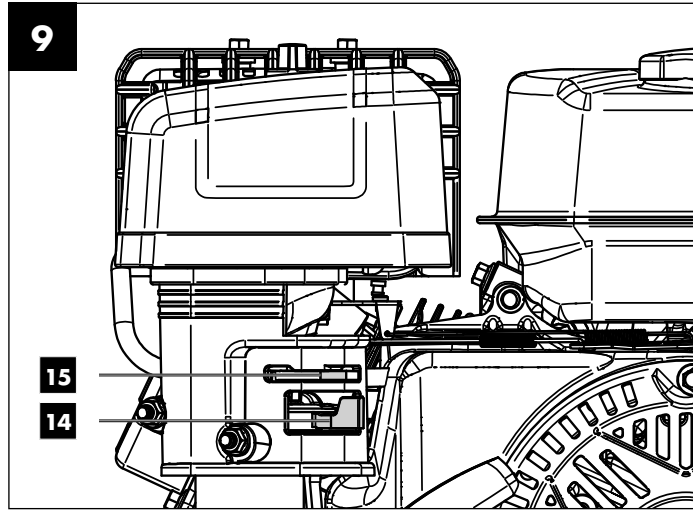
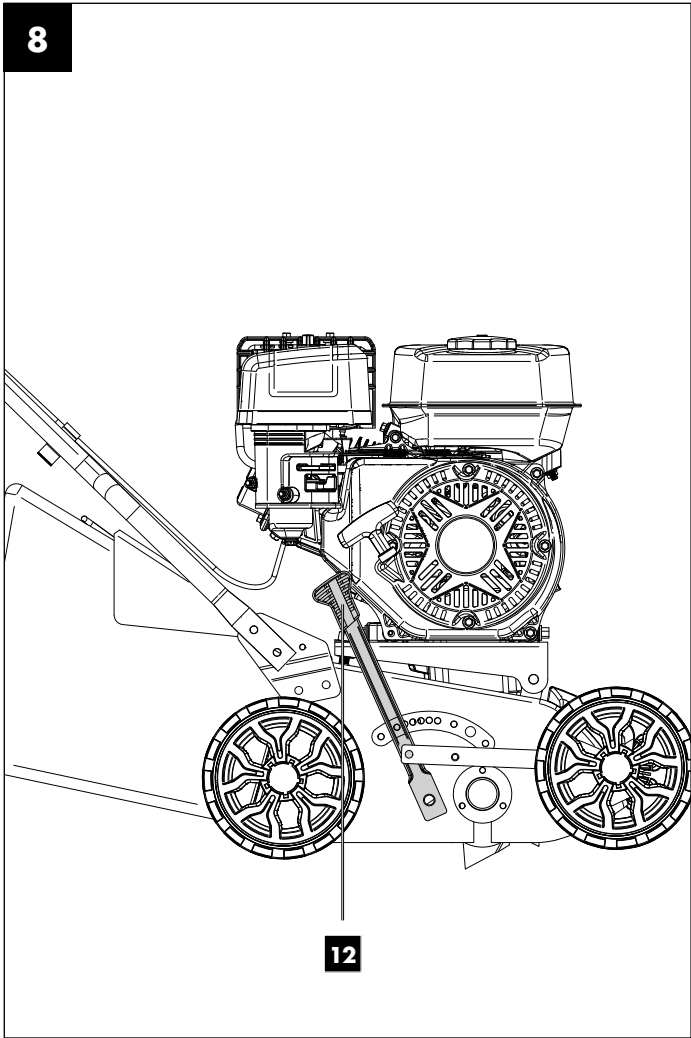
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR / BE / CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	32
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	48
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	79
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	94
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	109







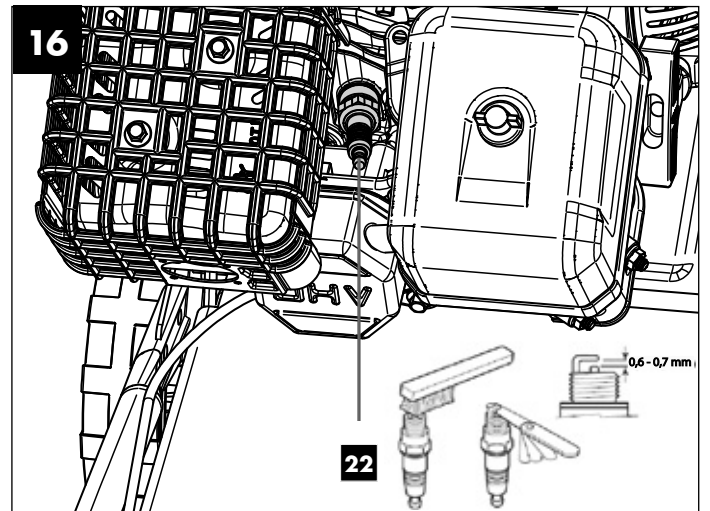
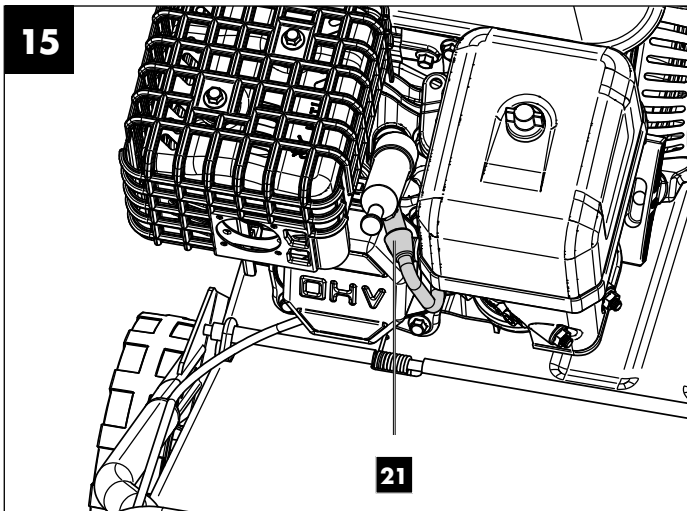
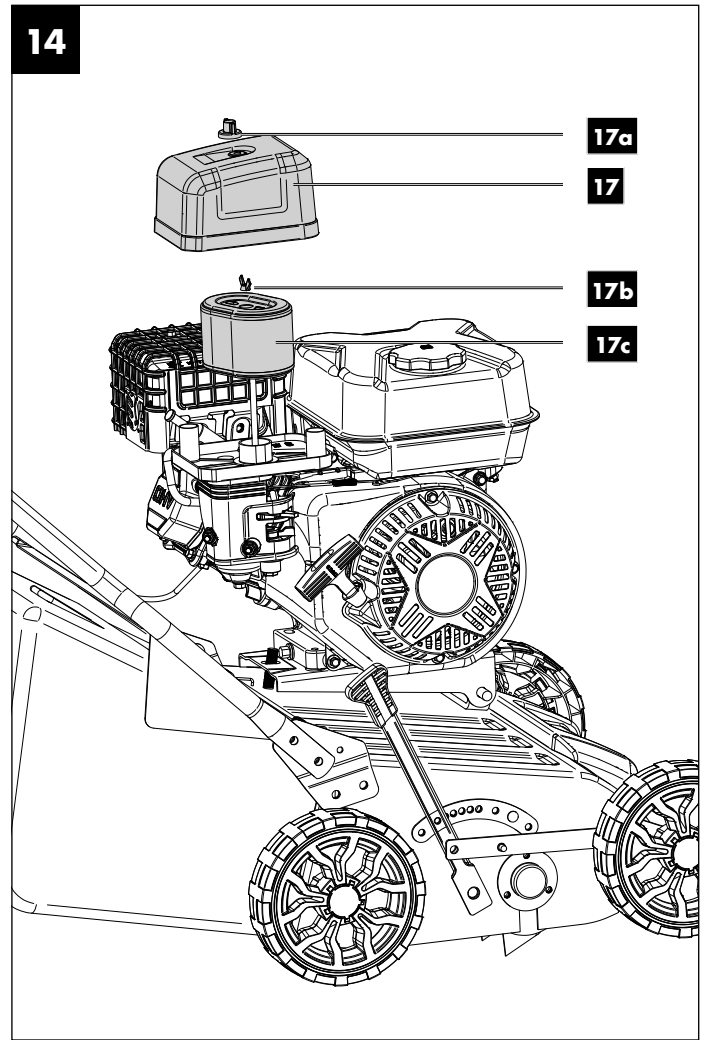
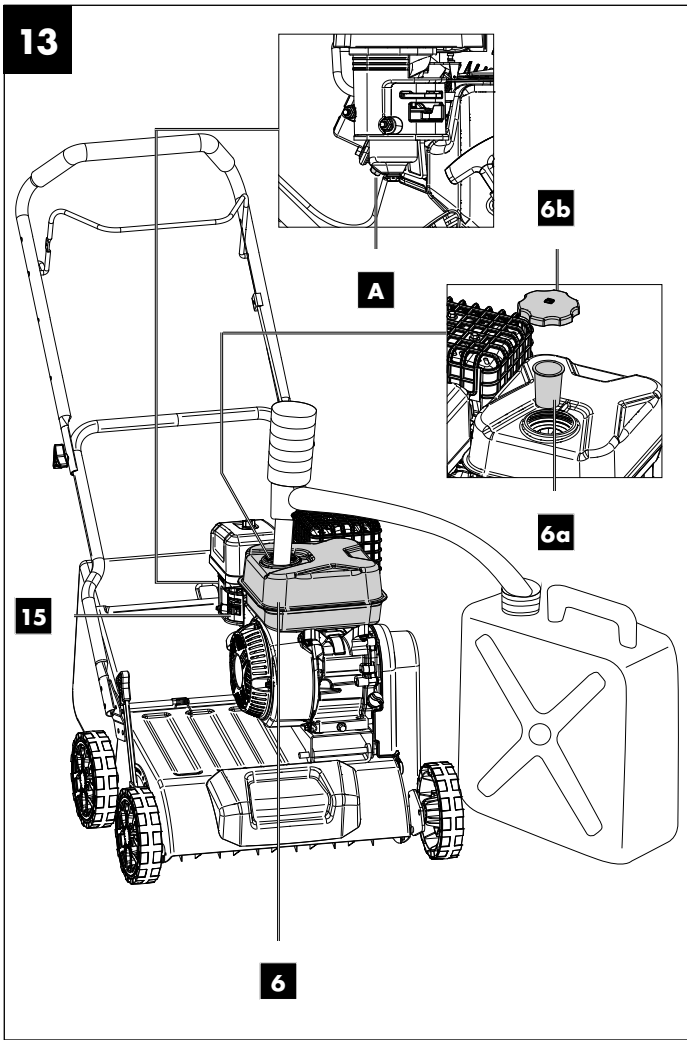


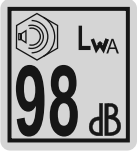
Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	5
3. Device description.....	5
4. Scope of delivery (fig. 2).....	5
5. Proper use.....	5
6. Safety information	6
7. Technical data.....	7
8. Unpacking	8
9. Assembly.....	8
10. Before commissioning	8
11. Start up	9
12. Transport.....	11
13. Cleaning and maintenance	11
14. Storage	13
15. Disposal and recycling	13
16. Troubleshooting.....	14
17. Warranty certificate	15
18. Exploded view.....	125
19. Declaration of conformity	128

1. Explanation of the symbols on the device

	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	Checking the oil level
	Important: Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.
	Before maintenance work switch off the device and pull off the spark plug connector!
	Attention! Hot parts. Keep distance.
	Attention! Operating materials are flammable and explosive.
	Read the whole text of the operating instructions through carefully before start up!
	Attention! Danger! Keep hands and feet away from the cutting unit!



Attention! Danger of injury due to objects being flung away!



Guaranteed sound power level of the device



The product complies with the applicable European directives.



The device stops when releasing the safety switch bar.



We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.



Catch basket volumes



Weight in kg



Working width of



Tank contents



Engine oil

DANGER!

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

2. Introduction

MANUFACTURER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description

1. Push bar
2. Safety switch bar
3. Star grip nuts
- 3a. Screws
- 3b. Washers
4. Lower push bar
5. Cable clip
6. Fuel tank
- 6a. Fuel filter insert
- 6b. Tank cover
7. Belt cover
- 7a. V-belt
- 7b. Bottom nut on stud bolts
- 7c. Top nut on stud bolts
8. Oil dipstick
9. Wheels
10. Motor oil drain screw
11. Pull cable starter
12. Working height adjustment
13. Discharge flap
14. Fuel valve
15. Choke lever
16. Catch basket
17. Air filter cover
- 17a. Wing nut
- 17b. Wing nut
- 17c. Air filter insert
18. Flange head screws for bottom push bar
19. Locknuts for bottom push bar
20. Spark plug wrench
21. Spark plug connector
22. Spark plug

4. Scope of delivery (fig. 2)

- 1x catch basket (16)
- 1x push bar (1)
- 2x M8 star grip nuts (3)
- 2x M8 x 45mm screws (3a)
- 2x M8 washers (3b)
- 1x lower push bar (4)
- 4x flange head screws for bottom push bar M8 x 30mm (18)
- 4x locknuts for bottom push bar M8 (19)
- 1x cable clip (5)
- 1x spark plug wrench (20)

5. Proper use

This device is intended to loosen and aerate a lawn (scarifying) in the private sector and may only be used on dried, short-cut lawns. Any other use beyond this is improper use.

The device is suitable for private use around the home and hobby garden.

The observance of the manufacturer's usage instructions included is a prerequisite for the proper use of the scarifier. The user instructions also contain the operating, maintenance and servicing conditions.

⚠ Warning! Due to physical hazards to the user, the scarifier must not be used as a shredder for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the scarifier must not be used as a motor hoe and for levelling ground elevations, such as molehills.

For safety reasons, the scarifier must not be used as a drive unit for other work tools and tool sets of any kind except those explicitly approved by the manufacturer.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety information

- Familiarise yourself with the area of application, as well as limitations of the machine, and particular sources of danger.
- Make sure that you know all the controls and their function exactly.
- Do not attempt to use the machine without knowing the exact method of operation and the maintenance requirements of the engine and how to avoid accidents resulting in personal injury and/or property damage.
- Only use the device when in a technically perfect condition
- Never disable the safety devices and guards
- Wear safety goggles and hearing protection
- Wear long trousers and firm footwear
- Keep hands and feet away from the cutting unit
- Keep third parties away from the danger zone, remove foreign bodies in the work area
- When leaving the device:
 - Shut off engine
 - Wait until the cutting unit is at a standstill
 - Remove the spark plug connector
- Do not leave the device unattended
- Do not allow children or other persons who do not know the operating manual to use the device

General safety regulations

Before working with the device, read the operating manual carefully and familiarise yourself with all control parts.

This device can cause serious injuries in the event of misuse.

Store this operating manual in a safe place so that the information is available at any time.

Do not operate the device until you have a thorough understanding of how to operate and maintain the engine and how to avoid accidental injury and/or damage to property.

Safety at the workplace

Never start or run the motor indoors. The exhaust gases are dangerous and contain carbon monoxide, an odourless and poisonous gas. Only operate this unit in a well-ventilated outdoor area.

Never operate the device if there is inadequate visibility or light. Never operate the device on steep inclines. Always work in a horizontal line to the ground, never from top to bottom.

Do not work with the device during rain, thunderstorms and especially when there is a risk of lightning.

Personal safety

1. Never operate the machine when under the influence of drugs, alcohol or other medicines which may affect your ability to use the machine properly.
2. Wear appropriate clothing. Wear long trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, shorts or any type of jewellery. Tie long hair up at shoulder length. Always keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may become entangled in moving parts.
3. Wear protective equipment. Always wear eye protection.
4. Protective equipment, such as dust protection masks, safety helmets or hearing protection, which are used in relevant conditions, reduce personal injury.
5. Check the machine prior to starting it. Do not remove separating protective devices and keep them in good condition. Ensure that all nuts, bolts, etc. are tight.
6. Never operate the machine if it requires repair or if its mechanics are damaged.
7. Replace damaged, missing or non-functional parts prior to using the machine. Check leak-tightness. Maintain safe working conditions for the machine.
8. Under no circumstances should protective devices be tampered with. Regularly check their functionality.
9. The machine must not be used if it cannot be switched on or off using the motor switch. Machines running on petrol that cannot be controlled using the motor switch are hazardous and must be replaced.
10. Regularly check that spanners or screw keys have been removed from the machine before starting. Personal injury can result from a spanner or screw key left on a rotating part.
11. Keep alert and use common sense when operating the machine.
12. Do not bend too far when working. Do not operate the machine barefoot or with sandals or similar light footwear. Wear safety shoes that protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
13. Always maintain a firm stance and balance. This allows the machine to be more easily controlled in unexpected situations.
14. Avoid unintentional start-up. Ensure that the motor is switched off prior to transporting the machine or carrying out maintenance or servicing work on the unit. Transporting the machine or carrying out maintenance or servicing work on the machine while the motor is running can lead to accidents.

Safe handling of operating materials

1. Fuel is highly flammable and its vapours can explode if ignited. Take appropriate measures when using fuel so as to reduce the risk of serious personal injury.

2. Remain in a clean, well-ventilated outdoor area when filling or draining the tank and use an approved fuel collection container. Smoking prohibited. Avoid ignition sparks, open flames or any other source of ignition in the vicinity of the area when filling fuel or operating the unit. Never fill the tank when inside the building.
3. To avoid sparking or arcing, keep earthed conductive objects, such as tools, away from unprotected live electrical parts and connections. They may ignite fumes or vapours.
4. Always switch off the motor and allow it to cool down before refilling the tank. Do not remove the cap from the tank or fill up with fuel while the engine is running or warm. Never operate the machine if the fuel system is leaking.
5. Slightly open the cap of the tank to release pressure in the tank.
6. Do not overfill the tank (to approx. 1.5 cm below the filler neck for space in the event of fuel expanding due to heat generated by the motor).
7. Replace the caps of the tank and the container securely and wipe up any spilled fuel. Never operate the unit if the tank cover is not attached.
8. Avoid sources of ignition in case of spilled fuel. Do not try to start the motor if fuel has been spilled. Instead, remove the machine from the affected area and avoid sources of ignition until the vapours from the fuel have dissipated.
9. Store fuel in specially made containers that have been approved for this purpose.
10. Store fuel in a cool, well-ventilated location away from sparks, open flames or other sources of ignition.
11. Never store fuel or the machine containing a tank filled with fuel in a building where exhaust fumes could come into contact with ignition sparks, open flames or any other ignition source, such as water heaters, ovens, dryers or similar. Allow the motor to cool down before placing it in a housing.

Notes on use and care of the machine

1. Do not lift or carry the machine when the motor is running.
2. Do not operate the machine using force. Use the right machine for your application. Using the right machine will do the job in a better and safer way.
3. Do not change the motor speed regulator settings and do not run the motor at too high a speed. The speed regulator controls the maximum operating speed deemed safe for the motor.
4. Do not run the motor fast if the ground is not being worked.
5. Do not place your hands or feet near rotating parts.
6. Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the motor or the silencer. These parts become extremely hot during operation. They also remain hot for a short time after the unit has been switched off. Allow the motor to cool down before carrying out maintenance or adjustment work.

7. If the device starts to make unusual noises or vibrate abnormally, immediately switch off the engine, disconnect the ignition cable and find the cause. Unusual noises or vibrations are generally a warning sign.
8. Only use connections and accessories that have been approved by the manufacturer. Failure to comply with this requirement may result in personal injury.
9. Maintain the device. Check whether any parts in motion are misaligned or blocked. Check parts for breakage or check to see if there is any other condition that might affect the operation of the machine. Have the machine repaired before use if it is damaged. Many accidents occur due to inadequately serviced equipment.
10. Clear the motor and silencer of grass, leaves, excessive grease or built-up carbon to reduce the risk of fire.
11. Never pour or splash water or any other liquid on the unit. Keep the push bar dry, clean and free of deposits. Clean after each use.
12. Adhere to laws and regulations concerning the proper disposal of fuel, oil or the like to protect the environment.
13. Keep the machine out of the reach of children when not in use and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. The machine is dangerous in the hands of untrained users.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation:

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the machine.
- Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

7. Technical data

Type of engine	Single-cylinder / 4-stroke
Displacement.....	212 cm ³
Max. motor performance.....	4.3 kW
Operation speed	3600 rpm
Fuel.....	Super E10 petrol
Tank contents.....	3,6 L
Engine oil.....	10W-30 / 10W-40
Spark plug.....	F6RTC/F7RTC
Tank capacity / oil	0.6 L
Depth setting.....	-15 / +5 mm
Working width of.....	400 mm
Number of blades	18
Blade Ø	158
Collection bag capacity.....	35 L
Weight	32 kg

Technical changes reserved!

Noise and vibration

The noise levels have been determined in accordance with EN ISO 3744. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 500-1.

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data:

Sound pressure level L_{pA} right.....	81.7 dB
Sound pressure level L_{pA} left.....	81.0 dB
Uncertainty K_{pA}	2.0 dB
Sound power level L_{WA}	94.74 dB
Uncertainty K_{WA}	2.0 dB

Vibration parameters:

Vibration A_{hv} left.....	35.4 m/s ²
Vibration A_{hv} right.....	35.6 m/s ²
Measurement uncertainty K_{pA}	1.5 m/s ²

The specified sound levels have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare different tools with one another.

In addition, these values are suitable for estimating the stresses for the user resulting from the noise in advance.

⚠ Warning! Depending on how you use the tool, the actual values may differ from the those given. Implement measures to protect against noise nuisance.

In doing so, take into account the complete working process, including the times when the tool is working without load or switched off.

Suitable measures include regular maintenance and care of the tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

You will need the following to assemble the petrol scarifier:

- Open-ended spanner size 13 (not included in scope of delivery)
- Enclosed accessories bag

9.1 Fitting the push bar (Fig. 3 + 4)

1. First fit the bottom push bar (4) by pushing the M8 x 30mm flange head screws (18) into the intended holes (inner). Then fit the push bar from outside using the M8 locknuts (19) and tighten them with a size 13 open-ended spanner.
2. Connect the upper push bar (1) to the lower push bar (4). To do so, use two star grip nuts (3) and washers (3b) with the respective M8 x 45mm screws (3a).
3. Tighten the star grip nuts (3) on both sides.
4. Attach the cable clip (5) to the left side of the bottom push bar (4).
5. Fix the cable of the safety switch bar (2) to the cable clip (5) on the push bar (4) and lock the cable clip (5).

9.2 Hooking in the catch basket (Fig. 5)

1. Lift the discharge flap (13) with one hand on the handle and hang the catch basket (16) on the handle with the other hand.
2. **Attention!** The engine must be switched off and the cutting roller must not rotate when attaching the catch basket!

10. Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING!

Risk to health!

Inhalation of petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Only use the product outdoors.

NOTE!

Product damage

Using the product without or with too little engine and gear oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gear oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Immediately wipe up any spilled oil carefully and dispose it according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

NOTE!

Risk of damage!

If incorrectly stored or undrained fuel is used, the carburettor may become clogged or engine operation may be affected.

- Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.

10.1 Filling up with engine oil (Fig. 6)

⚠ Attention!

The device is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use multigrade oil (10W-30 or 10W-40 (depending on the operating temperature)) for this.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine.

1. Place the device on a level, even surface.
2. Unscrew the oil dipstick (8).
3. Fill the tank with engine oil using a funnel (not included in scope of delivery). Note the max. filling capacity of 600 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filler neck.
4. Wipe the oil dipstick (8) with a clean, lint-free cloth.
5. Re-insert the oil dipstick (8) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
6. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
7. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 600 ml).
8. Then screw the oil dipstick (8) in again.

10.2 Filling up with petrol (Fig. 7 + 13)

⚠ Attention!

The device is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults.
2. Carefully open the tank cover (6b) so that any possible overpressure can be relieved.

3. Fill the fuel tank (6) with petrol (Super E10) using a funnel (not included in scope of delivery). Note the max. filling capacity of 3.6 litres. Carefully fill the petrol up to the lower edge of the filler neck.
4. Close the tank cover (6b) again. Ensure that the tank cap is tightly sealed.
5. Clean the tank cover (6b) and the surroundings.
6. Check the fuel tank (6) and fuel lines for leaks.
7. Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

- Do not use petrol that has already been used or that is contaminated. Do not allow dirt or water to enter the fuel tank (6).

11. Start up

11.1 Setting the scarifying depth (Fig. 8)

⚠ DANGER

Risk of damage!

To set the working position, the device must be switched off.

The working position is set using the depth adjustment (12). To do this, gently pull the depth adjustment (12) away to the right, bring it to the desired position and let it latch.

The correct working position depends on the condition of the lawn and the wear of the blade. An incorrectly selected working position can result in the engine overloading and damage to the roller.

In this case, turn the grating disc back to the lower working position.

Positions on the grating disc:

+1 = Movement or transport position +5 mm

0 = 0 mm

-1 = working position -2.5 mm

-2 = working position -5 mm

-3 = working position -7.5 mm

-4 = working position -10 mm

-5 = working position -12.5 mm

-6 = working position -15 mm

11.2 Starting the engine (Fig. 1)

The device is equipped with a safety switch bar (2) which stops the device when released.

⚠ Attention: When releasing the safety switch bar (2), it must return to the starting position and cause the engine to stop. If this is not the case, the device must not be used.

Choke lever (15) (Fig. 9)

- Warm engine / choke closed:





- Cold engine / choke open:



Note: The closed position of the choke lever enriches the fuel mixture for starting a cold engine.

The open position provides the correct fuel mixture for normal operation after starting and for restarting a warm engine.

Fuel valve (14) (Fig. 1, 9 +10)

- Open fuel valve: 
- Fuel valve closed: 

1. Open the fuel valve (14) by turning it to the right to the ON position.
2. Set the choke lever (15) to ON.
Note: The choke is not normally required when restarting a warm engine.
3. Operate the safety switch bar (2) and pull the pull starter (11) firmly until the engine starts.
4. Allow the engine to warm up briefly and then set the choke lever (15) to OFF.

⚠ ATTENTION! Always slowly pull out the pull starter (11) until you feel the first resistance before pulling it out quickly to start. Do not allow the pull starter to fling back after starting has been completed.

11.3 Operation

General information about operation

- To start the device, the cutting unit must be completely free to move.
- Only control the device using the push bar. This dictates the safety distance.
- Keep the exhaust pipe and engine clean.
- Make sure to have a secure footing on slopes.
- Always scarify across slopes.
- Never scarify on steep slopes.
- Only guide the petrol scarifier at walking pace.
- Never tilt or transport the device with the engine running.
- Have this checked by a specialist:
 - After hitting an obstacle
 - In the event of an immediate standstill of the engine
 - If the blade is bent
 - If the cutting roller is bent

⚠ ATTENTION!

The cutting roller rotates when the engine is started.

⚠ ATTENTION!

- Never disengage the catch basket when the engine is still running. The rotating cutting roller may lead to injuries. Always carefully secure the discharge flap. It folds back and is closed due to the tension spring!
- The safety distance between the housing and the user given by the guide rails must always be maintained.
- Special care must be taken when working and changing direction on embankments and slopes.
- Make sure you have a secure footing, wear shoes with non-slip, well gripping soles and long trousers.
- Always work across slopes. For safety reasons, slopes with an inclination of more than 15 degrees must not be scarified with the device. Exercise particular caution when moving backwards and pulling the device, risk of tripping!
- Do not operate the device in rain or on a wet lawn.

Advice on how to work properly

- An overlapping working method is recommended when working. Guide the device in as straight a path as possible to obtain a clean result. These paths should always overlap by a few centimetres so that there are no streaks left. As soon as grass cuttings are left lying behind on the ground during working, the catch basket must be emptied. **Attention!** Before removing the catch basket, switch off the engine and wait for the cutting roller to come to a standstill!
- In order to unhook the catch basket, lift the discharge flap using one hand and remove the catch basket with the other hand!
- It depends on the grass growth of the lawn and the hardness of the soil as to how often the lawn should be worked.
- Keep the underside of the device clean and remove any earth and grass deposits. Deposits impede the start-up process and impair the quality.
- On slopes, the path should be made perpendicular to the slope. Switch off the engine before carrying out any checks on the cutting roller.
- **⚠ ATTENTION!** The cutting roller continues to rotate for a few seconds after the engine is switched off. Never try to stop the cutting roller. If the moving cutting roller hits an object, switch off the device and wait until the cutting roller comes to a complete stop. Then check the condition of the cutting roller. If damaged, it must be replaced.

11.4 Stopping the engine

⚠ WARNING!

Danger due to cuts!

- Cutting roller runs on! Do not immediately reach underneath the device after switching off.

Safety switch bar

The device stops when releasing the safety switch bar (2).

⚠ ATTENTION!

Do not move the choke lever (15) to the OFF position to stop the engine. This can lead to a misfire or engine damage.

11.5 Disengage the catch basket for emptying (Fig. 1 + 5)

If cuttings remain on the ground, the catch basket is full and must be emptied.

⚠ WARNING!

Risk of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- Always switch off the engine before emptying.

1. Stop the engine by releasing the safety switch bar (2). And wait until the cutting roller has come to a standstill.
2. Disengage the catch basket (16) and empty it. Lift the discharge flap (13) with one hand on the handle. Then unhook the catch basket (16) on the handle at the top with the other hand.
3. Engage the catch basket (16) again. Lift the discharge flap (13) with one hand on the handle. Then hang the catch basket (16) into the handle at the top with the other hand.

12. Transport

⚠ WARNING!

Risk of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- After loading, switch off the engine and, after the engine has cooled down, remove the spark plug connector from the spark plug.
- The product can cause severe crushing injuries due to its own weight.

Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.

⚠ The machine can fall and cause damage or injury if it is not lifted properly.

When transporting over longer distances, drain the fuel tank completely.

Secure the machine on the transport vehicle against rolling, slipping or tipping over and also lash down the device.

13. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries. In addition, temperatures of 80° C and more can be reached.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

⚠ WARNING!

Risk to health!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Only use the product outdoors.

NOTE!

Risk of damage!

Water entering the housing can cause engine damages. In addition, the jet of a high-pressure cleaner can damage parts of the product.

- Clean the product with a cloth, a hand brush, etc.
- Do not immerse the product in water or any other liquid and do not wash it with a high-pressure cleaner.

Maintenance plan					
	After 10 operating hours	After 25 operating hours	Every 50 operating hours	Every 100 operating hours	Every 300 operating hours
Air filter	Clean	Clean	Clean	Clean	Replace
Spark plug	Check	Clean	Clean	Clean	Replace
V-belt			Check	Replace	
Engine oil level	Check	Replace		Replace	

13.1 Cleaning work:

⚠ WARNING!

Risk of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work and after the engine has cooled down, disconnect the spark plug connector from the spark plug.

Maintaining your petrol scarifier ensures a long service life for the machine and its components.

- Check the general condition of the petrol scarifier and check for loose screws, misalignment and jamming of moving parts, broken or worn parts and other issues that could impair function of the machine.
- Use a high quality light machine oil to lubricate the moving parts.
- Clean the underside of the petrol scarifier as soon as grass cuttings stick to it. The machine will not work well if the underside is not clean.
- Re-attach the spark plug connector after cleaning and maintenance work.

13.2 Checking and replacing the V-belts

Never use the device without the belt cover (7). If the belt cover (7) is not in place, it is possible that your hand will be caught causing you serious injury.

13.2.1 Tensioning the V-belt (Fig. 11 + 5)

The V-belt (7a) must be in good condition to ensure optimum power transmission from the engine to the cutting roller. Check the condition of the V-belt (7a).

1. Switch the engine off and let it cool down.
2. Remove the belt cover (7) to gain access to the V-belt (7a). To do this, use an open-end spanner size 8 (alternatively a socket spanner) (not included in the scope of delivery) to loosen the 4 hexagonal bolts on the belt cover (7).
3. Now check the belt tension (thumb pressure). If the V-belt (7a) gives more than 10-15 mm (thumb pressure), you must retighten it.
4. Disengage the catch basket (16) (Fig. 5).
5. Loosen the top nut on the stud bolt (7c) with an open-ended spanner size 14 (not included in the scope of delivery) and screw them up to the upper end of the stud bolt.
6. Now retention the V-belt (7a) by turning the bottom nut on the stud bolt (7b) upwards using an open-ended spanner size 14 (not included in scope of delivery).
7. Recheck the belt tension (thumb pressure). If the V-belt (7a) gives more than 10-15 mm (thumb pressure), you must retighten it again.
8. Fit the belt cover (7) back on. And tighten the 4 hexagonal bolts on the belt cover (7) with an open-ended spanner size 8 (alternatively a socket spanner) (not included in the scope of delivery).
9. Engage the catch basket (16) again.

13.2.2 Replacing the V-belt (Fig. 11)

If the V-belt (7a) is torn, worn out or smooth, it must be replaced.

1. Switch the engine off and let it cool down.
2. Remove the belt cover (7) to gain access to the V-belt (7a). To do this, use an open-end spanner size 8 (alternatively a socket spanner) (not included in the scope of delivery) to loosen the 4 hexagonal bolts on the belt cover (7).
3. Disengage the catch basket (16) (Fig. 5).
4. In order to loosen the belt, loosen the bottom nut on the stud bolt (7b) using an open-ended spanner size 14 (not included in scope of delivery).
5. Then screw the bottom nut on the stud bolt (7b) completely down.
6. Pull the worn V-belt (7a) off the pulleys and fit a new V-belt correctly.
7. Now retention the V-belt (7a) by turning the bottom nut on the stud bolt (7b) upwards using an open-ended spanner size 14 (not included in scope of delivery).
8. Recheck the belt tension (thumb pressure). If the V-belt (7a) gives more than 10-15 mm (thumb pressure), you must retighten it again.
9. Fit the belt cover (7) back on. And tighten the 4 hexagonal bolts on the belt cover (7) with an open-ended spanner size 8 (alternatively a socket spanner) (not included in the scope of delivery).
10. Engage the catch basket (16) again.

⚠ ATTENTION!

When you remove or attach the V-belt (7a), make sure that your fingers do not get caught between the belt and the pulley.

NOTE!

Product damage

Using the product without or with too little engine and gear oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gear oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Immediately wipe up any spilled oil carefully and dispose it according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

13.3 Changing the engine oil (Fig. 12)

After 25 working hours, the 1st oil change must be carried out. Thereafter, after 100 operating hours.

The engine oil change should be carried out while the motor is at operating temperature and switched off.

Use only engine oil (SAE 10W-30 or SAE 10W-40).

1. Place the device on a level, even surface.
2. Place a suitable collection container under the oil drain screw (10).

3. Use an open-end spanner size 10 mm (not included in the scope of delivery) to open the oil drain screw (10) and drain the engine oil.
4. After you have drained the engine oil completely, screw in the oil drain screw (10) again.
5. Now unscrew the oil filler plug with oil dipstick (8) anti-clockwise.
6. Fill up with fresh engine oil and check the oil level (see 10.1).
7. Then screw the oil filler plug with oil dipstick (8) back in clockwise.

13.4 Drain petrol with a petrol extraction pump (Fig. 13)

In case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained from the fuel tank (6).

1. Set the fuel valve (14) to OFF.
2. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
3. Unscrew and remove the tank cover (6b).
4. Remove the fuel filter insert (6a).
5. Push the hose of the petrol suction pump into the fuel tank and drain the petrol completely using the petrol suction pump.
6. Reinsert the fuel filter insert (6a).
7. Retighten the tank cover (6b).
8. To ensure that no petrol remains in the carburettor, the remaining petrol must be drained out of the carburettor. To do this, place a suitable container (not included in the scope of delivery) under the carburettor and open the carburettor screw (A).

13.5 Maintenance of the air filter (Fig. 14)

A contaminated air filter insert (17c) diminishes the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

The air filter should be checked every 50 operating hours and cleaned as required.

1. Unscrew the wing nut (17a) and remove the air filter cover (17).
2. Check the air filter cover (17) for holes or cracks. Replace any damaged insert.
3. Unscrew the inner wing nut (17b) and remove the filter insert (17c).
4. Wipe off dirt on the inside of the filter housing with a clean moist cloth. Make sure that no dirt enters the opening. Set the air filter cover (17) on the filter housing for the duration of the filter cleaning process.
5. Remove the filter insert (17c). Check it for damage and replace it if necessary.
6. Knock the filter insert (17c) against a hard surface to remove the dirt. Never try to brush the dirt out as this will press it into the fibres.
7. If necessary, clean the filter insert (17c) additionally in warm water and mild soap solution. Rinse it thoroughly with clean water and let it dry well.
8. Replace the clean filter insert (17c) and tighten the inner wing nut (17b).
9. Put on the air filter cover (17) and secure it with the wing nut (17a).

13.6 Cleaning/replacing the spark plug

(Fig. 15 + 16)

⚠ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for dirt and grime after 10 operating hours and if necessary, clean it with a copper wire brush. Thereafter, replace the spark plug every 50 operating hours if necessary.

1. Disconnect the spark plug connector (21) and remove any dirt in the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug (22) with the supplied spark plug wrench (20).
3. Check the insulation. Replace the spark plug (22) if it is damaged, e.g. cracked or fragmented.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check the electrode gap and adjust it using a feeler gauge. To make sure that the engine remains efficient, the spark plug must have the right electrode gap (0.6 - 0.7 mm).
6. Screw the spark plug (22) back in by hand and tighten it about 1/4 turn with the spark plug wrench (20) supplied.
7. Place the spark plug connector (21) on the spark plug (22).

⚠ ATTENTION!

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.7 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts:

- Device type
- Device article number

Spare parts / accessories

Fuel suction pump - Article no.: 7907600001

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: V-belt, cutting roller, air filter, spark plug

* may not be included in the scope of supply!

14. Storage

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This leads to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

NOTE!

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

14.1 Storage during extended breaks in operation:

If the device will not be used for a period of more than 30 days, follow the steps below to prepare it for storage.

1. Put the cutting roller into the uppermost position using the working height adjustment (12).
2. Empty the fuel tank completely (see section 13.4). Stored petrol containing ethanol or MTBE becomes stale within 30 days. Stale petrol has a high rubber content and can thus clog the carburettor and restrict the petrol supply.
3. Drain the engine oil from the engine while it is still warm. Top up with new oil. (See section 13.3.)
4. Use clean cloths to clean the petrol scarifier.

⚠ Do not use aggressive or oil-based cleaning agents when cleaning the plastic parts. Chemicals can damage plastics.

5. Store the device in an upright position in a clean, dry building with good ventilation.
6. Dismantle the push bar if necessary. Ensure that the cable pull is not kinked.

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the device in its original packaging.

Cover the device to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the device.

15. Disposal and recycling

Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none">• Safety switch bar not pressed• Spark plug is defective• Fuel tank is empty• Fuel valve closed	<ul style="list-style-type: none">• Press safety switch bar• Replace spark plug• Refill with fuel• Set the fuel valve to ON
Motor power diminishes	<ul style="list-style-type: none">• Ground too hard• Cutting roller heavily worn	<ul style="list-style-type: none">• Correct scarifying depth• Have cutting roller replaced by a customer service workshop.
Improper scarifying	<ul style="list-style-type: none">• Cutting roller worn out• Incorrect scarifying depth	<ul style="list-style-type: none">• Have cutting roller replaced by a customer service workshop.• Correct scarifying depth
Motor runs, cutting roller does not rotate	<ul style="list-style-type: none">• Toothed belt torn	<ul style="list-style-type: none">• Have toothed belt replaced by a customer service workshop.

17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepbach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW
CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

Service-Hotline (CY):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (CY):

service.CY@schepbach.com

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

Service Address (CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 415637_2204.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	17
2. Einleitung	20
3. Gerätebeschreibung	20
4. Lieferumfang (Abb. 2).....	20
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	20
6. Sicherheitshinweise	21
7. Technische Daten	23
8. Auspacken	23
9. Aufbau	23
10. Vor Inbetriebnahme	24
11. In Betrieb nehmen	24
12. Transport.....	26
13. Reinigung und Wartung	26
14. Lagerung.....	29
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	29
16. Störungsabhilfe	30
17. Garantiekunde	31
18. Explosionszeichnung.....	125
19. Konformitätserklärung.....	128

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



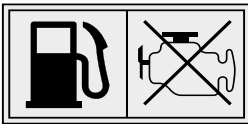
Schutzbrille tragen!



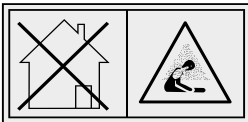
Gehörschutz tragen!



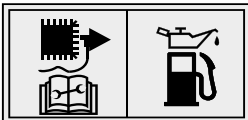
Kontrolle des Ölstandes



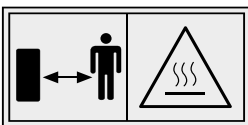
Wichtig: Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus.
Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



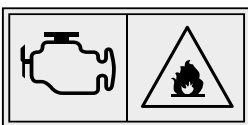
Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



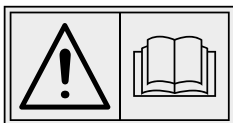
Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!



Achtung! Heiße Teile. Abstand halten.



Achtung! Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv.



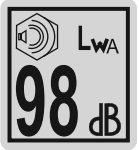
Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!



Achtung Gefahr!
Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!



Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände!



Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.



Das Gerät stoppt beim Loslassen des Sicherheitsschaltbügels.



In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.



Fangkorbvolumen



Gewicht in kg



Arbeitsbreite



Tankinhalt



Motoröl

GEFAHR!

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT!

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

2. Einleitung

HERSTELLER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung

1. Schubbügel
2. Sicherheitsschaltbügel
3. Sterngriffmuttern
- 3a. Schrauben
- 3b. Beilagscheiben
4. Unterer Schubbügel
5. Kabelclip
6. Benzintank
- 6a. Kraftstofffiltereinsatz
- 6b. Tankdeckel
7. Riemenabdeckung
- 7a. Keilriemen
- 7b. untere Mutter am Stehbolzen
- 7c. obere Mutter am Stehbolzen
8. Ölmesstab
9. Räder
10. Ölablassschraube Motoröl
11. Seilzugstarter
12. Arbeitshöhenverstellung
13. Auswurfklappe
14. Benzinhahn
15. Chochebel
16. Fangkorb
17. Luffilterabdeckung
- 17a. Flügelmutter
- 17b. Flügelmutter
- 17c. Luffiltereinsatz
18. Flachkopfschrauben für unteren Schubbügel
19. Sicherungsmuttern für unteren Schubbügel
20. Zündkerzenschlüssel
21. Zündkerzenstecker
22. Zündkerze

4. Lieferumfang (Abb. 2)

- 1x Fangkorb (16)
- 1x Schubbügel (1)
- 2x Sterngriffmuttern M8 (3)
- 2x Schrauben M8 x 45mm (3a)
- 2x Beilagschreiben M8 (3b)
- 1x Unterer Schubbügel (4)
- 4x Flachkopfschrauben für unteren Schubbügel M8 x 30mm (18)
- 4x Sicherungsmuttern für unteren Schubbügel M8 (19)
- 1x Kabelclip (5)
- 1x Zündkerzenschlüssel (20)

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Auflockern und Lüften eines Rasenbodens (Vertikutieren) im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem, kurzgeschnittenem Rasen eingesetzt werden. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Vertikutierers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

⚠ Warnung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Vertikutierer nicht eingesetzt werden als Häcksler zum Zerkleinern von Ast- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Vertikutierer nicht verwendet werden als Motorhacke und zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Vertikutierer nicht verwendet werden als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art es sei denn, diese sind vom Hersteller ausdrücklich zugelassen.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich mit dem Anwendungsbereich sowie Einschränkungen der Maschine sowie mit besonderen Gefahrenquellen vertraut.
- Stellen Sie sicher, dass Sie alle Bedienelemente und deren Funktion genau kennen.
- Versuchen Sie nicht die Maschine anzuwenden, ohne die genaue Funktionsweise und Wartungsanforderungen des Motors zu kennen und zu wissen, wie Unfälle mit Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden sind.
- Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen
- Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nicht außer Kraft setzen
- Schutzbrille und Gehörschutz tragen
- Lange Hose und festes Schuhwerk tragen
- Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen
- Beim Verlassen des Gerätes:
 - Motor ausschalten
 - Stillstand des Schneidwerks abwarten
 - Zündkerzenstecker abziehen
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht genau wissen, wie der Motor bedient und gewartet wird und wie Unfallverletzungen und/oder Sachschäden vermieden werden können.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Den Motor nie in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen. Die Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenstoffmonoxid, ein geruchloses und giftiges Gas. Diese Einheit nur in einem gut belüfteten Außenbereich bedienen.

Das Gerät niemals bedienen, wenn keine ausreichende Sichtbarkeit bzw. kein ausreichendes Licht gegeben ist. Das Gerät niemals an Steilhängen bedienen. Immer waagrecht zum Boden arbeiten, niemals von oben nach unten.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht bei Regen, Gewitter und insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr.

Sicherheit von Personen

1. Die Maschine niemals unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder sonstigen Arzneimitteln bedienen, die Ihre Fähigkeit, die Maschine ordnungsgemäß zu benutzen, beeinflussen könnten.
2. Angemessene Kleidung tragen. Lange Hose, Stiefel und Handschuhe tragen. Keine lose Bekleidung, kurzen Hosen oder Schmuck jeglicher Art tragen. Langes Haar auf Schulterlänge zusammenbinden. Haar, Bekleidung und Handschuhe immer von Teilen in Bewegung fernhalten. Lose Bekleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in Teilen in Bewegung verfangen.
3. Schutzausrüstung tragen. Immer Augenschutz tragen.
4. Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei einschlägigen Bedingungen benutzt werden, reduzieren Personenschäden.
5. Die Maschine vor dem Starten überprüfen. Trennende Schutzeinrichtungen nicht entfernen und in Stand halten. Sicherstellen, dass alle Muttern, Schrauben u. ä. fest angezogen sind.
6. Die Maschine auf keinen Fall bedienen, wenn sie repariert werden muss oder ihre Mechanik beschädigt ist.
7. Beschädigte, fehlende oder nicht funktionstüchtige Teile vor einem Einsatz der Maschine ersetzen. Auf Dichtigkeit prüfen. Sichere Arbeitsbedingungen für die Maschine aufrechterhalten.
8. Schutzvorrichtungen auf keinen Fall manipulieren. Ihre Funktionstüchtigkeit regelmäßig prüfen.
9. Die Maschine darf nicht eingesetzt werden, wenn sie nicht mit dem Motorschalter ein- bzw. ausgeschaltet werden kann. Mit Benzin betriebene Maschinen, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen ausgetauscht werden.
10. Vor dem Starten regelmäßig prüfen, ob Schlüssel bzw. Schraubenschlüssel von der Maschine entfernt wurden. Durch einen Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem drehenden Teil verbleibt, kann es zu Personenschäden kommen.
11. Aufmerksam bleiben und beim Betrieb der Maschine gesunden Menschenverstand benutzen.

12. Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten. Die Maschine nicht barfuß bzw. mit Sandalen oder ähnlichem, leichten Schuhwerk bedienen. Sicherheitsschuhe tragen, die Ihre Füße schützen und Ihren Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
13. Stets auf einen festen Stand und Gleichgewicht achten. Dadurch kann die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
14. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Motor vor dem Transport der Maschine oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an der Einheit ausgeschaltet ist. Der Transport der Maschine oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an der Maschine bei laufendem Motor kann zu Unfällen führen.

Sicherheit im Umgang mit Betriebsstoffen

1. Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Bei Verwendung von Kraftstoff entsprechende Maßnahmen treffen, um das Risiko schwerer Personenschäden zu reduzieren.
2. Beim Auffüllen oder Ablassen des Tanks in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich aufhalten und einen zugelassenen Kraftstoffsammelbehälter verwenden. Nicht rauchen. Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquelle in der Nähe des Bereichs beim Auffüllen von Kraftstoff oder Betrieb der Einheit vermeiden. Den Tank auf keinen Fall im Gebäude auffüllen.
3. Geerdete, leitfähige Gegenstände, wie Werkzeuge, von ungeschützten, spannungsführenden Elektroteilen und Anschlüssen zur Vermeidung von Funkenbildung oder Funkenüberschlag fernhalten. Sie könnten Rauchgas oder Dämpfe entzünden.
4. Den Motor immer ausschalten und vor dem Auffüllen des Tanks abkühlen lassen. Den Deckel des Tanks auf keinen Fall entfernen oder Kraftstoff bei laufendem oder warmem Motor auffüllen. Die Maschine nicht bedienen, wenn die Kraftstoffanlage undicht ist.
5. Den Deckel des Tanks leicht öffnen, um Druck im Tank abzulassen.
6. Den Tank nicht überfüllen (bis ca. 1,5 cm unterhalb des Einfüllstutzens für Raum im Falle einer Ausdehnung des Kraftstoffes aufgrund der vom Motor erzeugten Wärme).
7. Die Deckel des Tanks und des Behälters wieder sicher aufsetzen und verschütteten Kraftstoff aufwischen. Die Einheit auf keinen Fall bedienen, wenn der Deckel des Tanks nicht angebracht ist.
8. Zündquellen bei verschüttetem Kraftstoff vermeiden. Nicht versuchen, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Die Maschine stattdessen aus dem betreffenden Bereich entfernen und Zündquellen vermeiden, bis sich die Dämpfe des Kraftstoffs verflüchtigt haben.
9. Kraftstoff in eigens angefertigten und für diesen Zweck zugelassenen Behältern lagern.
10. Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort und gegen Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquellen geschützt lagern.
11. Kraftstoff oder die Maschine mit einem mit Kraftstoff gefüllten Tank auf keinen Fall in einem Gebäude lagern, in dem Rauchgase mit Zündfunken, offenen Flammen oder sonstigen Zündquellen, wie Warmwasserbereitern, Öfen, Trocknern o. ä., in Berührung kommen könnten. Den Motor vor einem Lagern in einem Gehäuse abkühlen lassen.

Hinweise zum Einsatz und Pflege der Maschine

1. Die Maschine nicht bei laufendem Motor anheben oder tragen.
2. Die Maschine nicht mit Gewalt bedienen. Die richtige Maschine für Ihre Anwendung verwenden. Die richtige Maschine wird die Aufgabe auf bessere und sicherere Weise erledigen.
3. Die Einstellungen des Motor-Drehzahlreglers nicht ändern und den Motor nicht mit zu hoher Drehzahl laufen lassen. Der Drehzahlregler steuert die maximale Betriebsdrehzahl, die für den Motor sicher ist.
4. Den Motor nicht schnell laufen lassen, wenn der Boden nicht bearbeitet wird.
5. Die Hände oder Füße nicht in der Nähe drehender Teile positionieren.
6. Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Rauchgasen und heißen Oberflächen vermeiden. Den Motor oder den Schalldämpfer nicht berühren. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Sie sind auch für kurze Zeit heiß, nachdem die Einheit ausgeschaltet wurde. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen abkühlen lassen.
7. Sollte das Gerät ungewöhnliche Geräusche machen oder ungewöhnlich vibrieren, den Motor sofort abschalten, das Zündkabel trennen und die Ursache finden. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind grundsätzlich ein Warnzeichen.
8. Nur vom Hersteller zugelassene Anschlüsse und zugelassenes Zubehör verwenden. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zu Personenschäden führen.
9. Das Gerät warten. Prüfen, ob Teile in Bewegung falsch ausgerichtet oder blockiert sind. Teile auf Bruch prüfen bzw. prüfen, ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb der Maschine beeinflussen könnte. Die Maschine bei einem Schaden vor dem Einsatz reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzureichend gewartete Ausrüstung verursacht.
10. Den Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder angesammeltem Kohlenstoff befreien, um das Brandgefahrnisiko zu reduzieren.
11. Die Einheit auf keinen Fall mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit begießen oder bespritzen. Schubbügel trocken, sauber und frei von Ablagerungen halten. Nach jedem Einsatz reinigen.
12. Gesetze und Vorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff, Öl o. ä. zum Schutz der Umwelt einhalten.
13. Die nicht betriebene Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die nicht mit der Maschine oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, die Maschine zu bedienen. Die Maschine ist in den Händen nicht geschulter Anwender gefährlich.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten:

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Motortyp.....	1-Zylinder; 4-Takt
Hubraum.....	212 cm ³
Motorleistung max.	4,3 kW
Arbeitsdrehzahl.....	3600 min ⁻¹
Kraftstoff.....	Super E10 Benzin
Tankinhalt.....	3,6 L
Motoröl.....	10W-30 / 10W-40
Zündkerze.....	F6RTC/F7RTC
Tankinhalt / Öl.....	0,6 L
Tiefeneinstellung.....	-15 / +5 mm
Arbeitsbreite.....	400 mm
Anzahl Messer.....	18
Messer Ø.....	158
Inhalt Auffangkorb.....	35 L
Gewicht.....	32 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt. Die Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 500-1.

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte:

Schalldruckpegel L_{pA} rechts.....	81,7 dB
Schalldruckpegel L_{pA} links.....	81,0 dB
Unsicherheit K_{pA}	2,0 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	94,74 dB
Unsicherheit K_{WA}	2,0 dB

Vibrationskennwerte:

Vibration A_{hv} links.....	35,4 m/s ²
Vibration A_{hv} rechts.....	35,6 m/s ²
Messunsicherheit K_{pA}	1,5 m/s ²

Die angegebenen Schallwerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können verwendet werden, um verschiedene Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Zudem eignen sich diese Werte, um Belastungen für den Benutzer, die durch Schall entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

⚠ Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Werkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Werte von den angegebenen abweichen. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen.

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Werkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Werkzeuges und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

9. Aufbau

Für den Aufbau des Benzin-Vertikutierers benötigen Sie folgendes:

- Maulschlüssel SW13 (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Beipackbeutel

9.1 Schubbügel montieren (Abb. 3 + 4)

1. Montieren Sie zunächst den unteren Schubbügel (4), in dem Sie die Flachkopfschrauben M8 x 30mm (18) in die dafür vorgesehenen Bohrungen (innen) schieben. Montieren Sie anschließend den Schubbügel von außen mit den Sicherungsmuttern M8 (19) und ziehen Sie diese mit einem Maulschlüssel SW13 an.
2. Verbinden Sie den oberen Schubbügel (1) mit dem unteren Schubbügel (4). Verwenden Sie dazu die zwei Sterngriffmutter (3) und Beilagscheiben (3b) mit den jeweiligen Schrauben M8x45mm (3a).
3. Drehen Sie die Sterngriffmutter (3) auf beiden Seiten fest an.
4. Bringen Sie den Kabelclip (5) auf der linken Seite des unteren Schubbügels (4) an.
5. Fixieren Sie das Kabel des Sicherheitsschaltbügels (2) mit dem Kabelclip (5) am Schubbügel (4) und verriegeln Sie den Kabelclip (5).

9.2 Fangkorb einhängen (Abb. 5)

1. Heben Sie die Auswurfklappe (13) mit einer Hand am Griff an und hängen Sie den Fangkorb (16) mit der anderen Hand am Handgriff von oben ein.
2. **Achtung!** Zum Einhängen des Fangkorbes muss der Motor abgeschaltet sein und die Messerwalze darf sich nicht drehen!

10. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!

Produktbeschädigung

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Werden falsch gelagerte oder nicht abgelassene Treibstoffe verwendet, kann der Vergaser verstopfen oder der Motorbetrieb beeinträchtigt werden.

- Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Tank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Lufilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.

10.1 Motoröl auffüllen (Abb. 6)

⚠ Achtung!

Das Gerät wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu Mehrbereichsöl (10W-30 oder 10W-40 (je nach Einsatztemperatur)).

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie den Ölmesstab (8) heraus.
3. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 600 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Wischen Sie den Ölmesstab (8) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
5. Setzen Sie den Ölmesstab (8) wieder ein und überprüfen Sie den Ölfüllstand, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben.
6. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
7. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 600 ml).
8. Schrauben Sie den Ölmesstab (8) anschließend wieder ein.

10.2 Benzin auffüllen (Abb. 7 + 13)

⚠ Achtung!

Das Gerät wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
 2. Öffnen Sie den Tankdeckel (6b) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
 3. Befüllen Sie den Benzintank (6) mit Hilfe eines Trichters (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Benzin (Super E10). Achten Sie auf die max. Füllmenge von 3,6 Liter. Füllen Sie das Benzin vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
 4. Verschließen Sie den Tankdeckel (6b) wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
 5. Säubern Sie den Tankdeckel (6b) und die Umgebung.
 6. Überprüfen Sie den Benzintank (6) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
 7. Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.
- Verwenden Sie kein bereits verwendetes und verschmutztes Benzin. Lassen Sie keinen Schmutz und Wasser in den Benzintank (6) gelangen.

11. In Betrieb nehmen

11.1 Einstellung der Vertikutiertiefe (Abb. 8)

⚠ GEFAHR

Beschädigungsgefahr!

Zum Einstellen der Arbeitsposition muss das Gerät ausgeschaltet sein.

Die Arbeitsposition wird mit der Tiefenverstellung (12) eingestellt. Hierzu die Tiefenverstellung (12) leicht nach rechts wegziehen, in die gewünschte Position bringen und einrasten lassen.

Die richtige Arbeitsposition richtet sich nach dem Rasenzustand und der Messerabnutzung. Eine falsch gewählte Arbeitsposition kann zur Überlastung des Motors und Beschädigung der Walze führen.

Drehen Sie in diesem Fall die Rasterscheibe auf eine geringere Arbeitsposition zurück.

Positionen auf der Rasterscheibe:

+1 = Fahr- / oder Transportstellung +5 mm

0 = 0 mm

-1 = Arbeitsposition -2,5 mm

-2 = Arbeitsposition -5 mm

-3 = Arbeitsposition -7,5 mm

-4 = Arbeitsposition -10 mm

-5 = Arbeitsposition -12,5 mm

-6 = Arbeitsposition -15 mm


11.2 Starten des Motors (Abb. 1)

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschaltbügel (2) ausgestattet, der das Gerät beim Loslassen stoppt.

⚠ Achtung: Beim Loslassen des Sicherheitsschaltbügels (2) muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor muss stoppen. Ist das nicht der Fall, darf das Gerät nicht verwendet werden.


Chokehebel (15) (Abb. 9)

• Warmer Motor / Choke geschlossen: 

• Kalter Motor / Choke offen: 

Hinweis: Die Geschlossen-Position des Choke-Hebels reichert das Kraftstoffgemisch zum Starten eines kalten Motors an. Die Geöffnet-Position liefert das richtige Kraftstoffgemisch für den Normalbetrieb nach dem Start sowie für den Neustart eines warmen Motors.

Benzinhahn (14) (Abb. 1, 9 + 10)

• Benzinhahn offen: 

• Benzinhahn geschlossen: 

1. Öffnen Sie Benzinhahn (14), in dem Sie ihn nach rechts auf ON stellen.

2. Stellen Sie Chokehebel (15) auf ON.

Hinweis: Der Choke wird gewöhnlich beim erneuten Starten eines warmen Motors nicht benötigt.

3. Betätigen Sie den Sicherheitsschaltbügel (2) und ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter (11) bis der Motor startet.

4. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen und stellen Sie anschließend den Chokehebel (15) auf OFF.

⚠ ACHTUNG! Den Seilzugstarter (11) immer langsam bis zum ersten Widerstand herausziehen, bevor dieser zum Starten schnell herausgezogen wird. Lassen Sie den Seilzugstarter nach erfolgtem Starten nicht zurückschleudern.

11.3 Bedienung

Allgemeine Hinweise zum Betrieb

- Zum Starten des Gerätes muss das Schneidwerk vollständig freigängig sein.
- Steuern Sie das Gerät nur am Schubbügel. Dadurch ist der Sicherheitsabstand vorgegeben.
- Halten Sie den Auspuff und Motor sauber.
- Achten Sie an Abhängen auf sicheren Stand.
- Vertikutieren Sie immer quer zum Hang.
- Vertikutieren Sie nie an steilen Abhängen.
- Führen Sie den Benzin-Vertikutierer nur im Schritt-Tempo.
- Kippen oder transportieren Sie das Gerät nie mit laufendem Motor.
 - nach Auffahren auf ein Hindernis
 - bei sofortigem Stillstand des Motors
 - bei verbogenem Messer
 - bei verbogener Messerwalze

⚠ ACHTUNG!

Die Messerwalze rotiert, wenn der Motor gestartet wird.

⚠ ACHTUNG!

- Hängen Sie den Fangkorb nie aus, wenn der Motor noch läuft. Die umlaufende Messerwalze kann zu Verletzungen führen. Befestigen Sie die Auswurfklappe immer sorgfältig. Sie klappt durch die Zugfeder zurück und wird geschlossen!
- Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Gehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten.
- Beim Arbeiten und bei Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen.
- Arbeiten Sie immer quer zum Hang. Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Gerät aus Sicherheitsgründen nicht vertikutiert werden. Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Gerätes, Stolpergefahr!
- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen.

Hinweise zum richtigen Arbeiten

- Beim Arbeiten wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen. Zur Erzielung eines saubereren Bildes das Gerät in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen übrig bleiben. Sobald während des Arbeitens Grasreste liegenbleiben, muss der Fangkorb entleert werden.
Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangkorbes den Motor abschalten und den Stillstand der Messerwalze abwarten!
- Zum Aushängen des Fangkorbes, Auswurfklappe mit einer Hand anheben, und mit der anderen Hand den Fangkorb entnehmen!
- Wie oft der Rasen bearbeitet werden soll, hängt grundsätzlich vom Graswuchs des Rasens und der Härte des Bodens ab.
- Die Unterseite des Gerätes sauber halten und Erd- und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang und beeinträchtigen die Qualität.
- An Hängen ist die Bahn quer zum Hang zu legen. Bevor irgendwelche Kontrollen der Messerwalze durchgeführt werden, Motor abstellen.

- **⚠ ACHTUNG!** Die Messerwalze dreht nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter. Versuchen Sie nie, die Messerwalze zu stoppen. Falls die in Bewegung befindliche Messerwalze auf einen Gegenstand schlägt, das Gerät abschalten und warten bis die Messerwalze vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand der Messerwalze. Falls diese beschädigt ist, muss sie ausgewechselt werden.

11.4 Anhalten des Motors

⚠ **WARNUNG!**

Gefahr durch Schnittverletzungen!

- Messerwalze läuft nach! Nach Abschalten nicht sofort unter das Gerät fassen.

Sicherheitsschaltbügel

Das Gerät stoppt beim Loslassen des Sicherheitsschaltbügels (2).

⚠ **ACHTUNG!**

Bringen Sie den Chokehebel (15) nicht in die Stellung OFF, um den Motor anzuhalten. Dies kann zu einer Fehlzündung oder einem Motorschaden führen.

11.5 Fangkorb zum Entleeren aushängen (Abb. 1 + 5)

Wenn Schnittgut am Boden liegen bleibt, ist der Fangkorb voll und muss entleert werden.

⚠ **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie den Motor vor dem Entleeren aus.
1. Stellen Sie den Motor ab, indem Sie den Sicherheitsschaltbügel (2) loslassen. Und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.
 2. Hängen Sie den Fangkorb (16) aus und entleeren diesen. Heben Sie hierzu die Auswurfklappe (13) mit einer Hand am Griff an. Hängen Sie anschließend den Fangkorb (16) mit der anderen Hand am Handgriff von oben aus.
 3. Hängen Sie den Fangkorb (16) wieder ein. Heben Sie hierzu die Auswurfklappe (13) mit einer Hand am Griff an. Hängen Sie anschließend den Fangkorb (16) mit der anderen Hand am Handgriff von oben ein.

12. Transport

⚠ **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie nach dem Verladen den Motor aus und ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Das Produkt kann durch sein Eigengewicht schwere Quetschverletzungen verursachen.

Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

⚠ Die Maschine kann fallen und Schaden oder Verletzungen verursachen, wenn Sie nicht sachgemäß angehoben wird.

Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank restlos.

Sichern Sie die Maschine auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen und verzurren Sie das Gerät zusätzlich.

13. Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG!**

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen. Außerdem können Temperaturen von 80° C und mehr erreicht werden.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

⚠ **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Dringt Wasser in das Gehäuse ein, können Motorschäden die Folge sein. Außerdem kann der Strahl eines Hochdruckreinigers Teile des Produkts beschädigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch, einer Handbürste etc.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spritzen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger ab.

Wartungsplan					
	nach 10 Betriebsstunden	nach 25 Betriebsstunden	alle 50 Betriebsstunden	alle 100 Betriebsstunden	alle 300 Betriebsstunden
Luftfilter	reinigen	reinigen	reinigen	reinigen	ersetzen
Zündkerze	prüfen	reinigen	reinigen	reinigen	ersetzen
Keilriemen			prüfen	ersetzen	
Motorölstand	prüfen	ersetzen		ersetzen	

13.1 Reinigungsarbeiten:

⚠ **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus und ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Die Wartung Ihres Benzin-Vertikutierers stellt eine lange Betriebsdauer der Maschine und seiner Komponenten sicher.

- Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Benzin-Vertikutierers auf lose Schrauben, Fehlausrichtungen oder Blockierung von beweglichen Teilen, gebrochene oder gerissene Teile und andere Zustände, die die Funktion der Maschine beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zum Schmieren der beweglichen Teile ein hochwertiges Maschinenleichtöl.
- Reinigen Sie die Unterseite des Benzin-Vertikutierers, sobald Grasreste kleben bleiben. Die Maschine arbeitet nicht gut, wenn die Unterseite nicht sauber ist.
- Bringen Sie den Zündkerzenstecker nach Reinigungs- und Wartungsarbeiten wieder an.

13.2 Überprüfen und Austauschen des Keilriemens

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Riemenabdeckung (7). Wenn die Riemenabdeckung (7) nicht angebracht ist, ist es möglich, dass Ihre Hand eingeklemmt wird und Ihnen so schwere Verletzungen zufügt.

13.2.1 Spannung des Keilriemens (Abb. 11 + 5)

Der Keilriemen (7a) muss in gutem Zustand sein, um eine optimale Kraftübertragung vom Motor zur Messerwalze zu gewährleisten. Überprüfen Sie den Zustand des Keilriemens (7a).

1. Schalten Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
2. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (7), um Zugriff zum Keilriemen (7a) zu erhalten. Lösen Sie hierzu mit einem Maulschlüssel SW8 (alternativ mit einem Steckschlüssel) (nicht im Lieferumfang enthalten) die 4 Sechskantschrauben an der Riemenabdeckung (7).
3. Überprüfen Sie nun die Riemenanspannung (Daumendruck). Wenn der Keilriemen (7a) mehr als 10-15 mm nachgibt (Daumendruck), müssen Sie ihn nachspannen.
4. Hängen Sie den Fangkorb (16) aus (Abb. 5).
5. Lösen Sie hierzu die obere Mutter am Stehbolzen (7c) mit einem Maulschlüssel SW 14 (nicht im Lieferumfang enthalten), und schrauben Sie diese bis an das obere Ende des Stehbolzens.
6. Spannen Sie nun den Keilriemen (7a) nach, in dem Sie untere Mutter am Stehbolzen (7b) mit einem Maulschlüssel SW14 (nicht im Lieferumfang enthalten) nach oben drehen.
7. Überprüfen Sie die Riemenanspannung (Daumendruck) erneut. Wenn der Keilriemen (7a) mehr als 10-15 mm nachgibt (Daumendruck), müssen Sie ihn nochmals nachspannen.
8. Setzen Sie die Riemenabdeckung (7) wieder auf. Und schrauben Sie mit einem Maulschlüssel SW8 (alternativ mit einem Steckschlüssel) (nicht im Lieferumfang enthalten) die 4 Sechskantschrauben an der Riemenabdeckung (7) fest.
9. Hängen Sie den Fangkorb (16) wieder ein.

13.2.2 Austausch des Keilriemens (Abb. 11)

Ist der Keilriemen (7a) eingerissen, abgenutzt oder glatt, muss er ausgetauscht werden.

1. Schalten Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
2. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (7), um Zugriff zum Keilriemen (7a) zu erhalten. Lösen Sie hierzu mit einem Maulschlüssel SW8 (alternativ mit einem Steckschlüssel) (nicht im Lieferumfang enthalten) die 4 Sechskantschrauben an der Riemenabdeckung (7).

3. Hängen Sie den Fangkorb (16) aus (Abb. 5).
4. Um die Vorspannung des Riemens zu lösen, lösen Sie die untere Mutter am Stehbolzen (7b) mit einem Maulschlüssel SW14 (nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Schrauben Sie anschließend die untere Mutter am Stehbolzen (7b) komplett nach unten.
6. Ziehen Sie den verschlissenen Keilriemen (7a) von den Riemenscheiben ab und ziehen Sie einen neuen Keilriemen korrekt auf.
7. Spannen Sie nun den Keilriemen (7a) nach, in dem Sie die untere Mutter am Stehbolzen (7b) mit einem Maulschlüssel SW14 (nicht im Lieferumfang enthalten) nach oben drehen.
8. Überprüfen Sie die Riemenanspannung (Daumendruck) erneut. Wenn der Keilriemen (7a) mehr als 10-15 mm nachgibt (Daumendruck), müssen Sie ihn nochmals nachspannen.
9. Setzen Sie die Riemenabdeckung (7) wieder auf. Und schrauben Sie mit einem Maulschlüssel SW8 (alternativ mit einem Steckschlüssel) (nicht im Lieferumfang enthalten) die 4 Sechskantschrauben an der Riemenabdeckung (7) fest.
10. Hängen Sie den Fangkorb (16) wieder ein.

⚠ ACHTUNG!

Wenn Sie den Keilriemen (7a) entfernen oder aufziehen, achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen Riemen und Reimenseibe einklemmen.

HINWEIS!

Produktbeschädigung

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

13.3 Motorölwechsel (Abb. 12)

Nach 25 Arbeitsstunden muss der 1. Ölwechsel durchgeführt werden. Danach nach 100 Betriebsstunden.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.

Verwenden Sie nur Motoröl (SAE 10W-30 oder SAE 10W-40).

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter die Ölablassschraube (10).
3. Verwenden Sie einen Maulschlüssel SW 10 mm (nicht im Lieferumfang enthalten), um die Ölablassschraube (10) zu öffnen und das Motoröl abzulassen.

4. Nachdem Sie das Motoröl vollständig abgelassen haben, schrauben Sie die Ölablassschraube (10) wieder ein.
5. Drehen Sie nun die Öleinfüllschraube mit Ölmesstab (8) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Füllen Sie frisches Motoröl auf und kontrollieren Sie den Ölstand (siehe 10.1).
7. Drehen Sie anschließend die Öleinfüllschraube mit Ölmesstab (8) im Uhrzeigersinn wieder ein.

13.4 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen (Abb. 13)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss das Benzin aus dem Benzintank (6) abgelassen werden.

1. Stellen Sie den Benzinhahn (14) auf OFF.
2. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Schrauben Sie den Tankdeckel (6b) auf und entfernen Sie diesen.
4. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (6a).
5. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Benzintank und saugen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
6. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (6a) wieder ein.
7. Schrauben Sie den Tankdeckel (6b) wieder fest.
8. Um sicherzustellen, dass kein Benzin im Vergaser bleibt, muss das restliche Benzin vom Vergaser abgelassen werden. Stellen Sie hierfür einen geeigneten Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten) unter den Vergaser und öffnen Sie die Vergaserschraube (A).

13.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 14)

Ein verschmutzter Luftfiltereinsatz (17c) verringert die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Eine regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

1. Schrauben Sie die Flügelmutter (17a) ab und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (17) ab.
2. Überprüfen Sie den Luftfilterdeckel (17) auf Löcher oder Risse. Ersetzen Sie ein evtl. beschädigtes Element.
3. Schrauben Sie die innere Flügelmutter (17b) ab und nehmen Sie den Filtereinsatz (17c) heraus.
4. Wischen Sie Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Öffnung gelangt. Setzen Sie den Luftfilterdeckel (17) für die Dauer der Filterreinigung wieder auf das Filtergehäuse.
5. Nehmen Sie den Filtereinsatz (17c) ab. Prüfen Sie ihn auf Beschädigungen und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
6. Klopfen Sie den Filtereinsatz (17c) auf einer harten Oberfläche aus, um den Schmutz zu beseitigen. Bürsten Sie den Schmutz niemals ab, da er dadurch in die Fasern gedrückt wird.
7. Reinigen Sie den Filtereinsatz (17c) ggf. zusätzlich in warmem Wasser und milder Seifenlösung. Spülen Sie ihn gründlich mit klarem Wasser aus und lassen Sie ihn gut trocknen.
8. Setzen Sie den sauberen Filtereinsatz (17c) wieder ein und schrauben Sie die innere Flügelmutter (17b) fest.
9. Setzen Sie den Luftfilterdeckel (17) auf und befestigen Sie ihn mit der Flügelmutter (17a).

13.6 Zündkerze reinigen/ersetzen (Abb. 15+16)

⚠ ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln! Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Ersetzen Sie danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden bei Bedarf.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (21) ab und beseitigen Sie etwaigen Schmutz im Zündkerzenbereich.
2. Drehen Sie die Zündkerze (22) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (20) heraus.
3. Prüfen Sie den Isolator. Ersetzen Sie die Zündkerze (22) bei Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Splitter.
4. Reinigen Sie die Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste.
5. Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen ihn mit Hilfe einer Fühlerlehre ein. Damit der Motor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand (0,6 - 0,7 mm) haben.
6. Schrauben Sie die Zündkerze (22) von Hand wieder ein und ziehen Sie diese mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (20) etwa 1/4 Umdrehung fest.
7. Setzen Sie den Zündkerzenstecker (21) auf die Zündkerze (22).

⚠ ACHTUNG!

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

13.7 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Ersatzteile / Zubehör

Benzin-Absaugpumpe - Artikel-Nr.: 7907600001

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Keilriemen, Messerwalze, Luftfilter, Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Lagerung

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z. B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

14.1 Lagerung bei längeren Betriebspausen:

Wird das Gerät für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht benutzt, befolgen Sie die unten stehenden Schritte, um sie für die Einlagerung vorzubereiten.

1. Bringen Sie die Messerwalze mit Hilfe der Arbeitshöhenverstellung (12) in die oberste Position.
2. Leeren Sie den Benzintank vollständig (siehe Abschnitt 13.4). Eingelagertes Benzin, das Ethanol oder MTBE enthält, wird innerhalb von 30 Tagen schal. Schales Benzin hat einen hohen Gummianteil und kann so den Vergaser verstopfen und die Benzinzufuhr einschränken.
3. Lassen Sie das Motoröl aus dem Motor ab, während er noch warm ist. Füllen Sie neues Öl ein. (siehe Abschnitt 13.3.)
4. Verwenden Sie saubere Tücher zur Reinigung des Benzin-Vertikutierers.

⚠ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Ölbasis, wenn Sie die Kunststoffteile reinigen. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen.

5. Lagern Sie das Gerät in einer aufrechten Position in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Ventilation.
6. Demontieren Sie bei Bedarf den Schubbügel. Achten Sie darauf, dass der Seilzug nicht geknickt wird.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Gerät ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Gerät auf.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsschaltbügel nicht gedrückt • Zündkerze defekt • Kraftstofftank leer • Benzinhahn geschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsschaltbügel drücken • Zündkerze erneuern • Kraftstoff einfüllen • Benzinhahn auf ON stellen
Motorleistung lässt nach	<ul style="list-style-type: none"> • Zu harter Boden • Messerwalze stark abgenutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Vertikutiertiefe korrigieren • Messerwalze von einer Kundendienstwerkstatt austauschen lassen.
Unsauber vertikutiert	<ul style="list-style-type: none"> • Messerwalze abgenutzt • Falsche Vertikutiertiefe 	<ul style="list-style-type: none"> • Messerwalze von einer Kundendienstwerkstatt austauschen lassen. • Vertikutiertiefe korrigieren
Motor läuft, Messerwalze dreht sich nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Zahnriemen gerissen 	<ul style="list-style-type: none"> • Zahnriemen von einer Kundendienstwerkstatt austauschen lassen.

17. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

Service Adresse (DE):

Schepfach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 415637_2204 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	33
2.	Introduction.....	36
3.	Description de l'appareil.....	36
4.	Fournitures (fig. 2).....	36
5.	Utilisation conforme.....	36
6.	Consignes de sécurité.....	37
7.	Caractéristiques techniques.....	39
8.	Déballage.....	39
9.	Structure.....	39
10.	Avant la mise en service.....	40
11.	Mise en service.....	41
12.	Transport.....	42
13.	Nettoyage et maintenance.....	42
14.	Stockage.....	45
15.	Élimination et recyclage.....	45
16.	Dépannage.....	46
17.	Certificat de garantie.....	47
18.	Vue éclatée.....	125
19.	Déclaration de conformité.....	128

1. Explication des symboles sur l'appareil



Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !



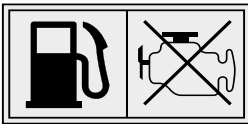
Porter des lunettes de protection !



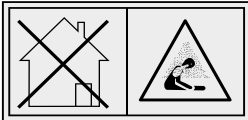
Porter une protection auditive !



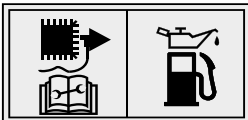
Contrôle du niveau d'huile



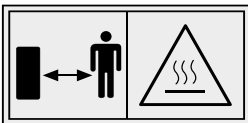
Important : Arrêter le moteur avant de faire l'appoint de carburant.
Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.



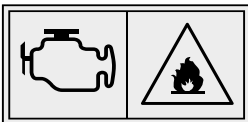
Risque d'intoxication ! Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.



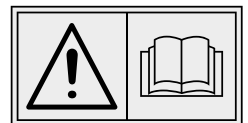
Avant les travaux de maintenance, arrêtez l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage !



Attention ! Pièces brûlantes. Restez à distance.



Attention ! Les combustibles sont inflammables et explosifs.



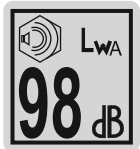
Avant la mise en service, lisez attentivement l'ensemble du texte de la notice d'utilisation !



Attention danger !
Gardez vos mains et vos pieds à l'écart du dispositif de coupe !



Attention ! Risque de blessures dû à la projection d'objets !



Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil



Le produit respecte les directives européennes en vigueur.



L'appareil s'arrête lorsque vous relâchez l'interrupteur de sécurité.



Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes qui concernent votre sécurité précédés de cette mention à certains emplacements.



Volume du panier



Poids en kg



Largeur de travail



Volume du réservoir



Huile moteur

DANGER !

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT !

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE !

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

REMARQUE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

2. Introduction

FABRICANT :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- utilisation non conforme.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil

1. Étrier de poussée
2. Interrupteur de sécurité
3. Écrou à poignée-étoile
- 3a. Vis
- 3b. Rondelles plates
4. Étrier de poussée inférieur
5. Clip pour le câble
6. Réservoir d'essence
- 6a. Cartouche filtrante de carburant
- 6b. Couvercle de réservoir
7. Capot de la courroie
- 7a. Courroie trapézoïdale
- 7b. Écrou inférieur sur le goujon
- 7c. Écrou supérieur sur le goujon
8. Jauge d'huile
9. Roues
10. Vis de purge d'huile moteur
11. Démarreur à câble
12. Réglage de la hauteur de travail
13. Clapet d'éjection
14. Robinet d'essence
15. Manette du starter
16. Panier
17. Couvercle du filtre à air
- 17a. Écrou à oreille
- 17b. Écrou à oreille
- 17c. Cartouche filtrante à air
18. Vis à tête plate pour l'étrier de poussée inférieur
19. Écrou d'arrêt pour l'étrier de poussée inférieur
20. Clé à bougie d'allumage
21. Connecteur de bougie d'allumage
22. Bougie d'allumage

4. Fournitures (fig. 2)

- 1x panier (16)
- 1x étrier de poussée (1)
- 2x écrou à poignée-étoile M8 (3)
- 2x vis M8 x 45mm (3a)
- 2x rondelle plate M8 (3b)
- 1x étrier de poussée inférieur (4)
- 4x vis à tête plate pour l'étrier de poussée inférieur M8 x 30mm (18)
- 4x écrou d'arrêt pour l'étrier de poussée inférieur M8 (19)
- 1x clip pour câble (5)
- 1x clé à bougie d'allumage (20)

5. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour le bêchage et l'aération des pelouses (scarification) privées et ne doit être utilisé que sur les pelouses sèches et bien tondues. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cet appareil est conçu pour un usage privé dans un jardin.

Le respect des instructions d'utilisation fournies par le fabricant est une condition préalable à l'utilisation correcte du scarificateur. Les instructions d'utilisation comprennent aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

⚠ Avertissement ! En raison des dangers corporels pour l'utilisateur, le scarificateur ne doit pas être utilisé pour broyer les résidus de coupe de branches et de haies. En outre, le scarificateur ne doit pas servir de motobineuse ni être utilisé pour égaliser le sol, par exemple en présence de taupinières.

Pour des raisons de sécurité, le scarificateur ne doit pas être utilisé comme groupe d'entraînement pour d'autres outils ou kits d'outils, quels qu'ils soient, sauf s'ils ont été explicitement autorisés par le fabricant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant. Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

6. Consignes de sécurité

- Familiarisez-vous avec le domaine d'utilisation, les limites de la machine, ainsi que les sources de danger particulières.
- Assurez-vous de connaître précisément tous les éléments de commande et leur fonction.
- N'essayez pas d'utiliser la machine avant d'avoir entièrement compris le fonctionnement et les besoins en maintenance du moteur ainsi que les moyens d'éviter les blessures et/ou les dommages matériels.
- N'utilisez cet appareil que s'il est en parfait état technique
- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité et de protection
- Porter des lunettes de protection et une protection auditive
- Portez un pantalon et des chaussures fermées
- Gardez vos mains et vos pieds à l'écart du dispositif de coupe
- Tenez les tiers à l'écart de la zone de danger et retirez les corps étrangers de la zone de travail
- Lorsque vous laissez l'appareil :
 - Arrêtez le moteur
 - Attendez que le dispositif de coupe se soit immobilisé
 - Retirez le connecteur de bougie d'allumage
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance
- Les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil

Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande. Cet appareil peut causer des blessures graves s'il est utilisé de manière non conforme.

Conservez bien ce mode d'emploi afin d'avoir à tout moment ces informations à disposition.

N'essayez pas d'utiliser l'appareil avant d'avoir précisément compris le fonctionnement et la maintenance du moteur ainsi que les moyens d'éviter les blessures et/ou les dommages matériels.

Sécurité sur le lieu de travail

Ne démarrez jamais le moteur et ne le laissez jamais tourner dans une pièce fermée. Les gaz d'échappement sont dangereux : ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique. N'utilisez cette unité qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.

N'utilisez jamais l'appareil si la visibilité ou la luminosité est insuffisante. N'utilisez jamais l'appareil sur les pentes raides. Travaillez toujours de manière horizontale par rapport au sol, jamais de haut en bas.

N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou en cas d'intempéries, en particulier s'il y a un risque de foudroiement.

Sécurité des personnes

1. N'utilisez pas la machine si vous avez consommé de la drogue, de l'alcool ou des médicaments qui entravent votre capacité à utiliser correctement la machine.
2. Portez des vêtements adaptés. Portez un pantalon, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de short, ni de bijoux. Si vous portez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne dépassent pas les épaules. Tenez toujours vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
3. Portez un équipement de protection. Portez toujours une protection oculaire.
4. Les équipements de protection comme les masques de protection contre les poussières, les casques de protection et les protections auditives utilisés dans les conditions adéquates réduisent les blessures.
5. Contrôlez la machine avant le démarrage. Ne retirez pas les dispositifs de protection sectionneurs et conservez-les en état. Assurez-vous notamment que tous les écrous, toutes les vis et objets similaires sont bien serrés.
6. N'utilisez jamais la machine si elle doit être réparée ou que sa mécanique est endommagée.
7. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou dysfonctionnelles avant d'utiliser la machine. Contrôlez l'étanchéité de la machine. Observez des conditions de travail sécuritaires avec la machine.
8. Ne manipulez jamais les dispositifs de protection. Vérifiez régulièrement qu'ils fonctionnent.
9. N'utilisez pas la machine si le contacteur de moteur ne permet pas de mettre en marche et d'arrêter le moteur. Les machines à essence qui ne peuvent pas être commandées par un contacteur de moteur sont dangereuses et doivent être remplacées.
10. Avant le démarrage, vérifiez régulièrement que les clés et tournevis ont été retirés de la machine. Les clés et tournevis restés sur une pièce rotative peuvent causer des blessures.
11. Restez attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine.

12. Ne vous penchez pas trop. N'utilisez pas la machine pieds nus, avec des sandales ou des chaussures légères de ce type. Portez des chaussures de sécurité qui protègent vos pieds et augmentent votre adhérence sur les sols glissants.
13. Veillez toujours à conserver votre posture et votre équilibre. Cela permet de mieux contrôler la machine dans les situations inattendues.
14. Évitez tout démarrage involontaire. Veillez à ce que le moteur soit coupé avant de transporter la machine ou d'effectuer des travaux de maintenance ou d'entretien sur l'unité. Le transport de la machine et l'exécution de travaux de maintenance ou d'entretien sur celle-ci alors que le moteur tourne peuvent causer des accidents.

Sécurité de manipulation des combustibles

1. Le carburant est facilement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles prennent feu. Lorsque vous utilisez du carburant, prenez des mesures adaptées pour réduire le risque de blessures graves.
2. Lorsque vous remplissez ou videz le carburant du réservoir, mettez-vous à l'extérieur, dans un endroit bien aéré et utilisez un récipient de collecte de carburant homologué. Ne fumez pas. Évitez de générer des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'ignition à proximité de la zone de remplissage du réservoir de carburant ou d'utilisation de l'unité. Ne remplissez jamais le réservoir dans un bâtiment.
3. Tenez les outils conducteurs mis à la terre à l'écart des composants électriques et raccords conducteurs non protégés afin d'éviter la formation d'étincelles ou d'arcs. Cela pourrait mettre le feu au gaz de combustion ou aux vapeurs.
4. Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne retirez pas le bouchon du réservoir et ne faites pas l'appoint de carburant lorsque le moteur fonctionne ou qu'il est chaud. N'utilisez pas la machine si le système de carburant n'est pas étanche.
5. Ouvrez légèrement le bouchon du réservoir pour évacuer la pression du réservoir.
6. Ne remplissez pas trop le réservoir (jusqu'à env. 1,5 cm sous la tubulure de remplissage pour laisser de la place en cas de dilatation du carburant due à la chaleur du moteur).
7. Remettez correctement le bouchon du réservoir en place et essuyez le carburant qui se serait déversé. N'utilisez jamais l'unité si le bouchon du réservoir n'est pas en place.
8. Évitez toute source d'ignition si du carburant a été renversé. N'essayez pas de démarrer le moteur si du carburant a été renversé. Éloignez plutôt la machine de la zone concernée et évitez toute source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient évaporées.
9. Stockez le carburant dans des récipients spécialement conçus et homologués à cet effet.
10. Stockez le carburant dans un endroit frais, bien aéré, à l'abri des étincelles, flammes nues et autres sources d'ignition.
11. Ne stockez jamais de l'essence ou la machine avec le réservoir rempli de carburant dans un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rencontrer des étincelles, flammes nues ou d'autres sources d'ignition comme des chauffe-eau, fours, sèche-linge et équipements similaires. Avant le stockage dans un boîtier, laissez refroidir le moteur.

Consignes d'utilisation et d'entretien de la machine

1. Ne soulevez pas et ne portez pas la machine lorsque le moteur tourne.
2. Ne manipulez pas brusquement la machine. Utilisez la machine qui convient à votre utilisation. Une machine adéquate effectuera le travail et de manière plus efficace et plus sûre.
3. Ne modifiez pas les réglages du régulateur de vitesse et ne faites pas tourner le moteur à un régime trop élevé. Le régulateur de vitesse commande le régime de fonctionnement de sécurité maximal du moteur.
4. Ne laissez pas le moteur tourner rapidement si vous ne travaillez pas le sol.
5. Ne mettez pas vos pieds ni vos mains à proximité des pièces rotatives.
6. Évitez tout contact avec du carburant, de l'huile, des gaz d'échappement chauds ainsi qu'avec les surfaces brûlantes. Ne touchez pas le moteur ni le silencieux. Ces pièces deviennent brûlantes pendant l'utilisation. Elles restent encore chaudes un certain temps après l'arrêt de l'unité. Laissez le moteur refroidir avant les travaux de maintenance ou de réglage.
7. En présence de vibrations ou de bruits inhabituels après le démarrage de l'appareil, coupez immédiatement le moteur, débranchez le câble d'allumage et déterminez-en la cause. Les vibrations et bruits inhabituels sont habituellement un avertissement.
8. Utilisez uniquement des raccords et accessoires autorisés par le fabricant. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
9. Effectuez une maintenance de l'appareil. Vérifiez si certaines pièces mobiles sont mal alignées ou bloquées. Vérifiez qu'aucune pièce n'a rompu et qu'aucun autre phénomène visible ne pourrait entraver le fonctionnement de la machine. En présence de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par une maintenance insuffisante de l'équipement.
10. Éliminez l'herbe, les feuilles et l'huile excédentaire ainsi que le carbone du moteur et du silencieux afin de réduire le risque d'incendie.
11. N'arrosez et n'aspergez jamais l'unité avec de l'eau ni tout autre liquide. Gardez l'étrier de poussée sec, propre et exempt de dépôts. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
12. Observez la législation et les prescriptions concernant l'élimination correcte du carburant, de l'huile et des consommables similaires afin de protéger l'environnement.
13. Conservez la machine arrêtée hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas la machine ou ces instructions utiliser la machine. Entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, la machine est dangereuse.

Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux :

- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez les mises en service accidentelles de la machine.
- Utilisez l'outil recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si la machine est en cours de fonctionnement.

7. Caractéristiques techniques

Type de moteur.....	1 cylindre ; 4 temps
Cylindrée.....	212 cm ³
Puissance max. du moteur.....	4,3 kW
Régime.....	3 600 min ⁻¹
Carburant.....	Essence Super E10
Volume du réservoir.....	3,6 l
Huile moteur.....	10W-30 / 10W-40
Bougie d'allumage.....	F6RTC/F7RTC
Volume du réservoir/huile.....	0,6 L
Réglage de la profondeur.....	-15/+5 mm
Largeur de travail.....	400 mm
Nombre de lames.....	18
Ø lames.....	158
Capacité du bac récepteur.....	35 L
Poids.....	32 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruit ont été calculées conformément à la norme EN ISO 3744. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 500-1.

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores :

Niveau de pression sonore L_{pA} à droite.....	81,7 dB
Niveau de pression sonore L_{pA} à gauche.....	81,0 dB
Incertitude K_{pA}	2,0 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	94,74 dB
Incertitude K_{WA}	2,0 dB

Valeurs caractéristiques de vibrations :

Vibrations A_{hw} à gauche.....	35,4 m/s ²
Vibrations A_{hw} à droite.....	35,6 m/s ²
Incertitude de mesure K_{pA}	1,5 m/s ²

Les émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils entre eux.

En outre, ces valeurs permettent d'évaluer à l'avance les charges liées au bruit auxquelles l'utilisateur est soumis.

⚠ Avertissement ! Selon la manière dont vous utilisez l'outil, les valeurs réelles peuvent varier par rapport aux indications. Prenez des mesures de protection contre les nuisances sonores.

Tenez compte de l'ensemble de la procédure de travail, c'est-à-dire également des moments pendant lesquels l'outil fonctionne sans charge ou est désactivé.

Parmi les mesures qui conviennent, citons entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'outil et des outils auxiliaires, des pauses régulières, ainsi qu'une bonne planification des processus de travail.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ DANGER :

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure

Les outils suivants sont nécessaires pour monter le scarificateur :

- Clé plate de 13 (non fournie)
- Sachet joint

9.1 Montage de l'étrier de poussée (fig. 3 + 4)

1. Montez d'abord l'étrier de poussée inférieur (4) en insérant les vis à tête plate M8 x 30mm (18) dans les alésages (intérieurs) prévus à cet effet. Fixez ensuite l'étrier de poussée de l'extérieur en serrant les écrous d'arrêt M8 (19) avec une clé plate de 13.
2. Reliez l'étrier de poussée supérieur (1) avec l'étrier de poussée inférieur (4). Utilisez à cet effet deux écrous à poignée-étoile (3) et rondelles (3b) avec les vis M8 x 45mm correspondantes (3a).
3. Serrez les écrous à poignée-étoile (3) des deux côtés.
4. Posez le clip pour câble (5) du côté gauche de l'étrier de poussée inférieur (4).

5. Fixez le câble de l'interrupteur de sécurité (2) au clip pour câble (5) situé sur l'étrier de poussée (4) et verrouillez le clip pour câble (5).

9.2 Accrochage du panier (fig. 5)

1. Soulevez le clapet d'éjection (13) d'une main sur la poignée et, de l'autre main, accrochez le panier (16) d'en haut en le tenant par la poignée.
2. **Attention !** Le moteur doit être coupé lorsque vous accrochez le panier et l'arbre porte-lames ne doit pas tourner !

10. Avant la mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

REMARQUE !

Endommagement du produit

Le fonctionnement du produit sans huile moteur/huile pour engrenages ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur et sans huile pour engrenages.

REMARQUE !

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou une trémie.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si vous utilisez des carburants qui ont été stockés dans de mauvaises conditions ou non autorisés, le carburateur risque de se boucher et d'entraver le fonctionnement du moteur.

- Versez le carburant non utilisé dans un récipient étanche à l'air et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir doit être au moins à moitié plein.

- Vérifier l'état du filtre à air.
- Vérifier l'état des conduites de carburant.
- Observer tous signes de dommages.
- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.

10.1 Plein d'huile moteur (fig. 6)

⚠ Attention !

L'appareil est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez à cet effet une huile multi-usages (10W-30 ou 10W-40 (selon la température d'utilisation)).

Vérifier régulièrement le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Dévissez la jauge d'huile (8).
3. Remplir le réservoir d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir (non compris dans l'étendue de fournitures). Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 600 ml. Versez l'essence avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
4. Essuyez la jauge d'huile (8) avec un chiffon propre et non pelucheux.
5. Réintroduisez la jauge d'huile (8) et vérifiez le niveau d'huile sans la revisser.
6. Le niveau d'huile doit se situer au sein du repère central de la jauge d'huile.
7. Si le niveau d'huile est trop bas, rajouter la quantité d'huile recommandée (max. 600 ml).
8. Revissez ensuite la jauge d'huile (8).

10.2 Plein d'essence (fig. 7 + 13)

⚠ Attention !

L'appareil est livré sans essence. Il faut donc impérativement faire le plein d'essence avant la mise en service. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Nettoyez l'espace autour de la zone de remplissage. Des impuretés dans le réservoir causent des dysfonctionnements.
 2. Ouvrez prudemment le couvercle de réservoir (6b), afin qu'une éventuelle surpression existante puisse être évacuée.
 3. Remplissez le réservoir d'essence (6) avec de l'essence (Super E10) à l'aide d'un entonnoir (non fourni). Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 3,6 litres. Remplissez prudemment l'essence jusqu'au bord inférieur de l'orifice de remplissage.
 4. Refermez le couvercle de réservoir (6b). Assurez-vous que le bouchon du réservoir se ferme de manière étanche.
 5. Nettoyez le couvercle de réservoir (6b) et la zone autour.
 6. Vérifiez l'étanchéité du réservoir d'essence (6) et des conduites de carburant.
 7. Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous au moins de trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.
- Ne pas utiliser d'essence déjà utilisée et encrassée. Veillez à ce que la saleté et l'eau ne puissent pas pénétrer dans le réservoir d'essence (6).

11. Mise en service

11.1 Réglage de la profondeur de scarification (fig. 8)

⚠ DANGER :

Risque d'endommagement !

L'appareil doit être arrêté pour le réglage de la position de travail.

La position de travail se règle avec le dispositif de réglage de la profondeur (12). Tournez à cet effet légèrement le dispositif de réglage de la profondeur (12) vers la droite, placez-le dans la position souhaitée et enclenchez-le dans la position souhaitée.

La position de travail correcte dépend de l'état de la pelouse et de l'usure des lames. Une position de travail incorrecte peut surcharger le moteur et endommager l'arbre.

Dans ce cas, tournez la rondelle d'arrêt sur une position de travail inférieure.

Positions sur la rondelle d'arrêt :

+1 = position de conduite ou de transport +5 mm

0 = 0 mm

-1 = position de travail -2,5 mm

-2 = position de travail -5 mm

-3 = position de travail -7,5 mm

-4 = position de travail -10 mm

-5 = position de travail -12,5 mm

-6 = position de travail -15 mm


11.2 Démarrage du moteur (fig. 1)

Cet appareil est doté d'un interrupteur de sécurité (2) qui arrête l'appareil lorsqu'il n'est plus actionné.

⚠ **Attention :** lorsque vous relâchez l'interrupteur de sécurité (2), celui-ci doit revenir en position initiale et le moteur doit s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil.

Manette du starter (15) (fig. 9)


• Moteur chaud / Starter manuel fermé : 


• Moteur froid / Starter manuel ouvert : 

Remarque : La position fermée de la manette du starter manuel enrichit le mélange de carburants pour démarrer un moteur froid.

La position ouverte fournit le bon mélange de carburants pour le fonctionnement normal après le démarrage ainsi que pour le redémarrage d'un moteur chaud.

Robinet d'essence (14) (fig. 1, 9+10)

• Robinet d'essence ouvert : 

• Robinet d'essence fermé : 

1. Ouvrez le robinet d'essence (14) en le tournant vers la droite sur « ON ».

2. Placez la manette du starter (15) sur « ON ».

Remarque : il n'est normalement pas nécessaire d'utiliser le starter manuel pour redémarrer le moteur à chaud.

3. Actionnez l'interrupteur de sécurité (2) et tirez fermement sur le câble de démarrage (11) jusqu'à ce que le moteur démarre.

4. Laissez le moteur chauffer quelques instants avant de mettre la manette du starter (15) sur « OFF ».

⚠ **ATTENTION !** Tirez toujours lentement sur le câble de démarrage (11) jusqu'à rencontrer une première résistance, puis tirez rapidement dessus pour démarrer le moteur. Après le démarrage, ne laissez pas le câble de démarrage revenir de lui-même.

11.3 Utilisation

Consignes générales de fonctionnement

- Au démarrage de l'appareil, le dispositif de coupe doit pouvoir tourner librement.
- Ne pilotez l'appareil que par l'étrier de poussée. Cela permet d'observer la distance de sécurité.
- Gardez le pot d'échappement et le moteur propres.
- Veillez à adopter une position stable en pente.
- Scarifiez toujours en travers de la pente.
- Ne scarifiez pas sur des pentes trop raides.
- Guidez le scarificateur à essence au pas de marche.
- Ne basculez pas et ne transportez pas l'appareil lorsque le moteur est allumé.
- Faites contrôler l'appareil par un spécialiste :
 - après un choc avec un obstacle
 - en cas d'arrêt immédiat du moteur
 - si la lame est tordue
 - si l'arbre porte-lames est tordu

⚠ ATTENTION !

L'arbre porte-lames tourne dès le démarrage du moteur.

⚠ ATTENTION !

- Ne décrochez jamais le panier si le moteur tourne encore. L'arbre porte-lames en rotation peut provoquer des blessures. Fixez toujours soigneusement le clapet d'éjection. Elle se rabat grâce aux ressorts de traction et se ferme !
- La distance de sécurité indiquée par le longeron de guidage entre le boîtier et l'utilisateur doit toujours être respectée.
- Lors des travaux et en cas de changement de sens de déplacement sur les talus et pentes, une prudence particulière est de mise.
- Veillez à garder une position stable et sûre, portez des chaussures avec des semelles anti-dérapantes et des pantalons longs.
- Tondez toujours en travers de la pente. N'utilisez pas l'appareil de scarification sur des pentes supérieures à 15 degrés pour des raisons de sécurité. Soyez particulièrement prudent si vous reculez et si vous tirez l'appareil, risque de trébuchement !
- L'appareil ne doit pas être utilisé en cas de pluie ou si la pelouse est humide.

Consignes pour effectuer correctement les travaux

- Nous recommandons de travailler de telle sorte que les bandes se chevauchent. Afin d'obtenir une coupe homogène et propre, suivez une trajectoire aussi droite que possible avec l'appareil. Les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres pour éviter les petites bandelettes résiduelles. Sitôt que des amas d'herbe restent accrochés pendant les travaux, le panier doit être vidé. **Attention !** Avant de retirer le panier, coupez le moteur et attendez que l'arbre porte-lames s'immobilise !
- Pour décrocher le panier, soulevez le clapet d'éjection d'une main et retirez le panier de l'autre !
- La fréquence de traitement de la pelouse dépend de la croissance du gazon et de la dureté du sol.
- Gardez impérativement le dessous de l'appareil propre et éliminez tous les dépôts d'herbe et de terre. Les dépôts rendent le démarrage plus difficile et diminuent la qualité du travail.
- Dans les pentes, la trajectoire doit être perpendiculaire à la pente. Coupez le moteur avant d'effectuer un contrôle de l'arbre porte-lames.
- **⚠ ATTENTION !** L'arbre porte-lames continue de tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais d'arrêter l'arbre porte-lames. Si l'arbre porte-lames entre en contact avec un objet, arrêtez l'appareil et attendez que l'arbre porte-lames se soit complètement immobilisé. Contrôlez ensuite l'état de l'arbre porte-lames. Si ce dernier est endommagé, il doit être remplacé.

11.4 Arrêt du moteur

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures par coupure !

- L'arbre porte-lames continue de tourner ! Ne mettez pas vos mains sous l'appareil juste après l'arrêt de l'appareil.

Interrupteur de sécurité

L'appareil s'arrête lorsque vous relâchez l'interrupteur de sécurité (2).

⚠ ATTENTION !

Ne mettez pas la manette du starter (15) en position « OFF » pour arrêter le moteur. Cela risquerait d'entraîner une erreur d'allumage ou des dommages du moteur.

11.5 Décrochage du panier pour le vider (fig. 1 + 5)

Si vous retrouvez des résidus de coupe au sol, c'est que le panier est plein et doit être vidé.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Le démarrage non volontaire et inattendu du produit peut causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant de vider le panier.
1. Coupez le moteur en relâchant l'interrupteur de sécurité (2). Attendez que l'arbre porte-lames se soit immobilisé.
 2. Débranchez le panier (16) et videz ce dernier. Pour ce faire, soulevez le clapet d'éjection (13) d'une main par la poignée. De l'autre main, décrochez ensuite le panier (16) d'en haut par la poignée.

3. Raccrochez le panier (16). Pour ce faire, soulevez le clapet d'éjection (13) d'une main par la poignée. De l'autre main, accrochez ensuite le panier (16) d'en haut par la poignée.

12. Transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Le démarrage non volontaire et inattendu du produit peut causer des blessures.

- Après le chargement, coupez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage lorsque le moteur a refroidi.
- Le poids du produit peut causer de graves blessures par écrasement.

Avant le transport ou le chargement, laissez le moteur refroidir afin d'éviter les brûlures et d'exclure tout risque d'incendie.

⚠ La machine peut tomber et provoquer des dommages ou blessures si elle n'est pas soulevée correctement.

Lors d'un transport sur longues distances, vider complètement le réservoir de carburant.

Sécurisez la machine sur l'engin de transport pour l'empêcher de rouler, de glisser ou de basculer et arrimez également l'appareil.

13. Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures. En outre, des températures de 80 °C ou supérieures pourraient survenir.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs d'essence/d'huile de lubrification peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si de l'eau pénètre dans le boîtier, cela risque d'endommager le moteur. En outre, le jet du nettoyeur haute pression peut endommager certaines pièces du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon, une brosse, etc.
- N'immergez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'arrosez pas avec un nettoyeur haute pression.

Plan de maintenance					
	après 10 heures de fonctionnement	après 25 heures de fonctionnement	toutes les 50 heures de fonctionnement	toutes les 100 heures de fonctionnement	toutes les 300 heures de fonctionnement
Filtre à air	nettoyage	nettoyage	nettoyage	nettoyage	remplacement
Bougie d'allumage	contrôle	nettoyage	nettoyage	nettoyage	remplacement
Courroie trapézoïdale			contrôle	remplacement	
Niveau d'huile moteur	contrôle	remplacement		remplacement	

13.1 Travaux de nettoyage :

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Le démarrage non volontaire et inattendu du produit peut causer des blessures.

- Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, coupez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage lorsque le moteur a refroidi.

La maintenance du scarificateur à essence garantit une longue durée de fonctionnement de la machine et de ses composants.

- Vérifiez l'état général du scarificateur à essence pour détecter les éventuelles vis desserrées, les mauvais alignements ou le blocage des pièces mobiles, les pièces cassées ou fissurées et toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement de la machine.
- Utiliser une huile légère haute qualité pour lubrifier les pièces mobiles de la machine.
- Nettoyez la partie inférieure du scarificateur à essence dès que des amas d'herbe y restent collés. La machine ne fonctionne pas correctement si la partie inférieure n'est pas propre.
- Remettez le connecteur de bougie d'allumage en place après les travaux de nettoyage et de maintenance.

13.2 Contrôle et remplacement de la courroie trapézoïdale

N'utilisez jamais l'appareil sans la protection de courroie (7). Lorsque la protection de courroie (7) n'est pas montée, il existe un risque de happement des mains et donc de blessures graves.

13.2.1 Tension de la courroie trapézoïdale (fig. 11 + 5)

La courroie trapézoïdale (7a) doit être en bon état pour garantir une transmission de force optimale entre le moteur et l'arbre portelames. Vérifiez l'état de la courroie trapézoïdale (7a).

1. Couper le moteur et le laisser refroidir.
2. Retirez la protection de courroie (7) pour pouvoir accéder à la courroie trapézoïdale (7a). Pour ce faire, desserrez les 4 vis à six pans de la protection de courroie (7) à l'aide d'une clé plate de 8 (ou d'une clé à douille) (non fournie).

3. Vérifier maintenant la tension de la courroie (pression du pouce). Lorsque la courroie trapézoïdale (7a) recule de plus de 10-15 mm (pression du pouce), elle doit être retendue.
4. Décrochez le panier (16) (fig. 5).
5. Desserrez pour ce faire l'écrou supérieur sur le goujon (7c) à l'aide d'une clé plate de 14 (non fournie) et vissez-le jusqu'à l'extrémité supérieure du goujon.
6. Tendez à présent la courroie trapézoïdale (7a) en tournant les écrous inférieurs du goujon (7b) avec une clé plate de 14 (non fournie) vers le haut.
7. Vérifiez à nouveau la tension de la courroie (pression du pouce). Lorsque la courroie trapézoïdale (7a) recule de plus de 10-15 mm (pression du pouce), elle doit être retendue.
8. Remettez la protection de courroie (7) en place. Et serrez les 4 vis à six pans de la protection de courroie (7) à l'aide d'une clé plate de 8 (ou d'une clé à douille) (non fournie).
9. Raccrochez le panier (16).

13.2.2 Remplacement de la courroie trapézoïdale (fig. 11)

Si la courroie trapézoïdale (7a) est abîmée, usée ou lisse, elle doit être remplacée.

1. Couper le moteur et le laisser refroidir.
2. Retirez la protection de courroie (7) pour pouvoir accéder à la courroie trapézoïdale (7a). Pour ce faire, desserrez les 4 vis à six pans de la protection de courroie (7) à l'aide d'une clé plate de 8 (ou d'une clé à douille) (non fournie).
3. Décrochez le panier (16) (fig. 5).
4. Pour desserrer la courroie, desserrez l'écrou inférieur sur le goujon (7b) avec une clé plate de 14 (non fournie).
5. Vissez ensuite l'écrou inférieur sur le goujon (7b) entièrement vers le bas.
6. Retirez la courroie trapézoïdale usée (7a) de la poulie et installez correctement une nouvelle courroie trapézoïdale.
7. Tendez à présent la courroie trapézoïdale (7a) en tournant l'écrou inférieur du goujon (7b) vers le haut avec une clé plate de 14 (non fournie).
8. Vérifiez à nouveau la tension de la courroie (pression du pouce). Lorsque la courroie trapézoïdale (7a) recule de plus de 10-15 mm (pression du pouce), elle doit être retendue.
9. Remettez la protection de courroie (7) en place. Et serrez les 4 vis à six pans de la protection de courroie (7) à l'aide d'une clé plate de 8 (ou d'une clé à douille) (non fournie).
10. Raccrochez le panier (16).

⚠ ATTENTION !

Lors du retrait ou de la tension de la courroie trapézoïdale (7a), veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la courroie et la poulie.

REMARQUE !

Endommagement du produit

Le fonctionnement du produit sans huile moteur/huile pour engrenages ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur et sans huile pour engrenages.

REMARQUE !

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou une trémie.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

13.3 Vidange d'huile moteur (fig. 12)

La 1^{re} vidange d'huile doit être effectuée après 25 heures de travail. Puis après 100 heures de fonctionnement.

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est coupé et encore à température de fonctionnement. Utilisez uniquement de l'huile moteur (SAE 10W-30 ou SAE 10W-40).

1. Placez l'appareil sur une surface plane et droite.
2. Placez un récipient de collecte approprié sous la vis de purge d'huile (10).
3. Utilisez une clé plate de 10 mm (non fournie) pour ouvrir la vis de purge d'huile (10) et laissez l'huile moteur s'écouler.
4. Lorsque l'huile moteur s'est entièrement écoulée, revissez la vis de purge d'huile (10).
5. Dévissez la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (8) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Faites l'appoint d'huile moteur neuve et contrôlez le niveau d'huile (voir 10.1).
7. Revissez ensuite la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (8) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

13.4 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 13)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé du réservoir d'essence (6).

1. Placez le robinet d'essence (14) sur « OFF ».
2. Placez un récipient de collecte sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant (non fourni).
3. Dévissez le couvercle de réservoir (6b) et retirez-le.
4. Retirez la cartouche filtrante de carburant (6a).
5. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir d'essence et aspirez toute l'essence à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
6. Remettez la cartouche filtrante de carburant (6a) en place.
7. Revissez le couvercle du réservoir (6b).
8. Pour garantir qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur, le reste d'essence doit être évacué du carburateur. Placez à cet effet un récipient approprié (non fourni) sous le carburateur et ouvrez la vis du carburateur (A).

13.5 Maintenance du filtre à air (fig. 14)

Une cartouche filtrante à air (17c) encrassée réduit la puissance du moteur en raison de la trop faible alimentation en air du carburateur. Un contrôle régulier est ainsi indispensable. Le filtre à air doit être contrôlé toutes les 50 heures de fonctionnement et doit être nettoyé en cas de besoin.

1. Dévissez les écrous à oreilles (17a) et retirez le couvercle du filtre à air (17).
2. Vérifier si le couvercle du filtre à air (17) ne présente pas de trous ou de fissures. Remplacer un élément éventuellement endommagé.
3. Dévissez les écrous à oreilles intérieurs (17b) et retirez la cartouche filtrante (17c).
4. Éliminer les saletés à l'intérieur du boîtier de filtre avec un chiffon propre et humide. Veiller à ce qu'aucune saleté n'entre dans l'ouverture. Remettez le couvercle du filtre à air (17) sur le boîtier de filtre pendant la durée du nettoyage du filtre.
5. Retirez la cartouche filtrante (17c). Contrôler si elle est endommagée et la remplacer si nécessaire.
6. Tapotez la cartouche filtrante (17c) sur une surface dure pour éliminer la saleté. Ne jamais broser la saleté car elle s'enfoncerait dans les fibres.
7. Au besoin, nettoyez la cartouche filtrante (17c) à l'eau chaude et avec une solution savonneuse douce. La rincer minutieusement à l'eau claire et bien la laisser sécher.
8. Remettez la cartouche filtrante propre (17c) et serrez fermement les écrous à oreilles intérieurs (17b).
9. Installez le couvercle du filtre à air (17) et fixez-le avec l'écrou à oreilles (17a).

13.6 Nettoyage/remplacement de la bougie d'allumage (fig. 15 + 16)

⚠ ATTENTION : remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse en cuivre. Remplacer ensuite la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement si nécessaire.

1. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (21) et éliminez l'éventuelle saleté dans la zone de la bougie d'allumage.
2. Dévissez la bougie d'allumage (22) avec la clé à bougie d'allumage fournie (20).
3. Contrôler l'isolateur. En cas de dommages, par ex. fissures ou éclats, remplacez la bougie d'allumage (22).
4. Nettoyer les électrodes de bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifier l'écart entre les électrodes et le régler avec un gabarit. Pour que le moteur reste performant, la bougie d'allumage doit avoir le bon écart entre les électrodes (0,6 - 0,7 mm).
6. Revissez la bougie d'allumage (22) à la main et serrez-la avec la clé à bougie d'allumage fournie (20) d'environ 1/4 de tour.
7. Remettez le connecteur de bougie d'allumage (21) sur la bougie d'allumage (22).

⚠ ATTENTION !

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

13.7 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Pièces de rechange / accessoires

Réf. de la pompe d'aspiration de carburant : 7907600001

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : courroie trapézoïdale, arbre porte-lames, filtre à air, bougie d'allumage

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

14. Stockage

⚠ DANGER !

Risque d'incendie et d'explosion !

Le stockage du produit à proximité d'éventuelles sources d'ignition présente un risque d'incendie et d'explosion. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Éliminer les éventuelles sources d'inflammation, comme les fours, les chauffe-eau au gaz, les sècheurs à gaz, etc.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le stockage incorrect du produit peut endommager le moteur.

- Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.

14.1 Stockage en cas de pauses prolongées :

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour le préparer au stockage.

1. Amenez l'arbre porte-lames dans la position supérieure à l'aide du dispositif de réglage de la hauteur de travail (12).
2. Videz complètement le réservoir d'essence (voir section 13.4). L'essence stockée, qui contient de l'éthanol ou du MTBE, est insipide pendant 30 jours. L'essence insipide a une part élevée de caoutchouc et peut ainsi obstruer le carburateur et limiter l'alimentation en essence.
3. Vidanger l'huile moteur pendant que le moteur est encore chaud. Verser de l'huile neuve. (voir section 13.3.)
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer le scarificateur à essence.

⚠ Ne pas utiliser d'agents de nettoyage agressifs ou d'agents de nettoyage à base d'huile pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.

5. Stockez l'appareil en position verticale dans un bâtiment propre, sec et bien aéré.

6. Si nécessaire, démontez l'étrier de poussée. Veillez à ne pas plier le câble de démarrage.

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez l'appareil dans l'emballage d'origine.

Recouvrez l'appareil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'appareil.

15. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil utilisé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none">• Interrupteur de sécurité non enclenché• Bougie d'allumage défectueuse• Réservoir à essence vide• Robinet d'essence fermé	<ul style="list-style-type: none">• Enclencher l'interrupteur de sécurité• Remplacez la bougie d'allumage• Remplissez de carburant• Mettre le robinet d'essence sur « ON »
La puissance du moteur diminue	<ul style="list-style-type: none">• Sol trop dur• Arbre porte-lames fortement usé	<ul style="list-style-type: none">• Adapter la profondeur de scarification• Faire remplacer l'arbre porte-lames par un atelier de service clients.
Scarification manquant de netteté	<ul style="list-style-type: none">• Arbre porte-lames usé• Mauvaise profondeur de scarification	<ul style="list-style-type: none">• Faire remplacer l'arbre porte-lames par un atelier de service clients.• Adapter la profondeur de scarification
Le moteur fonctionne, mais l'arbre porte-lames ne tourne pas	<ul style="list-style-type: none">• Courroie dentée déchirée	<ul style="list-style-type: none">• Faire remplacer la courroie dentée par un atelier de service clients.

17. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zwentem (Nossegem)

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 415637_2204.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat	49
2.	Inleiding	52
3.	Beschrijving van het apparaat	52
4.	Inhoud van de levering (afb. 2)	52
5.	Beoogd gebruik	52
6.	Veiligheidsvoorschriften	53
7.	Technische gegevens	55
8.	Uitpakken	55
9.	Montage	55
10.	Voor de ingebruikname	56
11.	In gebruik nemen	57
12.	Transport	58
13.	Reiniging en onderhoud	58
14.	Opslag	61
15.	Afvalverwerking en hergebruik	61
16.	Verhelpen van storingen	62
17.	Garantiebewijs	63
18.	Explosietekening	125
19.	Conformiteitsverklaring	128

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat



Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!



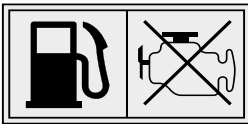
Draag een veiligheidsbril!



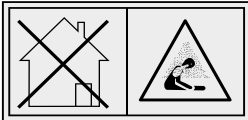
Draag gehoorbescherming!



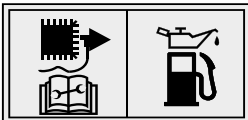
Controle van het oliepeil



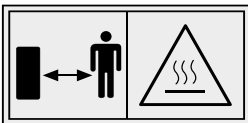
Belangrijk: Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld.
Vul niet bij als de motor stationair draait.



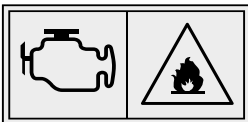
Gevaar voor vergiftiging! Gebruik het apparaat alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.



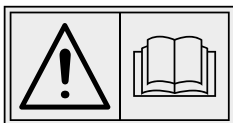
Voor onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en bougiestekker losmaken!



Let op! Warme onderdelen. Afstand houden.



Let op! Bedrijfsmiddelen zijn brandgevaarlijk en explosief.



Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding zorgvuldig door!



Let op gevaar!
Handen en voeten buiten het snijmechanisme houden!



Let op! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde voorwerpen!



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat



Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.



Het apparaat stopt bij het loslaten van de beugel voor de veiligheidsschakelaar.



In deze gebruiksaanwijzing hebben wij plaatsen, die van toepassing zijn op uw veiligheid, van dit teken voorzien.



Volume van de vangkorf



Gewicht in kg



Werkbreedte



Tankinhoud



Motorolie

GEVAAR!

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHU- WING!	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
AANWIJZING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

2. Inleiding

FABRIKANT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

AANWIJZING:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Dat niet conform de voorschriften is.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

3. Beschrijving van het apparaat

1. Duwbeugel
2. Beugel voor veiligheidsschakelaar
3. Stergriepmoeren
- 3a. Bouten
- 3b. Onderleggingen
4. onderste duwstang
5. Kabelklem
6. Benzinetank
- 6a. Brandstoffilterelement
- 6b. Tankdop
7. Riemafdekking
- 7a. V-snaar
- 7b. onderste moer op tapbout
- 7c. bovenste moer op tapbout
8. Oliepeilstok
9. Wielen
10. Olieaftapschroef motorolie
11. Startmotor met trekkabel
12. Werkhoogte-afstelling
13. Uitwerpklep
14. Benzinekraan
15. Chokehendel
16. Vangkorf
17. Luchtfilterdeksel
- 17a. Vleugelmoer
- 17b. Vleugelmoer
- 17c. Luchtfilterelement
18. Platkopbouten voor onderste duwbeugel
19. Borgmoeren voor onderste duwbeugel
20. Bougiesleutel
21. Bougiestekker
22. Bougie

4. Inhoud van de levering (afb. 2)

- 1x vangkorf (16)
- 1x duwbeugel (1)
- 2x stergriepmoeren M8 (3)
- 2x schroeven M8 x 45 mm (3a)
- 2x sluitringen M8 (3b)
- 1x onderste duwbeugel (4)
- 4x platkopbouten voor onderste duwbeugel M8 x 30 mm (18)
- 4x borgmoeren voor onderste duwbeugel M8 (19)
- 1x kabelklem (5)
- 1x bougiesleutel (20)

5. Beoogd gebruik

Dit apparaat is bestemd voor het losmaken en beluchten van een gazon (verticureren) in particuliere ruimten en mag alleen worden gebruikt op droge, kort gemaaide gazons. Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

Het apparaat is geschikt voor particulier gebruik in de tuin of hobbytuin.

Het in acht nemen van de door de fabrikant meegeleverde gebruikshandleiding is voorwaarde voor het beoogde gebruik van de verticuteermachine. De gebruiksaanwijzing bevat ook de bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden.

m **Waarschuwing!** Vanwege het risico op lichamelijk letsel bij de gebruiker, mag de verticuteermachine niet worden gebruikt als hakselaar voor het kleinmaken van boom- en heggenafval. Verder mag de verticuteermachine niet worden gebruikt als motorhaksfrees en voor het egaliseren van grondeffenheden, zoals molshopen.

Om wille van veiligheidsredenen mag de verticuteermachine niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere gereedschap en gereedschapssets behalve als dit uitdrukkelijk door de fabrikant is toegestaan.

De machine mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt. De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

- Maak uzelf vertrouwd met het toepassingsgebied, de beperkingen van de machine en eventuele speciale bronnen van gevaar.
- Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedieningselementen en hun functie.
- Probeer de machine niet te gebruiken zonder de exacte bedienings- en onderhoudsvereisten van de motor te kennen en hoe ongelukken met persoonlijk letsel en/of materiële schade kunnen worden voorkomen.
- Het apparaat mag uitsluitend in perfecte staat worden gebruikt
- Veiligheidsvoorzieningen niet buiten werking stellen
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- Draag een lange broek en stevig schoeisel
- Handen en voeten buiten het snijmechanisme houden
- Derden moeten uit de gevarenzone worden gehouden en vreemde deeltjes moeten uit de werkomgeving worden verwijderd
- Bij het verlaten van het apparaat:
 - De motor uitzetten
 - Stilstand van het snijmechanisme afwachten
 - Bougiestekker eruit trekken
- Apparaat niet onbeheerd achterlaten
- Kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken

Algemene veiligheidsvoorschriften

Voordat u met het apparaat gaat werken, dient u zorgvuldig de gebruikshandleiding te lezen en zich bekend te maken met alle bedieningsonderdelen.

Dit apparaat kan bij ondeskundig gebruik ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar deze gebruikshandleiding daarom goed, zodat u de informatie te allen tijde ter beschikking heeft.

Bedien het apparaat niet als u niet precies weet hoe u de motor moet bedienen en onderhouden en hoe u letsel en/of materiële schade kunt voorkomen.

Veiligheid op de werkplek

De motor nooit in gesloten ruimtes starten of laten draaien. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas. Deze eenheid uitsluitend in een goed geventileerde buitenruimte gebruiken.

Gebruik het apparaat nooit als er onvoldoende zicht resp. onvoldoende licht is. Het apparaat nooit gebruiken op steile hellingen. Werk altijd horizontaal naar de grond, nooit van boven naar beneden.

Werken met het apparaat nooit bij regen, onweer en in het bijzonder niet bij risico op blikseminslag.

Veiligheid van personen

1. Gebruik de machine nooit onder invloed van drugs, alcohol of andere medicijnen die uw vermogen om het apparaat correct te gebruiken kunnen beïnvloeden.
2. Draag geschikte kleding. Draag een lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, een korte broek of sieraden van welke aard dan ook. Draag schouderlang haar in een staart of knot. Houd haar, kleding en handschoenen altijd uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
4. Beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, veiligheidshelm of gehoorbescherming, die onder relevante omstandigheden worden gebruikt, zorgt voor een vermindering van lichamelijk letsel.
5. Controleer de machine voor het starten. Afschermingen mogen niet worden verwijderd en moeten worden onderhouden. Controleer onder meer of alle moeren, schroeven goed zijn aangehaald.
6. Bedien de machine in geen geval als deze moet worden gerepareerd of als het mechanisme beschadigd is.
7. Vervang beschadigde, ontbrekende of niet-functionerende onderdelen voor gebruik van de machine. Controleer op lekkage. Zorg dat er veilige werkomstandigheden voor de machine zijn.
8. Manipuleer in geen enkele geval de veiligheidsvoorzieningen. Controleer regelmatig de werking.
9. De machine mag niet worden gebruikt als deze niet met de motorschakelaar kan worden in- of uitgeschakeld. Machines die op brandstof werken en niet via de motorschakelaar kunnen worden aangestuurd, zijn gevaarlijk en moeten worden vervangen.
10. Controleer voor het starten regelmatig of de sleutel, resp. moersleutel uit de machine zijn verwijderd. Als een moersleutel of sleutel op een draaiend onderdeel achterblijft, kan er lichamelijk letsel ontstaan.

11. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van de machine.
12. Werk niet te ver voorovergebogen. Gebruik de machine niet op blote voeten of met sandalen of soortgelijk licht schoeisel. Draag veiligheidsschoenen die uw voeten beschermen en uw grip op gladde oppervlakken verbeteren.
13. Neem altijd een stabiele positie in en let op uw evenwicht. Hierdoor kan de machine in onverwachte situaties beter worden gecontroleerd.
14. Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de motor voor het transport van de machine of bij onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan de unit of deze is uitgeschakeld. Het transport van de machine of onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan de machine bij een draaiende motor kan tot ongevallen leiden.

Veiligheid in de omgang met bedrijfsmiddelen

1. Brandstof is licht ontvlambaar en de dampen kunnen bij ontsteking exploderen. Neem bij het gebruik van brandstof passende maatregelen om het risico op ernstig lichamelijk letsel te verminderen.
2. Bewaar de tank bij het vullen of aftappen in een schone, goed geventileerde buitenruimte en gebruik een goed gekeurde brandstoftank. Niet roken. Vermijd ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen in de buurt van het bereik bij het bijvullen van brandstof of het gebruik van de eenheid. De tank in geen geval in een gebouw vullen.
3. Houd geaarde, geleidende voorwerpen, zoals gereedschappen, uit de buurt van onbeschermd, onder spanning staande elektrische onderdelen en aansluitingen om vonkvorming of vonkoverslag te voorkomen. Ze kunnen rookgassen of dampen doen ontbranden.
4. Schakel de motor altijd uit en laat deze afkoelen voordat u de tank vult. Verwijder in geen geval de tankdop en vul nooit brandstof bij terwijl de motor draait of warm is. De machine mag niet worden bediend als de brandstofinstallatie lekt.
5. Open voorzichtig de tankdop om eventuele druk in de tank af te tappen.
6. Vul de tank niet te vol (tot ca. 1,5 cm onder de vulopening van de ruimte bij brandstofuitzetting door de motorwarmte).
7. De tankdop en de tank weer goed terugplaatsen en verwijder de gemorste brandstof. De eenheid mag in geen geval worden bediend als de tankdop niet is aangebracht.
8. Vermijd ontstekingsbronnen in geval van gemorste brandstof. Probeer de motor niet te starten als er brandstof is gemorst. Verwijder in plaats daarvan de machine uit het betreffende bereik en voorkom ontstekingsbronnen totdat de brandstofdampen zijn verdampd.
9. Brandstof moet in de juiste containers worden bewaard die geschikt zijn voor dit doel.
10. Bewaar brandstof op een koele, goed geventileerde plaats, uit de buurt van ontstekingsvonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.

11. Bewaar de brandstof of de machine nooit met een met brandstof gevulde tank in een gebouw waar rookgassen in contact kunnen komen met ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen zoals boilers, kachels, drogers en dergelijke. De motor voor het bewaren nooit laten afkoelen in een behuizing.

Aanwijzingen voor gebruik en onderhoud van de machine

1. De machine niet optillen of dragen bij een draaiende motor.
2. De machine nooit bedienen met geweld. Gebruik de juiste machine voor de gewenste toepassing. De juiste machine zal de taak op een betere en veilige manier uitvoeren.
3. Verander de instellingen van de motortoerenregelaar niet en laat de motor niet met een te hoog toerental draaien. De toerenregelaar regelt het maximale bedrijfstoerental dat veilig is voor de motor.
4. Laat de motor niet snel lopen als de grond niet wordt bewerkt.
5. Plaats handen of voeten niet nabij de draaiende delen.
6. Vermijd contact met hete brandstof, olie, rookgassen en hete oppervlakken. Raak de motor of de geluiddemper niet aan. Deze onderdelen worden tijdens het gebruik extreem heet. Ze worden ook korte tijd heet als de eenheid is uitgeschakeld. De motor voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden of instellingen laten afkoelen.
7. Als het apparaat ongewone geluiden maakt of ongewoon trilt, moet de motor direct worden uitgeschakeld, de ontstekingskabel worden losgekoppeld en de oorzaak worden gezocht. Ongewone geluiden of trillingen zijn doorgaans een waarschuwingstekens.
8. Uitsluitend de door de fabrikant toegestane aansluitingen en toegestane accessoires gebruiken. Het niet in acht nemen van deze voorschriften, kan tot lichamelijk letsel leiden.
9. Het apparaat onderhouden. Controleer of onderdelen in beweging verkeerd zijn uitgelijnd of zijn geblokkeerd. Controleer onderdelen op breuk resp. controleer of er sprake is van een andere toestand, die het gebruik van de machine zou kunnen beïnvloeden. De machine bij schade voor gebruik laten repareren. Een groot aantal ongevallen wordt veroorzaakt door onvoldoende onderhouden apparatuur.
10. Verwijder gras, bladeren, overtollig vet of opgehoopt koolstof uit de motor en de geluiddemper om het risico op brand te verminderen.
11. De eenheid in geen geval natspuiten met of onderdompelen in water of andere vloeistof. Houd de duwbeugel droog, schoon en vrij van afzettingen. Na elk gebruik reinigen.
12. Wettelijke bepalingen en voorschriften voor het correct afvoeren van brandstof, olie, enz. ter bescherming van het milieu in acht nemen.
13. Houd de machine buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met de machine of deze aanwijzingen de machine niet bedienen. De machine is gevaarlijk in de handen van niet-geïnstreerde gebruikers.

Restrisico's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's:

- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom het onvoorzien opstarten van de machine.
- Gebruik gereedschap dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw machine.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.

7. Technische gegevens

Motor type	1 cilinder; 4-takt
Cilinderinhoud.....	212 cm ³
Max. motorvermogen	4,3 kW
Werktoerental	3600 min ⁻¹
Brandstof	Super E10 benzine
Tankinhoud	3,6 L
Motorolie.....	10W-30 / 10W-40
Bougie.....	F6RTC/F7RTC
Tankinhoud / olie.....	0,6 L
Diepte-instelling.....	-15 / +5 mm
Werkbreedte	400 mm
Aantal messen.....	18
Mes Ø.....	158
Inhoud opvangkorf.....	35 L
Gewicht	32 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluidswaarden zijn bepaald volgens EN ISO 3744. De totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) worden bepaald overeenkomstig EN 500-1.

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluidswaarden:

Geluidsdruk niveau L_{pA} rechts	81,7 dB
Geluidsdruk niveau L_{pA} links	81,0 dB
Onzekerheid K_{pA}	2,0 dB
Geluidsvermogensniveau LWA.....	94,74 dB
Onzekerheid K_{WA}	2,0 dB

Trillingseigenschappen:

Trilling A_{hv} links.....	35,4 m/s ²
Trilling A_{hv} rechts.....	35,6 m/s ²
Meetonauwkeurigheid K_{pA}	1,5 m/s ²

De aangegeven geluidswaarden zijn volgens een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken.

Bovendien zijn deze waarden geschikt om belastingen voor de gebruiker, die door geluid ontstaan, te voren in te kunnen schatten.

⚠ Waarschuwing! Afhankelijk van de manier waarop u het gereedschap gebruikt, kunnen de daadwerkelijke waarden van de aangegeven waarden afwijken. Neem maatregelen om uzelf tegen geluidshinder te beschermen.

Houd daarbij rekening met het complete werkproces, dus ook tijden, waarin het gereedschap onbelast draait of uitgeschakeld is.

Passende maatregelen omvatten onder andere het regelmatig onderhouden en verzorgen van het gereedschap en van de inzetstukken, regelmatige pauzes evenals een goede planning van de werkprocessen.

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transport schade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

Voor het monteren van de benzine verticuteermachine heeft u het volgende nodig:

- Steeksleutel SW13 (niet bij de levering inbegrepen)
- accessoires

9.1 Duwbeugel monteren (afb. 3 + 4)

1. Monteer eerst de onderste duwbeugel (4) door de platkopschroeven M8 x 30 mm (18) in de daarvoor bestemde gaten te steken (binnenin). Monteer vervolgens de duwbeugel van buitenaf met de borgmoeren M8 (19) en draai ze vast met een steeksleutel SW13.
2. Verbind de bovenste duwbeugel (1) met de onderste duwbeugel (4). Gebruik de twee sterknopmoeren (3) en sluitringen (3b) met de betreffende bouten M8 x 45 mm (3a).

3. Haal de stergreepmoeren (3) aan beide zijden goed aan.
4. Breng de kabelklem (5) op de linkerzijde van de onderste duwbeugel (4) aan.
5. Fixeer de kabel van de beugel voor de veiligheidsschakelaar (2) met de kabelklem (5) op de duwbeugel (4) en vergrendel de kabelklem (5).

9.2 Vangkorf inhangen (afb. 5)

1. Til de uitwerpklep (13) met een hand op de greep op en haak de vangkorf (16) met de andere hand op de handgreep van bovenaf er in.
2. **Let op!** Voor het inhaken van de vangkorf moet de motor worden uitgeschakeld en mag de meswals niet draaien!

10. Voor de ingebruikname

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem benzine-/smeeroliedampen en uitlaatgassen niet in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

AANWIJZING!

Productbeschadiging

Als het product zonder of met te weinig motor- of transmissieolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname benzine en olie in. Het product wordt zonder motor- of transmissieolie geleverd.

AANWIJZING!

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie alleen vullen/af tappelen op effen, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Indien incorrect opgeslagen of niet afgetapte brandstoffen worden gebruikt, kan de carburateur verstopten of de werking van de motor beïnvloeden.

- Voer brandstof wat u niet nodig heeft, in een luchtdichte tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstofflekken.
- Controleer het motoroliepeil.

- Controleer het brandstofpeil – de tank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.

10.1 Motorolie bijvullen (afb. 6)

⚠ Let op!

Het apparaat wordt geleverd zonder motorolie. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiervoor universele olie (10W-30 of 10W-40 (afhankelijk van de bedrijfstemperatuur)).

Controleer regelmatig voor elk gebruik het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

1. Plaats het apparaat op een vlak, recht oppervlak.
2. Schroef de oliepeilstok (8) los.
3. Vul de tank met motorolie met behulp van een trechter (niet bij de levering inbegrepen). Let op de max. vulhoeveelheid van 600 ml. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
4. Veeg de oliepeilstok (8) met een schone, pluisvrije doek schoon.
5. Voer de oliepeilstok (8) weer in en controleer het oliepeil zonder de peilstok weer vast te schroeven.
6. Het oliepeil moet binnen de middelste markering op de oliepeilstok staan.
7. Als het oliepeil te laag is, voeg dan de aanbevolen hoeveelheid olie toe (max. 600 ml).
8. Schroef de oliepeilstok (8) vervolgens weer vast.

10.2 Benzine bijvullen (afb. 7 + 13)

⚠ Let op!

Het apparaat wordt geleverd zonder benzine. Voor ingebruikname daarom altijd benzine bijvullen. Gebruik hiervoor Super E10 benzine.

1. Maak de omgeving van het vulgedeelte schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
2. Open voorzichtig de tankdop (6b) zodat eventuele overdruk kan ontsnappen.
3. Vul de benzinetank (6) met behulp van een trechter (niet bij de levering inbegrepen) met benzine (Super E10). Let op de max. vulcapaciteit van 3,6 liter. Vul voorzichtig de benzine bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
4. Sluit de tankdop (6b) weer. Controleer of het tankdeksel goed is afgesloten.
5. Reinig de tankdop (6b) en de omgeving goed schoon.
6. Controleer de benzinetank (6) en de brandstofleidingen op lekkages.
7. Neem minimaal drie meter van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.

- Gebruik geen reeds gebruikte en verontreinigde benzine. Laat geen vuil en water in de benzinetank (6) komen.

11. In gebruik nemen

11.1 Instelling van de verticuteerdiepte (afb. 8)

⚠ GEVAAR

Risico op materiële schade!

Voor het instellen van de werkpositie moet het apparaat zijn uitgeschakeld.

De werkpositie wordt ingesteld met de diepteafstelling (12). Hiertoe moet de diepteafstelling (12) iets naar rechts worden getrokken en in de gewenste positie gebracht en worden vastgeklikt.

De juiste werkpositie richt zich naar de toestand van het gazon en de slijtage van het mes. Een verkeerd gekozen werkpositie kan leiden tot overbelasting van de motor en schade aan de rol.

Draai in dat geval de ratelschijf terug naar een lagere werkpositie.

Posities op de ratelschijf:

+1 = rij- / of transportstand +5 mm

0 = 0 mm

-1 = werkpositie -2,5 mm

-2 = werkpositie -5 mm

-3 = werkpositie -7,5 mm

-4 = werkpositie -10 mm

-5 = werkpositie -12,5 mm

-6 = werkpositie -15 mm

11.2 Starten van de motor (afb. 1)

Dit apparaat is voorzien van een beugel voor veiligheidsschakelaar (2), zodat het apparaat bij het loslaten stopt.

⚠ **Let op:** Bij het loslaten van de beugel voor veiligheidsschakelaar (2) moet deze in de uitgangspositie terugkeren en de motor wordt automatisch uitgezet. Als dit niet het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt.

Chokehendel (15) (afb. 9)

• Warme motor / choke gesloten:



• Koude motor / choke open:



Aanwijzing: De gesloten stand van de chokehendel verrijkt het brandstofmengsel voor het starten van een koude motor. De geopende stand zorgt voor het juiste brandstofmengsel voor een normale werking na het starten en voor het opnieuw starten van een warme motor.

Benzinekraan (14) (afb. 1, 9 + 10)

• Benzinekraan open:



• Benzinekraan dicht:



1. Open de benzinekraan (14) door deze rechtsom op ON te zetten.

2. Zet de chokehendel (15) op ON.

Aanwijzing: De choke hoeft doorgaans bij het opnieuw starten van een warme motor niet te worden gebruikt.

3. Bedien de beugel voor veiligheidsschakelaar (2) en trek stevig aan het starterkoord (11) tot de motor start.

4. Laat de motor kort warmdraaien en zet vervolgens de chokehendel (15) op OFF.

⚠ **LET OP!** Het starterkoord (11) altijd langzaam tot de eerste weerstand er uit trekken, voordat deze voor het starten snel wordt uitgetrokken. Laat het starterkoord na het uittrekken niet terugschieten.

11.3 Bediening

Algemene aanwijzingen voor het gebruik

- Om het apparaat te starten, moet het snijmechanisme volledig vrij kunnen bewegen.
- Bestuur het apparaat alleen aan de duwbeugel. Dit zorgt voor de veiligheidsafstand.
- Houd de uitlaat en motor schoon.
- Let er bij hellingen op dat u stabiel staat.
- Verticuteer altijd dwars op een helling.
- Verticuteer nooit op steile hellingen.
- Geleid de benzine verticuteermachine alleen in looppas.
- Kantel of transporteer het apparaat nooit met een draaiende motor.
- Door een vakman laten controleren:
 - na het raken van een obstakel
 - bij onmiddellijke stilstand van de motor
 - bij verbogen messen
 - bij verbogen meswals

⚠ LET OP!

De meswals roteert als de motor wordt gestart.

⚠ LET OP!

- Haak de vangkorf nooit los als de motor nog draait. De draaiende mescilinder kan letsel veroorzaken. Bevestig altijd zorgvuldig de uitwerpklep. Deze klappt door de trekveer weer terug en wordt gesloten!
- De door het geleidingswiel aangegeven veiligheidsafstand tussen de behuizing en de gebruiker moet altijd in acht worden genomen.
- Tijdens de werkzaamheden en veranderingen van de rijrichting bij struikgewassen en hellingen moet uiterst voorzichtig te werk worden gegaan.
- Zorg altijd voor een stabiele stand, draag schoenen met antislipbestendige zolen en een lange broek.
- Werk altijd dwars op een helling. Hellingen van meer dan 15 graden mogen met het apparaat om wille van veiligheidsredenen niet worden geverticuteerd. Wees met name voorzichtig bij het achterwaarts verplaatsen en bij het trekken van het apparaat. Struikelgevaar!
- Het apparaat mag niet bij regen of op nat gras worden gebruikt.

Aanwijzingen voor correct werken

- Tijdens de werkzaamheden wordt een overlappende werkwijze geadviseerd. Om een net snijbeeld te bereiken moet het apparaat in zo recht mogelijke banen worden geleid. Hierbij moeten deze banen altijd enkele centimeters overlappen zodat er geen stroken overblijven. Zodra tijdens het werken grasresten blijven liggen, moet de vangkorf worden geleegd. **Let op!** Voor het verwijderen van de vangkorf de motor uitschakelen en de stilstand van de meswals afwachten!
- Voor het losmaken van de vangkorf, moet de uitwerpklep met een hand worden opgetild en met de andere hand moet de vangkorf worden verwijderd!
- Hoe vaak moet worden geverticuteerd, hangt in principe af hoe hard het gras van het gazon groeit en van de hardheid van de grond.
- De onderzijde van het apparaat moet schoon worden gehouden en aarde- en grasafzettingen moeten absoluut worden verwijderd. Afzettingen verzwaren het starten en beïnvloeden de kwaliteit.
- Op hellingen moet de baan dwars op de helling worden gemaakt. Voordat enige controles van de mescilinder wordt uitgevoerd, moet de motor worden uitgeschakeld.
- **△ LET OP!** De mescilinder draait na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden verder. Probeer nooit de mescilinder te stoppen. Als de bewegende meswals op een voorwerp slaat, moet het apparaat worden uitgeschakeld en wacht u tot de meswals volledig tot stilstand is gekomen. Controleer vervolgens de toestand van de mescilinder. Als deze is beschadigd, moet de cilinder worden vervangen.

11.4 Stoppen van de motor

△ WAARSCHUWING!

Gevaar door snijwonden!

- Meswals loopt na! Grijp niet onmiddellijk na het uitschakelen onder het apparaat.

Beugel voor veiligheidsschakelaar

Het apparaat stopt bij het loslaten van de beugel voor de veiligheidsschakelaar (2).

△ LET OP!

Breng de chokhendel (15) niet in de stand OFF, om de motor te stoppen. Dit kan leiden tot een onjuiste ontsteking of motorschade.

11.5 Vangkorf voor legen uithangen (afb. 1 + 5)

Als het snoeimateriaal op de grond blijft liggen, is de vangkorf vol en moet worden geleegd.

△ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het ongewenst en onverwacht starten van het product kan leiden tot letsel.

- Schakel de motor voor het legen uit.

1. Schakel de motor uit, door de beugel voor de veiligheidsschakelaar (2) los te laten. Wacht tot de meswals tot stilstand is gekomen.

2. Hang de vangkorf (16) uit en leeg deze. Til hiertoe de uitwerpklep (13) met een hand op de greep op. Haak aansluitend de vangkorf (16) met de andere hand op de handgreep er van bovenaf uit.
3. Hang de vangkorf (16) weer in. Til hiertoe de uitwerpklep (13) met een hand op de greep op. Haak aansluitend de vangkorf (16) met de andere hand op de handgreep er van bovenaf in.

12. Transport

△ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het ongewenst en onverwacht starten van het product kan leiden tot letsel.

- Schakel na het laden de motor uit en verwijder, nadat de motor is afgekoeld, de bougiestekker van de bougie.
- Het product kan door zijn eigen gewicht ernstige verwondingen door beknelling veroorzaken.

Laat de motor afkoelen voordat u deze vervoert of laadt om brandwonden en brandgevaar te voorkomen.

△ De machine kan vallen en schade of letsel veroorzaken als deze niet conform de voorschriften wordt opgetild.

Maak de brandstoftank volledig leeg bij transport over lange afstanden.

Beveilig de machine op het transportvoertuig tegen rollen, wegglijden of omvallen en sjoer het apparaat extra vast.

13. Reiniging en onderhoud

△ WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken. Bovendien kunnen er temperaturen van 80° C worden bereikt.

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit.
- Laat de motor afkoelen.
- Trek de bougiestekker van de bougie.

△ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van benzine-/smeeroliedampen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem benzine-/smeeroliedampen niet in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Als water de behuizing binnendringt, kan motorschade het gevolg zijn. Bovendien kan de staal van een hogedrukreiniger delen van het product beschadigen.

- Reinig het product met een doek, een handveger, etc.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen en spuit deze niet af met de hogedrukreiniger.

Onderhoudsschema					
	na 10 bedrijfs-uren	na 25 bedrijfs-uren	elke 50 bedrijfs-uren	elke 100 bedrijfs-uren	elke 300 bedrijfs-uren
Luchtfilter	reinigen	reinigen	reinigen	reinigen	vervangen
Bougie	controleren	reinigen	reinigen	reinigen	vervangen
V-snaar			controleren	vervangen	
Motoroliepeil	controleren	vervangen		vervangen	

13.1 Reinigingswerkzaamheden:

⚠ **WAARSCHUWING!**

Gevaar voor letsel!

Het ongewenst en onverwacht starten van het product kan leiden tot letsel.

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit en verwijder, nadat de motor is afgekoeld, de bougiestekker van de bougie.

Het onderhoud van uw benzine verticuteermachine zorgt voor een lange gebruiksduur van de machine en de bijbehorende onderdelen.

- Controleer de algemene toestand van de benzine verticuteermachine op losse bouten, onjuiste uitlijning of blokkering van bewegende delen, gebroken of gebarsten onderdelen en andere omstandigheden die de werking van de machine kunnen beïnvloeden.
- Gebruik een hoogwaardige lichte machineolie om de bewegende delen te smeren.
- Reinig de onderkant van de benzine verticuteermachine zodra er grasresten blijven hechten. De machine werkt niet goed als de onderkant niet schoon is.
- Bevestig de bougiestekker weer na de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.

13.2 Controleer en vervang de V-snaar

Gebruik het apparaat nooit zonder de riemafdekking (7). Als de riemafdekking (7) niet is aangebracht, kan uw hand bekneld raken, waardoor u ernstig letsel kunt oplopen.

13.2.1 Spanning van de V-snaar (afb. 11 + 5)

De V-snaar (7a) moet in goede staat zijn om een optimale krachtoverbrenging van de motor naar de meswals te garanderen. Controleer de toestand van de V-snaar (7a).

1. Zet de motor uit en laat hem afkoelen.
2. Verwijder de riemafdekking (7) om toegang te krijgen tot de V-snaar (7a). Draai daartoe met een steeksleutel SW8 (alternatief met een steeksleutel) (niet bij de levering inbegrepen) de 4 zeskantbouten van de riemafdekking (7) los.
3. Controleer nu de riemspanning (duimdruk). Als de V-snaar (7a) meer dan 10-15 mm meegeeft (duimdruk), moet u deze spannen.
4. Haak de vangkorf (16) los (afb. 5).
5. Draai hiertoe de bovenste moer van de tapbout (7c) los met een steeksleutel SW 14 (niet bij de levering inbegrepen) los en schroef deze op het bovenste uiteinde van de tapbout.

6. Span nu de V-snaar (7a) door de onderste moer van de tapbout (7b) met een steeksleutel SW14 (niet bij de levering inbegrepen) naar boven te draaien.
7. Controleer nu opnieuw de riemspanning (duimdruk). Als de V-snaar (7a) meer dan 10-15 mm meegeeft (duimdruk), moet u deze opnieuw spannen.
8. Plaats de beschermkap van de band (7) weer terug. En schroef met een steeksleutel SW8 (alternatief een steeksleutel) (niet bij de levering inbegrepen) de 4 zeskantbouten van de riembescherming (7) vast.
9. Hang de vangkorf (16) weer in.

13.2.2 Vervangen van de V-snaar (afb. 11)

Als de V-snaar (7a) is gescheurd, versleten of glad is, moet deze worden vervangen.

1. Zet de motor uit en laat hem afkoelen.
2. Verwijder de riemafdekking (7) om toegang te krijgen tot de V-snaar (7a). Draai daartoe met een steeksleutel SW8 (alternatief met een steeksleutel) (niet bij de levering inbegrepen) de 4 zeskantbouten van de riemafdekking (7) los.
3. Haak de vangkorf (16) los (afb. 5).
4. Om de voorspanning van de riem los te maken, draait u de onderste moer op de tapbout (7b) met een steeksleutel SW14 (niet bij de levering inbegrepen) los.
5. Schroef vervolgens de onderste moer op de tapbout (7b) helemaal naar beneden.
6. Trek de versleten V-snaar (7a) van de poelies en monteer op de juiste wijze twee nieuwe V-snaren.
7. Span nu de V-snaar (7a) door de onderste moer van de tapbout (7b) met een steeksleutel SW14 (niet bij de levering inbegrepen) naar boven te draaien.
8. Controleer nu opnieuw de riemspanning (duimdruk). Als de V-snaar (7a) meer dan 10-15 mm meegeeft (duimdruk), moet u deze opnieuw spannen.
9. Plaats de beschermkap van de band (7) weer terug. En schroef met een steeksleutel SW8 (alternatief een steeksleutel) (niet bij de levering inbegrepen) de 4 zeskantbouten van de riembescherming (7) vast.
10. Hang de vangkorf (16) weer in.

⚠ **LET OP!**

Let op dat uw vingers niet bekneld raken tussen de riem en de poelie bij het verwijderen of monteren van de V-snaar (7a).

AANWIJZING!

Productbeschadiging

Als het product zonder of met te weinig motor- of transmissieolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname benzine en olie in. Het product wordt zonder motor- of transmissieolie geleverd.

AANWIJZING!

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie alleen vullen/aftappen op effen, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

13.3 Verversen van de motorolie (afb. 12)

Na 25 werkuren moet de 1e werkuren worden uitgevoerd. Daarna na 100 bedrijfsuren.

Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfswarme en uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.

Gebruik universele olie (SAE 10W-30 of SAE 10W-40).

1. Plaats het apparaat op een vlak, recht oppervlak.
2. Houd een geschikte opvangbak onder de olieaftapplug (10).
3. Gebruik een steeksleutel SW 10 mm (niet bij de levering inbegrepen) op de olieaftapplug (10) te openen en de motorolie af te tappen.
4. Nadat de motorolie volledig hebt afgetapt, schroeft u de olieaftapplug (10) weer terug.
5. Draai nu de olievuldop met een oliepeilstok (8) linksom er uit.
6. Vul verse motorolie bij en controleer het oliepeil (zie 10.1).
7. Draai aansluitend de olievuldop met oliepeilstok (8) rechtsom weer vast.

13.4 Tap de benzine af met een benzine-afzuigpomp (afb. 13)

Bij opslag voor langere tijd moet de benzine uit de benzinetank (6) worden afgetapt.

1. Zet de benzinekraan (14) op OFF.
2. Houd een opvangreservoir onder de slang van de afzuigpomp voor benzine (niet bij de levering inbegrepen).
3. Schroef de tankdop (6b) los en haal deze van de opening weg.
4. Verwijder het brandstoffilterelement (6a).
5. Schuif de slang van de afzuigpomp van de benzine in de benzinetank en tap de benzine met behulp van de afzuigpomp voor benzine volledig af.
6. Plaats het brandstoffilterelement (6a) terug.
7. Schroef de tankdop (6b) er weer op.
8. Om ervoor te zorgen dat er geen benzine in de carburateur achterblijft, moet de resterende benzine uit de carburateur worden afgetapt. Plaats daartoe een geschikt vat (niet bij de levering inbegrepen) onder de carburateur en open de carburateurschroef (A).

13.5 Onderhoud van het luchtfilter (afb. 14)

Een vervuild luchtfilterelement (17c) vermindert het motorvermogen als gevolg van onvoldoende luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is dus essentieel.

Het luchtfilter moet elke 50 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd.

1. Schroef de vleugelmoer (17a) los en verwijder het luchtfilterdeksel (17).
2. Controleer het luchtfilterdeksel (17) op gaten of scheuren. Vervang elk beschadigd element.
3. Schroef de binnenste vleugelmoer (17b) los en verwijder het filterelement (17c).
4. Veeg vuil aan de binnenkant van het filterhuis weg met een schone, vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen vuil in de opening komt. Plaats het luchtfilterdeksel (17) voor de duur van de filterreiniging weer terug op het filterhuis.
5. Verwijder het filterelement (17c). Controleer het op beschadiging en vervang het indien nodig.

6. Klop het filterelement (17c) uit op een hard oppervlak om het vuil te verwijderen. Borstel het vuil nooit af, want daarmee wordt het in de vezels gedrukt.
7. Reinig, indien nodig, het filterelement (17c) extra in warm water en een milde zeepoplossing. Spoel het grondig af met helder water en laat het goed drogen.
8. Plaats het schone filterelement (17c) terug en schroef de binnenste vleugelmoer (17b) vast.
9. Plaats het luchtfilterdeksel (17) en zet het vast met de vleugelmoer (17a).

13.6 Bougie reinigen/vervangen (afb. 15 + 16)

⚠ LET OP: Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Vervang, indien nodig, de bougie daarna elke 50 bedrijfsuren.

1. Trek de bougiestekker (21) los en verwijder het eventuele vuil rondom de bougie.
2. Draai de bougie (22) er met de meegeleverde bougiesleutel (20) uit.
3. Controleer de isolator. Vervang de bougie (22) bij beschadigingen zoals bijv. scheuren of houtsplinters.
4. Reinig de bougie-elektroden met een staalborstel.
5. Controleer de elektrodenafstand en stel deze af met een voelmaat. Om de motor efficiënt te laten draaien, moet de bougie de juiste elektrodenafstand (0,6 - 0,7 mm) hebben.
6. Schroef de bougie (22) er met de hand weer in en draai deze ongeveer 1/4 slag vast met de bijgeleverde bougiesleutel (20).
7. Plaats de bougiestekker (21) op de bougie (22).

⚠ LET OP!

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. Een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

13.7 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Reserveonderdelen/accessoires

Benzine afzuigpomp - Artikelnr.: 7907600001

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: V-snaar, meswals, luchtfilter, bougie

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

14. Opslag

⚠ GEVAAR!

Brand- en explosiegevaar!

Bij het opslaan van het product in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, kan er een brand of explosie ontstaan. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Verwijder mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. ovens, heetwaterboilers met gas, gasdrogers, etc.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Als het product niet correct wordt opgeslagen, kan dit tot motorschade leiden.

- Bewaar het product beschermd tegen vuil, stof en vocht.

14.1 Opslag bij langere bedrijfsonderbrekingen:

Als het apparaat langer dan 30 dagen niet gebruikt zal worden, volg dan de onderstaande stappen om deze klaar te maken voor opslag.

1. Breng de meswals met behulp van de werkhoogteverstelling (12) in de bovenste positie.
2. Maak de benzinetank volledig leeg (zie hoofdstuk 13.4). Opgeslagen benzine die ethanol of MTBE bevat zal binnen 30 dagen schraal worden. Schrale benzine heeft een hoog rubbergehalte en kan daardoor de carburateur verstopen en de brandstoftoevoer beperken.
3. Laat de olie uit de motor lopen, terwijl deze nog warm is. Vul met nieuwe olie. (Zie hoofdstuk 13.3.)
4. Gebruik schone doeken om de benzine verticuteermachine schoon te maken.

⚠ Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen op oliebasis bij het reinigen van de plastic onderdelen. Chemische stoffen kunnen kunststoffen beschadigen.

5. Bewaar het apparaat rechtop in een schoon en droog gebouw met goede ventilatie.
6. Demonteer indien nodig de duwbeugel. Let op dat het starterkoord niet wordt geknikt.

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het apparaat in de originele verpakking. Dek het apparaat af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat.

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	<ul style="list-style-type: none">• Beugel voor veiligheidsschakelaar niet ingedrukt• Bougie defect• Brandstoftank leeg• Benzinekraan dicht	<ul style="list-style-type: none">• Beugel voor veiligheidsschakelaar indrukken• Bougie vervangen• Brandstof bijvullen• Benzinekraan op ON zetten
Motorvermogen wordt minder	<ul style="list-style-type: none">• Te harde grond• Meswals sterk versleten	<ul style="list-style-type: none">• Verticuteerdiepte corrigeren• Meswals door een klantenservicewerkplaats laten vervangen.
Onzuiver geverticuteerd	<ul style="list-style-type: none">• Meswals versleten• Onjuiste verticuteerdiepte	<ul style="list-style-type: none">• Meswals door een klantenservicewerkplaats laten vervangen.• Verticuteerdiepte corrigeren
Motor draait, mescilinder draait niet	<ul style="list-style-type: none">• Tandriem gescheurd	<ul style="list-style-type: none">• Tandriem door een klantenservicewerkplaats laten vervangen.

17. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepdach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepdach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service
Bürgerbuschweg 20
DE - 51381 Leverkusen

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zventem (Nossegem)



Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 415637_2204 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	65
2.	Úvod	68
3.	Popis zařízení	68
4.	Rozsah dodávky (obr. 2).....	68
5.	Použití v souladu s určením.....	68
6.	Bezpečnostní pokyny	69
7.	Technické údaje	70
8.	Rozbalení.....	71
9.	Konstrukce	71
10.	Před uvedením do provozu	71
11.	Uvedení do provozu	72
12.	Přeprava	74
13.	Čištění a údržba.....	74
14.	Skladování.....	76
15.	Likvidace a recyklace.....	77
16.	Odstraňování poruch.....	77
17.	Záruční list	78
18.	Rozpadový výkres.....	125
19.	Prohlášení o shodě.....	128

1. Vysvětlení symbolů na přístroji



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



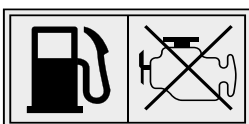
Noste ochranné brýle!



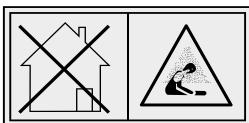
Noste ochranná sluchátka!



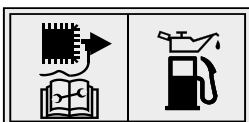
Kontrola množství oleje



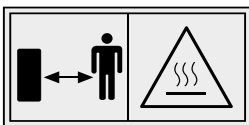
Důležité upozornění: Před doléváním paliva vypněte motor.
Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.



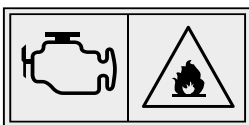
Nebezpečí otravy! Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.



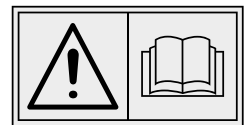
Před údržbou přístroj vypněte a sejměte konektor zapalovací svíčky!



Pozor! Horké části. Udržujte odstup.



Pozor! Provozní látky jsou hořlavé a výbušné.



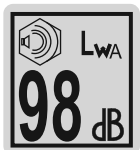
Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!



Pozor, nebezpečí!
Nepřibližujte ruce a nohy k řezacímu ústrojí!



Pozor! Nebezpečí zranění vymrštěnými předměty!



Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje



Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.



Přístroj se zastaví při uvolnění madla bezpečnostního spínače.



Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou.



Objem záchytného koše



Hmotnost v kg



Pracovní záběr



Objem nádrže



Motorový olej

NEBEZPEČÍ!

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ!

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRŇE!

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

UPOZORNĚNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

2. Úvod

VÝROBCE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

UPOZORNĚNÍ:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s přístrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započatím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržováním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis zařízení

1. Posuvné madlo
2. Bezpečnostní spínací madlo
3. Matice s hvězdicovým kolečkem
- 3a. Šrouby
- 3b. Příložky
4. Dolní madlo
5. Kabelový klip
6. Benzínová nádrž
- 6a. Vložka palivového filtru
- 6b. Víko nádrže
7. Kryt řemenu
- 7a. Klínový řemen
- 7b. Spodní matice na rozpěrném čepu
- 7c. Horní matice na rozpěrném čepu
8. Olejová měrka
9. Kola
10. Vypouštěcí šroub motorového oleje
11. Lankový startér
12. Nastavení pracovní výšky
13. Klapka vyhazovacího otvoru
14. Benzínový kohout
15. Páka sytiče
16. Záchytný koš
17. Kryt vzduchového filtru
- 17a. Křídlová matice
- 17b. Křídlová matice
- 17c. Vzduchová filtrační vložka
18. Šrouby s přírubovou hlavou pro spodní posuvné madlo
19. Pojistné matice pro spodní posuvné madlo
20. Klíč na zapalovací svíčky
21. Konektor zapalovací svíčky
22. Zapalovací svíčka

4. Rozsah dodávky (obr. 2)

- 1x záchytný koš (16)
- 1x posuvné madlo (1)
- 2x matice s hvězdicovým kolečkem M8 (3)
- 2x šrouby M8 x 45mm (3a)
- 2x příložka M8 (3b)
- 1x spodní posuvné madlo (4)
- 4x šrouby s přírubovou hlavou pro spodní posuvné madlo M8 x 30mm (18)
- 4x pojistné matice pro spodní posuvné madlo M8 (19)
- 1x kabelový klip (5)
- 1x klíč na zapalovací svíčky (20)

5. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke kypření a provzdušňování trávníku (vertikutaci) v domácnostech a smí se používat pouze na vyschlých, krátce střižených trávnících. Jakékoli jiné použití nad tento rámec je považováno za nevhodné.

Přístroj je vhodný pro soukromé použití v domácích a hobby zahradách.

Dodržování výrobcem dodaného návodu k použití je předpokladem pro řádné používání vertikutátoru. Návod k použití obsahuje podmínky pro provoz, údržbu a opravy.

⚠ Varování! Kvůli fyzickému ohrožení uživatele se vertikutátor nesmí používat jako drtič na drcení odřezků větví a hnízd. Dále se vertikutátor nesmí používat jako motorová motyka ani k zarovnání nerovností terénu jako např. krtinců.

Z bezpečnostních důvodů se vertikutátor nesmí používat jako hnací agregát pro jiné pracovní nástroje a nástrojové mechanismy jakéhokoliv druhu, pokud to není výrobcem výslovně schváleno.

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce. Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

- Seznamte se s oblastí používání a omezeními stroje, a také se zvláštními zdroji rizik.
- Přesvědčte se, zda přesně znáte všechny ovládací prvky a jejich funkci.
- Nepokoušejte se stroj používat, aniž byste znali přesně fungování a požadavky na údržbu motoru a věděli, jak předcházet úrazům a materiálním škodám.
- Přístroj používejte pouze v bezvadném stavu
- Nevyřazujte z provozu bezpečnostní a ochranná zařízení
- Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
- Noste dlouhé kalhoty a pevnou obuv
- Nepřibližujte ruce a nohy k řezacímu ústrojí
- Zamezte třetím osobám v přístupu do nebezpečné oblasti, odstraňte cizí tělesa s z pracovního prostoru
- Při opouštění přístroje:
 - Vypněte motor
 - Počkejte, až se řezací ústrojí zastaví
 - Vyměňte konektor zapalovací svíčky
- Přístroj nenechávejte bez dozoru
- Děti nebo jiné osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmí přístroj používat

Všeobecné bezpečnostní předpisy

Před zahájením prací s přístrojem si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dobře se seznamte se všemi obsluhovanými součástmi.

Tento přístroj může v případě neodborného použití způsobit vážná zranění.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte, abyste měli tyto informace vždy k dispozici.

Přístroj neobsluhujte, pokud přesně nevíte, jak motor obsluhovat a udržovat a jak zabránit náhodnému zranění a/nebo poškození majetku.

Bezpečnost na pracovišti

Motor nikdy nespouštějte a nenechávejte běžet v uzavřených prostorech. Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tuto jednotku provozujte pouze v dobře větraných vnějších prostorech.

Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud není dostatečná viditelnost nebo světlo. Přístroj nikdy nepoužívejte na prudkých svazích. Pracujte vždy vodorovně vůči podkladu a nikdy shora dolů.

Se zařízením nepracujte za deště, při špatných povětrnostních podmínkách a zvláště, hrozí-li zasažení bleskem.

Bezpečnost osob

1. Stroj nikdy neobsluhujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou negativně ovlivnit vaši schopnost správně ho používat.
2. Noste přiměřené oblečení. Noste dlouhé nohavice, vysoké boty a používejte rukavice. Nenoste volný oděv, krátké kalhoty nebo šperky všeho druhu. Dlouhé vlasy si svažte na délku po ramena. Vždy zabraňte přístupu vlasů, oděvu a rukavic k dílům v pohybu. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se díly zachyceny.
3. Používejte ochranné pracovní prostředky. Vždy použijte ochranu zraku.
4. Ochranné pracovní prostředky jako protiprašná maska, ochranná helma a ochrana sluchu používané v příslušných podmínkách snižují zranění osob.
5. Stroj před spuštěním zkontrolujte. Oddělovací ochranná zařízení neodstraňujte a udržujte je v dobrém stavu. Zajistěte, aby byly všechny matice, šrouby atd. pevně utaženy.
6. Je-li stroj třeba opravit nebo má-li poškozenou mechaniku, v žádném případě jej nepoužívejte.
7. Před použitím stroje vyměňte poškozené, chybějící nebo nefunkční díly. Zkontrolujte těsnost. Udržujte pro stroj bezpečné pracovní podmínky.
8. V žádném případě nemanipulujte s ochrannými zařízeními. Pravidelně kontrolujte jejich funkčnost.
9. Stroj se nesmí používat, pokud jej nelze zapnout, resp. vypnout pomocí motorového spínače. Stroje poháněné benzínem, které nelze ovládat motorovým spínačem, jsou nebezpečné a musí se vyměnit.
10. Před spuštěním pravidelně kontrolujte, zda byly ze stroje odstraněny klíče, resp. klíče na šrouby. Klíč nebo klíč na šrouby, který zůstal v otáčejícím se dílu, může způsobit zranění osob.
11. Zůstaňte pozorní a při provozu stroje používejte zdravý rozum.
12. Nepracujte v přílišném předklonu. Stroj nesmíte obsluhovat bosí nebo v sandálech, či podobné lehké obuvi. Noste bezpečnostní obuv chránící vaše nohy a zlepšující vaši stabilitu na kluzkém povrchu.
13. Vždy dbejte na stabilitu a rovnováhu. Tak můžete stroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
14. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Zajistěte, aby byl motor před přepravou stroje nebo údržbou, resp. opravou vypnutý pomocí jednotky. Přeprava nebo provádění údržby a oprav stroje při běžícím motoru může vést k nehodám.

Bezpečnost při zacházení s provozními látkami

1. Palivo je snadno vznětlivé a jeho výpary mohou při vznícení vybuchnout. Při použití paliva učinite patřičná opatření, abyste snížili riziko těžkých zranění osob.
2. Plnění nebo vypouštění nádrže provádějte v čistém, dobře větraném venkovním prostředí a na palivo použijte schválenou sběrnou nádobu. Nekuřte. Při plnění paliva neb provozu jednotky zabraňte vzniku jisker, výskytu otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení v okolí. Nádrž v žádném případě neplňte v budově.
3. Uzemněné, vodivé předměty jako nástroje chraňte před nechráněnými elektrickými součástmi a přípojkami pod napětím, abyste zabránili vzniku jisker nebo přeskočení jiskry. Mohli byste zapálit spaliny nebo páry.
4. Před plněním nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. V žádném případě neodstraňujte víčko nádrže a neplňte palivo při běžícím nebo teplém motoru. Stroj neobsluhujte, pokud palivová soustava netěsní.
5. Víčko nádrže trochu pootevřete, abyste uvolnili tlak v nádrži.
6. Nádrž nepřepĺňujte (plňte cca 1,5 cm pod plnicí hrdlo, aby zůstal prostor pro případ rozpínání paliva kvůli teplu vyvinutému motorem).
7. Víčko nádrže a nádoby znovu bezpečně nasadte a vylité palivo utřete. Jednotku v žádném případě nepoužívejte, pokud není namontováno víčko nádrže.
8. V případě rozlité paliva zabraňte výskytu zdrojů vznícení. Pokud došlo k vylití paliva, nepokoušejte se spustit motor. Namísto toho odstraňte stroj z dotyčné oblasti a zabraňte vzniku zdrojů vznícení, dokud výpary paliva nevyprchájí.
9. Palivo uchovávejte jen ve zvláštních k tomuto účelu schválených nádobách.
10. Palivo skladujte vždy na chladném, dobře větraném místě v bezpečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.
11. Palivo nebo stroj s nádrží naplněnou palivem v žádném případě neskladujte v budově, ve které by se spaliny mohly dostat do styku se zapalovacími jiskrami, otevřeným ohněm nebo dalšími zdroji vznícení jako ohříváči teplé vody, pecemi, sušičkami apod. Motor nechte před uskladněním vychladnout v motorové skříni.

Pokyny pro použití stroje a péči o něj

1. Stroj nezvedejte ani nenoste při běžícím motoru.
2. Stroj neovládejte násilím. Pro své použití používejte správný stroj. Správný stroj vykoná úkol lépe a bezpečněji.
3. Neměňte nastavení regulátoru otáček motoru a motor nenechávejte běžet při vysokých otáčkách. Regulátor otáček řídí maximální provozní otáčky bezpečně pro motor.
4. Pokud nezpracováváte půdu, nenechte motor rozběhnout rychle.
5. Zabraňte tomu, aby se vaše ruce a nohy dostaly do blízkosti otáčejících se dílů.
6. Předcházejte kontaktu s horkým palivem, olejem, spalinami a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani tlumiče hluku. Tyto díly jsou během provozu extrémně horké. Zůstanou horké i krátkou dobu po vypnutí jednotky. Před údržbářskými nebo seřizovacími pracemi nechte motor vychladnout.

7. Pokud přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo vibrace, ihned motor vypněte, vytáhněte kabel zapalování a zjistěte příčinu. Nezvyklé zvuky nebo vibrace jsou zpravidla výstrahou.
8. Používejte výhradně výrobcem schválené přípojky a příslušenství. Nedodržení těchto předpisů může vést ke zranění osob.
9. Provádějte na přístroji údržbu. Zkontrolujte, zda není pohyb dílů nesprávně vyrovnaný nebo blokováno. Zkontrolujte, zda nejsou díly prasklé, resp. zda nejsou ve stavu, který by mohl ovlivnit provoz stroje. V případě poškození nechte stroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným vybavením.
10. Motor a tlumiče zbavte trávy, listí, nadměrného tuku nebo nahromaděnými sazemí, abyste snížili nebezpečí požáru.
11. Jednotku v žádném případě nepolévajte a nestříkejte vodou nebo jinou kapalinou. Posuvné madlo udržujte suché, čisté a bez usazenin. Vyčistěte po každém použití.
12. Dodržujte zákony a předpisy pro řádnou likvidaci paliva, oleje apod. abyste chránili životní prostředí.
13. Neprovozovaný stroj uchovávejte mimo dosah dětí a osob neseznámených se strojem nebo těmito pokyny, kterým není dovoleno jej obsluhovat. Stroj v rukou nevyškoleného uživatele je nebezpečný.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se při práci mohou vyskytnout individuální zbytková rizika:

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému uvedení stroje do provozu.
- Používejte nástroj, který je doporučen v návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

7. Technické údaje

Typ motoru.....	1 válec; 4takt
Zdvihový objem	212 cm ³
Max. výkon motoru	4,3 kW
Pracovní otáčky.....	3600 min ⁻¹
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže.....	3,6 l
Motorový olej.....	10W-30 / 10W-40
Zapalovací svíčka	F6RTC/F7RTC
Obsah nádrže / olej	0,6 l
Nastavení hloubky.....	-15 / +5 mm
Pracovní záběr.....	400 mm
Počet nožů	18
Ø nože	158
Obsah záchytného koše	35 l
Hmotnost.....	32 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku byly stanoveny podle normy EN ISO 3744. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle normy EN 500-1.

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, použijte prosím vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti:

Hladina akustického tlaku L_{pA} vpravo.....	81,7 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA} vlevo.....	81,0 dB
Kolisavost K_{pA}	2,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,74 dB
Kolisavost K_{WA}	2,0 dB

Charakteristiky vibrací:

Vibrace A_{tv} vlevo.....	35,4 m/s ²
Vibrace A_{tv} vpravo.....	35,6 m/s ²
Nepřesnost měření K_{pA}	1,5 m/s ²

Udávané hodnoty hlučnosti byly změřeny na základě normované zkušební metody a lze je používat pro vzájemné porovnání různých nástrojů.

Navíc se tyto hodnoty hodí pro předběžný odhad akustického zatížení uživatele.

⚠ Varování! V závislosti na tom, jak je nástroj používán, se mohou skutečné hodnoty od udávaných lišit. Provedte opatření na ochranu před zatížením hlukem.

Zohledněte při tom celkový průběh práce, tedy také dobu, kdy nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý.

Vhodná opatření zahrnují kromě jiného i pravidelnou údržbu a péči o nástroj a použité nástroje, pravidelné přestávky a dobré naplánování pracovních procesů.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Konstrukce

Pro sestavení benzínového vertikálního motoru je třeba následující:

- Otevřený klíč SW13 (není obsažen v rozsahu dodávky)
- Přiložený sáček

9.1 Montáž posuvného madla (obr. 3 + 4)

1. Nejprve namontujte spodní posuvné madlo (4) vložením šroubů s přírubovou hlavou M8 x 30 mm (18) do připravených otvorů (uvnitř). Poté namontujte posuvné madlo z vnější strany pomocí pojistných matic M8 (19) a utáhněte je pomocí otevřeného klíče SW13.
2. Spojte horní posuvné madlo (1) s dolním posuvným madlem (4). Použijte k tomu dvě matice s hvězdicovým kolečkem (3) a příložky (3b) s příslušnými šrouby M8x45mm (3a).
3. Utáhněte matice s hvězdicovým kolečkem (3) na obou stranách.
4. Připevněte kabelovou svorku (5) na levou stranu spodního posuvného madla (4).
5. Připevněte kabel madla bezpečnostního spínače (2) pomocí kabelové svorky (5) k posuvnému madlu (4) a zajistěte kabelovou svorku (5).

9.2 Zavěšení záchytného koše (obr. 5)

1. Klapku vyhazovací otvoru (13) nadzvedněte jednou rukou za úchop a záchytný koš (obr. 16) druhou rukou zavěste shora za rukojeť.
2. **Pozor!** Pro zavěšení záchytného koše musí být motor vypnutý a nožový válec se nesmí otáčet!

10. Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů benzínu/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození výrobku

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.

- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě seřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Při použití nesprávně skladovaných nebo prošlých pohonných hmot může dojít k ucpání karburátoru nebo k narušení chodu motoru.

- Nepotřebnou pohonnou hmotu nalijte do vzduchotěsné nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte množství motorového oleje.
- Zkontrolujte stav paliva - nádrž by měla být nejméně do poloviny plná.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.

10.1 Plnění motorového oleje (obr. 6)

⚠ Pozor!

Přístroj se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte vícerozsahový motorový olej (10W-30 nebo 10W-40 podle teploty použití).

Stav hladiny kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš malé množství oleje může motor poškodit.

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Vyšroubujte olejovou měрку (8).
3. Pomocí trychtýře (není v rozsahu dodávky) naplňte nádrž motorovým olejem. Dbejte na maximální objem náplně 600 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Olejovou měрку (8) otřete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
5. Olejovou měрку (8) opět zasuňte a zkontrolujte stav hladiny oleje bez opětného pevného zašroubování olejové měrky.
6. Množství oleje musí být v mezích střední značky na olejové měrce.
7. Pokud je stav hladiny oleje nízký, přidejte doporučené množství oleje (max. 600 ml).
8. Olejovou měрку (8) následně znovu zašroubujte.

10.2 Plnění benzínu (obr. 7 + 13)

⚠ Pozor!

Přístroj se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit benzín. Používejte benzín Super E10.

1. Očistěte okolí oblasti plnění. Nečistoty v nádrži způsobují provozní poruchy.
2. Opatrně otevřete víko nádrže (6b), aby mohl uniknout případně přítomný přetlak.

3. Pomocí trychtýře (není v rozsahu dodávky) naplňte benzinovou nádrž (6) benzínem (Super E10). Dbejte na maximální objem náplně 3,6 litru. Opatrně naplňte benzín až ke spodnímu okraji plnicího hrdla.
4. Znovu zavřete víko nádrže (6b). Zajistěte, aby byl uzávěř nádrže těsně uzavřený.
5. Vyčistěte víko nádrže (6b) a jeho okolí.
6. Zkontrolujte benzinovou nádrž (6) a palivová potrubí, zda nevykazují netěsnosti.
7. Vzdalte se před spuštěním motoru nejméně tři metry od místa tankování.

- Nikdy nepoužívejte již použitý nebo znečištěný benzín. Nenechávejte do benzinové nádrže (6) proniknout nečistoty a vodu.

11. Uvedení do provozu

11.1 Nastavení hloubky vertikutace (obr. 8)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poškození!

Pro nastavení pracovní polohy musí být přístroj vypnutý.

Pracovní poloha se nastavuje pomocí nastavení hloubky (12). Nastavení hloubky (12) za tímto účelem lehce odtáhněte směrem doprava, poté je umístěte do požadované polohy a nechte zapadnout.

Správná pracovní poloha závisí na stavu trávníku a opotřebení nožů. Nesprávně zvolená pracovní poloha může vést k přetížení motoru a poškození válce.

V takovém případě otočte západkový kotouč zpět do nižší pracovní polohy.

Polohy na západkovém kotouči:

+1 = jízdní / nebo přepravní poloha +5 mm

0 = 0 mm

-1 = pracovní poloha -2,5 mm

-2 = pracovní poloha -5 mm

-3 = pracovní poloha -7,5 mm

-4 = pracovní poloha -10 mm

-5 = pracovní poloha -12,5 mm


-6 = pracovní poloha -15 mm

11.2 Spuštění motoru (obr. 1)

Přístroj je vybaven madlem bezpečnostního spínače (2), který při uvolnění zastaví přístroj.

⚠ Pozor: Při uvolnění madla bezpečnostního spínače (2) se madlo musí vrátit do výchozí pozice a motor se musí zastavit. Pokud ne, přístroj se nesmí použít.

Páka sytiče (15) (obr. 9)



- Teplý motor / sytič zavřen: 

- Studený motor / sytič otevřen: 

Upozornění: Poloha Zavřeno páky sytiče obohacuje palivovou směs pro spuštění studeného motoru.

Poloha Otevřeno poskytuje správnou směs paliva pro normální provoz po spuštění a také pro opětovné spuštění teplého motoru.

Benzínový kohout (14) (obr. 1, 9 +10)

- Benzínový kohout otevřen: 
- Benzínový kohout zavřen: 

1. Otevřete benzínový kohout (14) nastavením doprava na ON.
2. Nastavte páku sytiče (15) dna ON.
Upozornění: Sytič není zpravidla při opětovném spuštění teplého motoru zapotřebí.
3. Stiskněte madlo bezpečnostního spínače (2) a silně zatáhněte za lankový startér (11), dokud motor nenastartuje.
4. Nechte motor krátce zahřát a poté nastavte páku sytiče (15) do polohy OFF.

⚠ POZOR! Lankový startér (11) vytahujte vždy pomalu, dokud neucítíte první odpor, a poté zatáhněte prudce. Po úspěšném startu nenechte lanko, aby se znovu navinulo.

11.3 Obsluha

Obecná upozornění týkající se provozu

- Aby bylo možné přístroj spustit, musí být řezací ústrojí zcela volně v pohybu.
- Ovládejte přístroj pouze pomocí posuvného madla. Tím je zajištěna bezpečná vzdálenost.
- Udržujte výfuk a motor v čistotě.
- Na svazích dávejte pozor na bezpečný postoj.
- Vertikutaci provádějte vždy příčně vůči svahu.
- Nikdy neprovádějte vertikutaci na příliš prudkých svazích.
- Benzínovým vertikutátorem popojíždějte jen rychlostí chůze.
- Přístroj nepřevracíte a nepřevracíte s běžícím motorem.
- Nechejte zkontrolovat odborníkem:
 - po najeť na překážku
 - pokud se motor okamžitě zastaví
 - pokud je nůž ohnutý
 - pokud je nožový válec ohnutý

⚠ POZOR!

Nožový válec rotuje, jakmile se spustí motor.

⚠ POZOR!

- Nikdy nevyvěšujte záchytný koš, pokud motor ještě běží. Rotující nožový válec může způsobit zranění. Klapku vyhazovacího otvoru vždy pečlivě upevněte. Díky tažné pružině se sklopí a zavře!
- Vždy dodržujte bezpečnostní vzdálenost mezi krytem a uživatelem stanovenou vodícími madly.
- Při práci a změnách směru jízdy na náspech a stráních je nutná mimořádná opatrnost.
- Dbejte na bezpečný postoj, noste obuv s neklouzavými drsnými podrážkami a dlouhé kalhoty.
- Pracujte vždy příčně vůči svahu. Na svazích o sklonu více než 15° se vertikutace nesmí z bezpečnostních důvodů provádět. Při couvání a tažení přístroje postupujte zvláště opatrně, nebezpečí klopýtnutí!
- Přístroj neprovozujte za deště nebo na mokřím trávníku.

Pokyny pro správnou práci

- Při práci se doporučuje, pracovat s překryvem ošetřených pruhů. K dosažení čistého vzoru jezdíte přístrojem v co nejprůmějších pruzích. Přitom musí mít tyto pruhy několik centimetrů překryv, aby nezůstaly žádné pruhy neošetřené. Jakmile zůstávají při práci ležet zbytky trávy, je třeba vyprázdnit záchytný koš. **Pozor!** Před sejmutím záchytného koše vypněte motor a počkejte na zastavení nožových válců!
- Pro sejmutí záchytného koše nadzvedněte jednou rukou klapku vyhazovacího otvoru a druhou rukou záchytný koš odeberte!
- Jak často je třeba trávník ošetřovat, závisí v zásadě na vzrůstu trávníku a tvrdosti půdy.
- Spodní stranu přístroje udržujte v čistém stavu a bezpodmínečně odstraňujte zachycenou hlínu a trávu. Zachycené nečistoty komplikují startování, zhoršují kvalitu.
- Na svazích musíte dráhu vést kolmo ke svahu. Před provedením jakékoliv kontroly nožového válce musíte vypnout motor.
- **⚠ POZOR!** Nožový válec se otáčí ještě několik sekund po vypnutí motoru. Nikdy se nepokoušejte nožový válec zastavit. Pokud pohybuje se nožový válec narazí na nějaký předmět, přístroj vypněte a počkejte, dokud se nožový válec zcela nezastaví. Následně zkontrolujte stav nožového válce. Pokud je poškozený, musí být vyměněn.

11.4 Zastavení motoru

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění pořezáním!

- Nožový válec má doběh! Ihned po vypnutí nesahejte pod přístroj.

Bezpečnostní spínací madlo

Přístroj se zastaví při uvolnění madla bezpečnostního spínače (2).

⚠ POZOR!

Nepřesouvejte páku sytiče (15) do polohy OFF, abyste zastavili motor. Může to mít za následek nechtěné nastartování nebo poškození motoru.

11.5 Vyvěste záchytný koš pro vyprázdnění (obr. 1 + 5)

Zůstává-li řezný materiál na zemi, je záchytný koš plný a je třeba jej vyprázdnit.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění!

Neúmyslné a neočekávané spuštění výrobku může způsobit zranění.

- Před vyprazdňováním motor vypněte.

1. Zastavte motor uvolněním madla bezpečnostního spínače (2). A počkejte, až se nožový válec zastaví.
2. Vyvěste záchytný koš (16) na vyprázdnění ho. Za tímto účelem zvedněte jednou rukou vypouštěcí klapku vyhazovacího otvoru (13) za úchop. Poté druhou rukou na rukojeti shora vyvěste záchytný koš (16).
3. Záchytný koš (16) znovu zavěste. Za tímto účelem zvedněte jednou rukou vypouštěcí klapku vyhazovacího otvoru (13) za úchop. Poté druhou rukou na rukojeti shora opět zavěste záchytný koš (16).

12. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění!

Neúmyslné a neočekávané spuštění výrobku může způsobit zranění.

- Po naložení vypněte motor a po vychladnutí motoru sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek může svou hmotností způsobit vážná zranění pohmožděním.

Nechejte motor před přepravou nebo nakládáním ochladit, aby se zabránilo popálení a vyloučilo se nebezpečí požáru.

⚠ Stroj může spadnout a způsobit škody nebo poranění, pokud nebude zvedán správně.

Před přepravou na delší vzdálenosti beze zbytku vyprázdněte palivovou nádrž.

Zajistěte přístroj na přepravním vozidle proti samovolnému pohybu, sklouznutí nebo převrácení a navíc upevněte přístroj pomocí pásů.

13. Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění. Kromě toho se mohou vyskytnout teploty 80 °C a vyšší.

- Před všemi čistícími a údržbářskými pracemi vypněte motor.
- Nechejte motor ochladit.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Vdechnutí výparů benzínu/mazacího oleje může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte benzinové výpary/výpary mazacího oleje.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Pokud se do opláštění dostane voda, může dojít k poškození motoru. Kromě toho může paprsek vysokotlakého čističe poškodit části výrobku.

- Čistěte výrobek hadrem, ručním kartáčem atd.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin a nestříkejte na něj vysokotlakým čističem.

Plán údržby					
	Po 10 provozních hodinách	Po 25 provozních hodinách	Každých 50 provozních hodin	Každých 100 provozních hodin	Každých 300 provozních hodin
vzduchový filtr	vyčistěte	vyčistěte	vyčistěte	vyčistěte	vyměňte
Zapalovací svíčka	zkontrolujte	vyčistěte	vyčistěte	vyčistěte	vyměňte
Klínový řemen			zkontrolujte	vyměňte	
Množství motorového oleje	zkontrolujte	vyměňte		vyměňte	

13.1 Čištění:

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění!

Neúmyslné a neočekávané spuštění výrobku může způsobit zranění.

- Před čištěním a údržbou vypněte motor a po vychladnutí motoru vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

Údržba benzinového vertikutátoru zajistí dlouhou životnost stroje a jeho součástí.

- Zkontrolujte celkový stav benzinového vertikutátoru z hlediska uvolněných šroubů, chybného vyrovnání nebo blokování pohyblivých dílů, zlomených nebo popraskaných dílů a jiných stavů, které mohou omezovat funkčnost stroje.
- K mazání pohyblivých dílů použijte kvalitní lehký strojní olej.
- Jakmile se na benzinovém vertikutátoru objeví zbytky trávy, vyčistěte jeho spodní stranu. Stroj nepracuje dobře, pokud není spodní strana čistá.
- Po dokončení čištění a údržbových prací opět upevněte konektor zapalovací svíčky.

13.2 Kontrola a výměna klínového řemene

Nikdy nepoužívejte přístroj bez nasazeného krytu řemene (7). Pokud není kryt řemene (7) na svém místě, může dojít k zachycení ruky a vážnému zranění.

13.2.1 Napnutí klínového řemene (obr. 11 + 5)

Klínový řemen (7a) musí být v dobrém stavu, aby byl zaručen optimální přenos síly z motoru na nožový válec. Zkontrolujte stav klínového řemene (7a).

1. Vypněte motor a nechejte jej ochladit.
2. Odstraňte kryt řemenu (7), abyste získali přístup ke klínovému řemenu (7a). A pomocí otevřeného klíče SW8 (případně nástrčného klíče) (není v rozsahu dodávky) utáhněte 4 šrouby se šestihrannou hlavou na krytu řemene (7).
3. Nyní zkontrolujte napnutí řemenu (tlak palce). Pokud se klínový řemen (7a) povolí o více než 10-15 mm (tlak palce), je třeba ho napnout.
4. Vytáhněte záchytný koš (16) (obr. 5).
5. Za tímto účelem povolte horní matici na rozpěrném čepu (7c) pomocí otevřeného klíče SW 14 (není v rozsahu dodávky) a našroubujte ji na horní konec rozpěrného čepu.

6. Nyní klínový řemen (7a) utáhněte otočením spodní matice na rozpěrném čepu (7b) směrem nahoru pomocí otevřeného klíče SW14 (není v rozsahu dodávky).
7. Zkontrolujte znovu napnutí řemenu (tlak palce). Pokud se klínový řemen (7a) povolí o více než 10-15 mm (tlak palce), je třeba ho ještě napnout.
8. Znovu nasadte kryt řemene (7). A pomocí otevřeného klíče SW8 (případně nástrčného klíče) (není v rozsahu dodávky) utáhněte 4 šrouby se šestihrannou hlavou na krytu řemene (7).
9. Záchytný koš (16) znovu zavěste.

13.2.2 Výměna klínového řemene (obr. 11)

Pokud je klínový řemen (7a) natržený, opotřebený nebo hladký, je třeba jej vyměnit.

1. Vypněte motor a nechte jej ochladit.
2. Odstraňte kryt řemenu (7), abyste získali přístup ke klínovému řemenu (7a). A pomocí otevřeného klíče SW8 (případně nástrčného klíče) (není v rozsahu dodávky) utáhněte 4 šrouby se šestihrannou hlavou na krytu řemene (7).
3. Vyvěste záchytný koš (16) (obr. 5).
4. Pro uvolnění předpětí řemene povolte spodní matici na rozpěrném čepu (7b) pomocí otevřeného klíče SW14 (není v rozsahu dodávky).
5. Poté zašroubujte spodní matici na rozpěrném čepu (7b) úplně dolů.
6. Stáhněte opotřebený klínový řemen (7a) z řemenice a natáhněte správným způsobem nový klínový řemen.
7. Nyní klínový řemen (7a) utáhněte otočením spodní matice na rozpěrném čepu (7b) směrem nahoru pomocí otevřeného klíče SW14 (není v rozsahu dodávky).
8. Zkontrolujte znovu napnutí řemenu (tlak palce). Pokud se klínový řemen (7a) povolí o více než 10-15 mm (tlak palce), je třeba ho ještě napnout.
9. Znovu nasadte kryt řemene (7). A pomocí otevřeného klíče SW8 (případně nástrčného klíče) (není v rozsahu dodávky) utáhněte 4 šrouby se šestihrannou hlavou na krytu řemene (7).
10. Záchytný koš (16) znovu zavěste.

⚠ POZOR!

Pokud snímáte nebo natahujete klínový řemen (7a), dejte pozor na to, abyste si nesevěřili své prsty mezi řemen a řemenici.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození výrobku

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.

- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

13.3 Výměna motorového oleje (obr. 12)

Po 25 pracovních hodinách se musí provést 1. výměna oleje. Poté po 100 provozních hodinách.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu a při vypnutém motoru.

Používejte pouze motorový olej (SAE 10W-30 nebo SAE 10W-40).

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Postavte vhodnou záchytnou nádobu pod vypouštěcí šroub oleje (10).
3. Pomocí otevřeného klíče SW 10 mm (není v rozsahu dodávky) odšroubujte vypouštěcí šroub motorového oleje (10) a vypusťte motorový olej.
4. Po vypuštění veškerého motorového oleje znovu utáhněte vypouštěcí šroub motorového oleje (10).
5. Vyšroubujte nyní plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (8) proti směru hodinových ručiček.
6. Doplňte čerstvý motorový olej a zkontrolujte množství oleje (viz 10.1).
7. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (8) následně znovu zašroubujte ve směru hodinových ručiček.

13.4 Vypuštění benzínu pomocí odsávacího čerpadla benzínu (obr. 13)

Při delší době skladování se musí benzín z benzínové nádrže (6) vypustit.

1. Benzínový kohout (14) nastavte na OFF.
2. Pod hadicí benzínového odsávacího čerpadla držte záchytnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
3. Vyšroubujte a sejměte víko nádrže (6b).
4. Vyjměte vložku palivového filtru (6a).
5. Zasuňte hadici benzínového odsávacího čerpadla do benzínové nádrže a pomocí benzínového odsávacího čerpadla zcela odčerpejte benzín.
6. Vložte opět vložku palivového filtru (6a).
7. Znovu utáhněte víko nádrže (6b).
8. Pro zajištění, aby v karburátoru nezůstal žádný benzín, musí se zbývající benzín z karburátoru vypustit. K tomu umístěte pod karburátor vhodnou nádobu (není v rozsahu dodávky) a otevřete šroub karburátoru (A).

13.5 Údržba vzduchového filtru (obr. 14)

Znečištěná vzduchová filtrační vložka (17c) snižuje výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nezbytná.

Vzduchový filtr kontrolujte po každých 50 provozních hodinách a podle potřeby jej vyčistěte.

1. Odšroubujte křídlovou matici (17a) a sejměte víko vzduchového filtru (17).
2. Zkontrolujte víko vzduchového filtru (17) z hlediska otvorů nebo trhlin. Případně poškozenou vložku vyměňte.
3. Odšroubujte vnitřní křídlovou matici (17b) a vyjměte filtrační vložku (17c).
4. Nečistoty na vnitřní straně filtrační skříň setřete čistým vlhkým hadrem. Dávejte pozor na to, aby do otvoru nepronikly žádné nečistoty. Nasadte víko vzduchového filtru (17) po dobu čištění filtru zpět na filtrační skříň.

5. Vyjměte filtrační vložku (17c). Zkontrolujte ji z hlediska poškození a případně ji vyměňte.
6. Filtrační vložku (17c) oklepejte o tvrdý povrch pro odstranění nečistot. Nečistoty nikdy neodstraňujte okartáčováním, protože se tím nečistoty vtlačí do vláken.
7. Vyčistěte filtrační vložku (17c) případně navíc v teplé vodě a slabém roztoku mýdla. Vložku důkladně propláchněte čistou vodou a nechte ji dostatečně vyschnout.
8. Čistou filtrační vložku (17c) opět vložte a pevně zašroubujte křídlovou matici (17b).
9. Nasadte víko vzduchového filtru (17) a upevněte je pomocí křídlové matice (17a).

13.6 Čištění/výměna zapalovací svíčky (obr. 15+16)

⚠ POZOR: Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. V případě potřeby pak vyměňujte zapalovací svíčku každých 50 provozních hodin.

1. Odpojte konektor zapalovací svíčky (21) a odstraňte případné nečistoty v oblasti zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku (22) dodaným klíčem na zapalovací svíčky (20).
3. Zkontrolujte izolátor. V případě poškození, jako jsou např. trhliny nebo třisky, zapalovací svíčku (22) vyměňte.
4. Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky drátěným kartáčem.
5. Zkontrolujte vzdálenost elektrod a pomocí spárových měrek ji nastavte. Aby motor zůstal schopný výkonu, musí mít zapalovací svíčka správnou vzdálenost elektrod (0,6-0,7 mm).
6. Zašroubujte opět zapalovací svíčku (22) rukou a dotáhněte ji dodaným klíčem na zapalovací svíčky (20) asi o 1/4 otáčky.
7. Nasadte konektor zapalovací svíčky (21) na zapalovací svíčku (22).

⚠ POZOR!

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utážení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

13.7 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

Náhradní díly/příslušenství

Odsávací čerpadlo benzínu - č. výrobku: 7907600001

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: klínový řemen, nožový válec, vzduchový filtr, zapalovací svíčka

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

14. Skladování

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou například kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky atd.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

14.1 Skladování při delších provozních přestávkách:

Pokud se přístroj nepoužívá po dobu delší než 30 dnů, proveďte následující kroky pro její přípravu k uložení.

1. Pomocí nastavení pracovní výšky (12) nastavte nožový válec do horní polohy.
2. Zcela vyprázdněte benzínovou nádrž (viz oddíl 13.4). Uskladněný benzín obsahující etanol nebo MTBE během 30 zvětrá. Zvětralý benzín má vysoký podíl klovatiny a může tedy ucpat karburátor a omezit přívod benzínu.
3. Vypusťte motorový olej z motoru, zatímco je ještě teplý. Doplňte nový olej. (Viz oddíl 13.3.)
4. K čištění benzínového vertikutátoru používejte čisté utěrky.
 - ⚠ **Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na ropné bázi při čištění plastových dílů. Chemikálie mohou plastové díly poškodit.**
5. Uskladněte přístroj ve svislé poloze v čisté suché budově s dobrým větráním.
6. V případě potřeby demontujte posuvné madlo. Dávejte pozor, aby se nezalomilo tažné lanko.

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupným pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Uchovávejte přístroj v originálním balení.

Přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.

Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti přístroje.

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj někdy nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne	<ul style="list-style-type: none">• Nestisknuté madlo bezpečnostního spínače• Vadná zapalovací svíčka• Prázdná palivová nádrž• Uzavřený benzínový kohout	<ul style="list-style-type: none">• Stiskněte madlo bezpečnostního spínače• Vyměňte zapalovací svíčku• Doplňte palivo• Nastavte benzínový kohout do polohy ON
Klesá výkon motoru	<ul style="list-style-type: none">• Příliš tvrdá půda• Značně opotřebované nožové válce	<ul style="list-style-type: none">• Upravte hloubku vertikutace• Výměnu nožového válce nechte provést v dílně zákaznického servisu.
Nečistá vertikutace	<ul style="list-style-type: none">• Opotřebovaný nožový válec• Nesprávná hloubka vertikutace	<ul style="list-style-type: none">• Výměnu nožového válce nechte provést v dílně zákaznického servisu.• Upravte hloubku vertikutace
Motor běží, ale nožový válec se neotáčí	<ul style="list-style-type: none">• Ozubený řemen je prasklý	<ul style="list-style-type: none">• Výměnu ozubeného řemene nechte provést v dílně zákaznického servisu.

17. Záruční list

Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 415637_2204.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	80
2.	Úvod	83
3.	Popis prístroja	83
4.	Rozsah dodávky (obr. 2).....	83
5.	Použitie v súlade s určením.....	83
6.	Bezpečnostné upozornenia.....	84
7.	Technické údaje	86
8.	Vybalenie.....	86
9.	Zostavenie	86
10.	Pred uvedením do prevádzky	87
11.	Uvedenie do prevádzky	87
12.	Preprava	89
13.	Čistenie a údržba.....	89
14.	Skladovanie.....	92
15.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	92
16.	Odstraňovanie porúch.....	92
17.	Záručný list	93
18.	Rozložený výkres	125
19.	Vyhlásenie o zhode	128

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



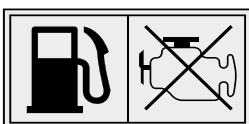
Noste ochranné okuliare!



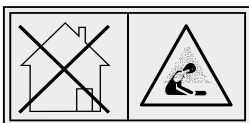
Noste ochranu sluchu!



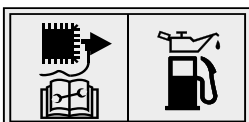
Kontrola hladiny oleja



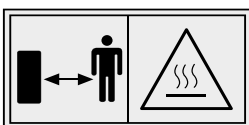
Dôležité: Pred doplnením paliva vypnite motor.
Nedoplňajte počas prevádzky.



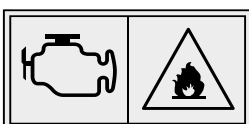
Nebezpečenstvo otravy! Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.



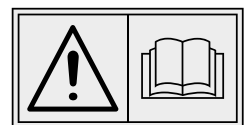
Pred údržbovými prácami zastavte prístroj a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky!



Pozor! Horúce diely. Udržujte odstup.



Pozor! Prevádzkové látky sú horľavé a výbušné.



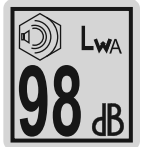
Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!



Pozor, nebezpečenstvo!
Ruky a nohy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od strihacieho mechanizmu!



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vymrštenými predmetmi!



Zaručená hladina akustického výkonu zariadenia



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.



Prístroj sa zastaví pri uvoľnení bezpečnostnej spínacej páky.



V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili práve týmto znakom.



Objem zberného koša



Hmotnosť v kg



Pracovná šírka



Objem nádrže



Motorový olej

**NEBEZPEČEN-
STVO!**

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE!

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

POZOR!

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

UPOZORNENIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na produkte alebo majetku/vlastníctve.

2. Úvod

VÝROBCA:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

UPOZORNENIE:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržavanie návodu na obsluhu
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja

1. Posuvný strmeň
2. Bezpečnostná spínacia páka
3. Hviezdicové matice s rukoväťou
- 3a. Skrutky
- 3b. Podložky
4. Dolný posúvací oblúk
5. Káblková príchytka
6. Benzínová nádrž
- 6a. Vložka palivového filtra
- 6b. Veko palivovej nádrže
7. Kryt remeňa
- 7a. Klinový remeň
- 7b. Dolná matica na skrutke
- 7c. Horná matica na skrutke
8. Mierka oleja
9. Kolesá
10. Vypúšťacia skrutka motorového oleja
11. Štartér s lankovým ťiahlom
12. Prestavenie pracovnej výšky
13. Vyhadzovacia klapka
14. Benzínový kohút
15. Páčka sýtiča
16. Zberný kôš
17. Kryt vzduchového filtra
- 17a. Krídlová matica
- 17b. Krídlová matica
- 17c. Vložka vzduchového filtra
18. Skrutky s prírubovou hlavou pre dolný posuvný strmeň
19. Poistné matice pre dolný posuvný strmeň
20. Kľúč na zapalovacie sviečky
21. Konektor zapalovacej sviečky
22. Zapalovacia sviečka

4. Rozsah dodávky (obr. 2)

- 1x zberný kôš (16)
- 1x posuvný strmeň (1)
- 2x hviezdicové matice s rukoväťou M8 (3)
- 2x skrutky M8 x 45 mm (3a)
- 2x podložky M8 (3b)
- 1x dolný posuvný strmeň (4)
- 4x skrutky s prírubovou hlavou pre dolný posuvný strmeň M8 x 30 mm (18)
- 4x poistné matice pre dolný posuvný strmeň M8 (19)
- 1x káblková príchytka (5)
- 1x kľúč na zapalovacie sviečky (20)

5. Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na skyprenie a prevzdušnenie trávnikov (vertikutácia) na súkromných pozemkoch a smie sa používať iba na suchých, skrátaných trávnikoch. Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením.

Prístroj je vhodný na súkromné použitie v záhrade pri dome aj na záhradke.

Dodržiavanie priloženého návodu na použitie od výrobcu je predpokladom správneho používania vertikútátora. Návod na použitie obsahuje aj podmienky týkajúce sa prevádzky, údržby a vykonávania opráv.

m **Varovanie!** Vertikutátor sa nesmie používať ako rezačka na drvenie odrezkov konárov a krovín, pretože pri takomto použití hrozí používateľovi nebezpečenstvo telesnej ujmy. Vertikutátor sa nesmie používať ani ako motorová plečka a na urovnávanie terénnych nerovností, ako sú napríklad krince.

Vertikutátor sa z bezpečnostných dôvodov nesmie používať ako pohonný agregát pre iné pracovné nástroje a súpravy nástrojov akéhokoľvek typu s výnimkou tých, ktoré výslovne schválil výrobca.

Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu. Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určitým skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

- Oboznáňte sa s oblasťou používania, ako aj obmedzeniami stroja, ako aj so zvláštnymi zdrojmi nebezpečenstva.
- Uistite sa, že presne poznáte všetky ovládacie prvky a ich funkciu.
- Nepokúšajte sa používať stroj bez toho, aby ste poznali presný spôsob fungovania motora a požiadavky na jeho údržbu a vedeli, ako môžete zabrániť nehodám s následným zranením osôb a/alebo vznikom vecných škôd.
- Prístroj používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Neuvádzajte bezpečnostné a ochranné zariadenia mimo prevádzku.
- Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu
- Noste dlhé nohavice a pevnú ochrannú obuv.
- Ruky a nohy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od strihacieho mechanizmu.
- Udržiavajte tretie osoby mimo nebezpečnej oblasti. Odstráňte cudzie predmety z pracovnej oblasti.
- Pri opúšťaní prístroja:
 - Vypnutie motora
 - Počkajte, kým sa strihací mechanizmus zastaví.
 - Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
- Prístroj nenechávajte bez dozoru.
- Deti a iné osoby, ktoré nepoznajú návod na obsluhu, nesmú prístroj používať.

Všeobecné bezpečnostné predpisy

Pred začatím práce s prístrojom si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a dobre sa oboznáňte so všetkými ovládacími prvkami.

Tento prístroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia.

Tento návod na obsluhu dobre uschovajte, aby ste mali tieto informácie neustále k dispozícii.

Nepokúšajte sa obsluhovať prístroj, keď presne neviete, ako sa správne obsluhuje a udržiava motor a ako sa dá predísť poraneniam v dôsledku nehody a/alebo vecným škodám.

Bezpečnosť na pracovisku

Motor nikdy neštartujte a neprevádzkujte v uzatvorených miestnostiach. Spaliny sú nebezpečné a obsahujú oxid uhľový, jedovatý plyn bez zápachu. Túto jednotku obsluhujte iba v dobre vetraných exteriéroch.

Prístroj nikdy neobsluhujte, ak nie je zabezpečená dostatočná viditeľnosť, príp. dostatočný zdroj svetla. Prístroj nikdy neobsluhujte na strmých stráňach. Vždy pracujte vodorovne s pôdou, nikdy z hora nadol.

S prístrojom nepracujte pri daždi, búrke a predovšetkým pri nebezpečenstve zasiahnutia bleskom.

Bezpečnosť osôb

1. Stroj nikdy neprevádzkujte pod vplyvom drog, alkoholu alebo ostatných liekov, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť správneho použitia stroja.
2. Noste primeraný odev. Noste dlhé nohavice, čižmy a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani šperky akéhokoľvek druhu. Dlhé vlasy si zviažte na dĺžku po ramená. Vlasy, odev a rukavice vždy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých dieloch.
3. Noste ochranné vybavenie. Vždy noste ochranu očí.
4. Ochranný výstroj, ako je maska proti prachu, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktorý sa používa pri príslušnej obsluhu, redukuje ujmy na zdraví.
5. Stroj pred naštartovaním prekontrolujte. Oddelujúce ochranné zariadenia neodstraňujte a udržiavajte ich v dobrom stave. Uistite sa, že všetky matice, skrutky a pod. sú pevne utiahnuté.
6. Stroj v žiadnom prípade neobsluhujte, ak sa musí opraviť alebo ak je poškodená jeho mechanika.
7. Pred použitím stroja vymeňte poškodené, chýbajúce alebo nefunkčné diely. Skontrolujte ohľadom tesnosti. Zachovajte bezpečné pracovné podmienky pre stroj.
8. V žiadnom prípade nemanipulujte s ochrannými zariadeniami. Pravidelne kontrolujte ich funkčnosť.
9. Stroj sa nesmie používať, ak ho nie je možné zapnúť, príp. vypnúť spínačom motora. Stroje prevádzkované na benzín, ktoré nie je možné ovládať prostredníctvom spínača motora, sú nebezpečné a musia sa vymeniť.
10. Pred naštartovaním pravidelne kontrolujte, či sa zo stroja odstránil kľúč, príp. kľúč na skrutky. Vplyvom kľúča na skrutky alebo kľúča, ktorý ostane na otáčajúcom sa diele, môže dôjsť k ujám na zdraví.
11. Ostaňte pozorní a pri prevádzke stroja používajte zdravý ľudský rozum.
12. Nepracujte prehnúť príliš ďaleko dopredu. Stroj neobsluhujte naboso, príp. v sandáloch alebo podobnej ľahkej obuvi. Noste bezpečnostnú obuv, ktorá chráni chodidlá a zlepšuje vašu stabilitu na klzkých povrchoch.

13. Vždy dbajte na pevný postoj a rovnováhu. Vďaka tomu môžete stroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
14. Zabráňte náhodnému naštartovaniu. Zabezpečte, aby bol motor pred prepravou stroja alebo údržbovými, príp. udržiavacími prácami vypnutý na jednotke. Preprava stroja alebo vykonávanie údržbových, príp. udržiavacích prác na stroji s naštartovaným motorom môže viesť k úrazom

Bezpečnosť pri zaobchádzaní s prevádzkovými látkami

1. Palivo je ľahko zápalné a jeho výpary môžu pri zapálení vybuchnúť. Pri používaní paliva vykonajte príslušné opatrenia, aby ste redukovali riziko ťažkej ujmy na zdraví.
2. Pri plnení alebo vypúšťaní nádrže sa zdržiavajte v čistom, dobre vetranom exteriéri a použite schválenú zbernú nádrž paliva. Nefajčite. V blízkosti oblasti pri plnení paliva alebo prevádzke jednotky zabráňte výskytu zapáľovacích iskier, otvorených plameňov alebo ostatných zápalných zdrojov. Nádrž v žiadnom prípade neplňte v budove.
3. Na zabránenie tvorbe iskier alebo preskoku iskry udržiavajte uzemnené, vodivé predmety, ako sú nástroje, mimo nechránených, elektrických dielov a prípojk pod napätím. Tieto by mohli zapáliť spaliny alebo výpary.
4. Motor vždy vypnite a pred naplnením nádrže nechajte vychladnúť. Pri bežiacom alebo teplom motore v žiadnom prípade neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte palivo. Stroj neobsluhujte, keď je netesná palivová sústava.
5. Mierne otvorte uzáver nádrže, aby ste vypustili tlak v nádrži.
6. Nádrž nepreplňte (do cca 1,5 cm pod plniacim hrdlom pre priestor v prípade rozpínania paliva z dôvodu tepla vytváraného motorom).
7. Uzáver nádrže a nádoby opäť bezpečne nasadte a utrite rozliate palivo. Jednotku v žiadnom prípade neobsluhujte, keď nie je nasadený uzáver nádrže.
8. Pri rozliatom palive zabráňte výskytu zápalných zdrojov. Ak ste rozliali palivo, motor sa nepokúšajte naštartovať. Stroj namiesto toho presuňte z príslušnej oblasti a zabráňte výskytu zápalných zdrojov, dokým sa neodparia výpary paliva.
9. Palivo skladujte výhradne v nádobách zhotovených a schválených na tento účel.
10. Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste chránenom proti zapáľovacím iskrám, otvoreným plameňom alebo iným zápalným zdrojom.
11. Palivo alebo stroj s nádržou naplnenou palivom v žiadnom prípade neskladujte v budove, v ktorej sa spaliny môžu dostať do kontaktu so zapáľovacími iskrami, otvorenými plameňmi alebo ostatnými zápalnými zdrojmi, ako sú bojler, pece, sušičky alebo pod. Motor nechajte pred skladovaním v skrini vychladnúť.

Upozornenia k použitiu a starostlivosti o stroj

1. Stroj s bežiacim motorom nedvíhajte ani nenoste.
2. Stroj neobsluhujte s použitím hrubej sily. Použite správny stroj pre vaše použitie. Správny stroj splní úlohu lepším a bezpečnejším spôsobom.
3. Nemeňte nastavenia regulátora otáčok motora a motor nenechávajte bežať na príliš vysokých otáčkach. Regulátor otáčok riadi maximálne prevádzkové otáčky, ktoré sú pre motor bezpečné.
4. Motor nenechávajte bežať rýchlo, ak sa neobrába pôda.
5. Ruky a nohy nedávajte do blízkosti otáčajúcich sa dielov.
6. Zabráňte kontaktu s horúcim palivom, olejom, spalinami a horúcimi povrchmi. Nedotýkajte sa motora ani tlmiča zvuku. Tieto diely sú pri prevádzke extrémne horúce. Krátku dobu sú horúce aj potom, ako sa vypla jednotka. Motor nechajte pred údržbovými prácami alebo nastaveniami vychladnúť.
7. Ak by prístroj vydával neobvyklé zvuky alebo neobvyklé vibrácie, ihneď vypnite motor, odpojte zapáľovací kábel a nájdite príčinu. Neobvyklé zvuky alebo vibrácie sú spravidla varovným znakom.
8. Používajte iba výrobcom schválené prípojky a schválené príslušenstvo. Nedodržovanie tohto predpisu môže viesť k ujmom na zdraví.
9. Vykonajte údržbu prístroja. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely nesprávne nasmerované alebo blokové. Diely skontrolujte ohľadom zlomenia, príp. skontrolujte, či sa vyskytuje iný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť prevádzku stroja. Stroj nechajte pri poškodení opraviť pred použitím. Príčinou mnohých úrazov je nedostatočne udržiavané vybavenie.
10. Motor a tlmič zvuku zbavte trávy, listov, nadmerného maziva alebo nahromadeného uhlíka, aby ste znížili riziko nebezpečenstva požiaru.
11. Jednotku v žiadnom prípade nepolievajte ani nepostrekujte vodou ani inými kvapalinami. Posuvný strmeň udržiavajte suchý, čistý a bez usadenín. Vyčistite po každom použití.
12. Dodržiavajte zákony a predpisy pre správnu likvidáciu paliva, oleja alebo pod. na ochranu životného prostredia.
13. Neprevádzkovaný stroj uchovávajte mimo dosahu detí a osobám, ktoré nie sú oboznámené so strojom alebo týmito pokynmi, nedovoľte obsluhovať stroj. Stroj je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečný.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká:

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu stroja do prevádzky.
- Používajte nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že stroj dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

7. Technické údaje

Typ motora	1-vaľec; 4-takt
Zdvihový objem	212 cm ³
Výkon motora max.	4,3 kW
Pracovné otáčky	3600 min ⁻¹
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže.....	3,6 l
Motorový olej.....	10W-30/10W-40
Zapaľovacia sviečka	F6RTC/F7RTC
Objem nádrže/olej.....	0,6 l
Nastavenie hĺbky.....	-15/+5 mm
Pracovná šírka.....	400 mm
Počet nožov.....	18
Ø noža	158
Objem záchytného koša.....	35 l
Hmotnosť	32 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

Hodnoty emisie hluku boli určené podľa EN ISO 3744. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 500-1.

hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku:

Hladina akustického tlaku L_{pA} vpravo.....	81,7 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA} vľavo	81,0 dB
Neistota K_{pA}	2,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,74 dB
Neistota K_{WA}	2,0 dB

Hodnoty vibrácií:

Vibrácia A_{hv} vľavo	35,4 m/s ²
Vibrácia A_{hv} vpravo.....	35,6 m/s ²
Neistota merania K_{pA}	1,5 m/s ²

Uvedené zvukové hodnoty boli namerané testovaním podľa noriem a môžu sa používať na vzájomné porovnanie rôznych elektrických nástrojov.

Okrem toho sú tieto hodnoty vhodné na predbežný odhad zaťaženia pre používateľov, ktoré vznikajú v dôsledku hluku.

⚠ Varovanie! V závislosti od toho, ako budete nástroj používať, sa môžu skutočné hodnoty odlišovať od uvedených hodnôt. Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám hlukom.

Zohľadnite pritom celý pracovný proces, teda aj časové obdobia, počas ktorých pracuje prístroj bez zaťaženia alebo je vypnutý.

Vhodné opatrenia okrem iného zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a starostlivosť o elektrický nástroj a použité nástroje, pravidelné prestávky, ako aj dobré naplánovanie pracovných postupov.

8. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Zostavenie

Pre zostavenie benzínového vertikutátora potrebujete nasledovné:

- Otvorený kľúč veľ. 13 (nie je v rozsahu dodávky)
- Vrecko na príslušenstvo

9.1 Montáž posuvného strmeňa (obr. 3 + 4)

1. Najprv namontujte spodný posuvný strmeň (4) zatlačením skrutiek s prírubovou hlavou M8 x 30 mm (18) do na to určených otvorov (vnútri). Potom namontujte posuvný strmeň zvonku pomocou poistných matíc M8 (19) a utiahnite ich otvoreným kľúčom veľ. 13.
2. Horný posuvný strmeň (1) spojte s dolným posuvným strmeňom (4). Použite na to dve hviezdicové matice s rukoväťou (3) a podložky (3b) so skrutkami M8x45 mm (3a).
3. Uťahnite hviezdicové matice s rukoväťou (3) na oboch stranách.
4. Namontujte káblovú príchytку (5) na ľavú stranu dolného posuvného strmeňa (4).
5. Upevnite kábel bezpečnostnej spínacej páky (2) káblovou príchytkou (5) na posuvnom strmeni (4) a zaistíte káblovú príchytку (5).

9.2 Zavesenie zberného koša (obr. 5)

1. Nadvihnite jednou rukou vyhadzovaciu klapku (13) pomocou rukoväti a zavesíte zberný koš (16) druhou rukou pomocou rukoväti smerom zhora.
2. **Pozor!** Na zavesenie zberného koša musí byť vypnutý motor a nožový vaľec sa nesmie otáčať!

10. Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

⚠ VÝSTRAHA!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových výparov/výparov mazacieho oleja a výfukových plynov môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte v benzínové výpary/výpary mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Poškodenie výrobku

Ak sa produkt prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja, ale je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Produkt sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

UPOZORNENIE!

Poškodenia životného prostredia!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievika.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa použijú nesprávne skladované alebo nevypustené palivá, karburátor sa môže upchať alebo môže dôjsť k narušeniu prevádzky motora.

- Nepotrebné palivo nalejte do vzduchotesnej nádoby a uskladnite ju v tmavej, chladnej miestnosti.

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.

10.1 Naplnenie motorového oleja (obr. 6)

⚠ Pozor!

Prístroj sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Používajte univerzálny olej (10W-30 alebo 10W-40 (podľa teploty použitia)).

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Vyskrutkujte mierku oleja (8).
3. Naplňte nádrž motorovým olejom pomocou lievika (nie je v rozsahu dodávky). Dbajte na max. plniace množstvo 600 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Utrite mierku oleja (8) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
5. Opäť zasuňte mierku oleja (8) a skontrolujte hladinu oleja bez toho, aby ste meraciu tyč opäť pevne priskrutkovali.
6. Hladina oleja musí byť siahť po strednú značku na mierke oleja.
7. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo oleja (max. 600 ml).
8. Následne mierku oleja (8) opäť zaskrutkujte.

10.2 Plnenie benzínu (obr. 7 + 13)

⚠ Pozor!

Prístroj sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte olej. Použite benzín Super E10.

1. Vyčistite okolie oblasti plnenia. Nečistoty v nádrži spôsobujú prevádzkové poruchy.
2. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže (6b), aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak.
3. Naplňte benzínovú nádrž (6) pomocou lievika (nie je v rozsahu dodávky) benzínom (Super E10). Dbajte na max. plniace množstvo 3,6 l. Opatrne naplňte benzín po horný okraj plniaceho hrdla.
4. Opäť zatvorte veko palivovej nádrže (6b). Skontrolujte, či je uzáver nádrže tesne zatvorený.
5. Vyčistite veko palivovej nádrže (6b) a okolitý priestor.
6. Benzínovú nádrž (6) a palivové vedenia skontrolujte ohľadom netesností.
7. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň tri metre od miesta tankovania.

- Nepoužite už použitý a znečistený benzín. Nedovoľte, aby sa do benzínovej nádrže (6) dostala špina a voda.

11. Uvedenie do prevádzky

11.1 Nastavenie hĺbky vertikutácie (obr. 8)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poškodenia!

Na nastavenie pracovnej polohy sa musí prístroj vypnúť.

Pracovná poloha sa nastavuje pomocou nastavenia hĺbky (12). Nastavenie hĺbky (12) na to zľahka potiahnite doprava, uveďte do požadovanej polohy a nechajte ho zapadnúť.

Správna pracovná poloha závisí od stavu trávnik a opotrebovania nožov. Nesprávne zvolená pracovná poloha môže viesť k preťaženiu motora a poškodeniu valca.

V tomto prípade otočte rastrovú podložku späť do nižšej pracovnej polohy.

Polohy na rastrovej podložke:

+1 = jazdná alebo prepravná poloha +5 mm

0 = 0 mm

-1 = pracovná poloha -2,5 mm

-2 = pracovná poloha -5 mm

-3 = pracovná poloha -7,5 mm

-4 = pracovná poloha -10 mm

-5 = pracovná poloha -12,5 mm

-6 = pracovná poloha -15 mm

11.2 Spustenie motora (obr. 1)

Prístroj je vybavený bezpečnostnou spínacou pákou (2), ktorá zastaví prístroj pri uvoľnení.

⚠ POZOR: Pri uvoľnení bezpečnostnej spínacej páky (2) sa táto musí vrátiť do východiskovej pozície a motor sa musí zastaviť. Ak tomu tak nie je, stroj sa nesmie používať.

Páčka sýtiča (15) (obr. 9)

• Teplý motor/sýtič zatvorený:



• Studený motor/sýtič otvorený:



Upozornenie: Uzavretá poloha páčky sýtiča podporuje palivovú zmes pre naštartovanie studeného motora.

Otvorená poloha poskytuje správnu palivovú zmes pre normálnu prevádzku po naštartovaní a pre opätovné naštartovanie teplého motora.

Benzínový kohút (14) (obr. 1, 9 + 10)

• Otvorený benzínový kohút:



• Zatvorený benzínový kohút:



1. Otvorte benzínový kohút (14) tak, že ho nastavíte smerom doprava do polohy ON.

2. Nastavte páčku sýtiča (15) do polohy ON.

Upozornenie: Pri opakovanom štartovaní teplého motora nie je sýtič obvykle potrebný.

3. Stlačte bezpečnostnú spínaciu páku (2) a ťahajte silno za štartér s lankovým tiahom (11), kým sa motor nespustí.

4. Nechajte motor krátko zahriať a uveďte páčku sýtiča (15) do polohy OFF.

⚠ POZOR! Štartér s lankovým tiahom (11) vždy ťahajte pomaly po prvý odpor skôr, ako sa rýchlo vytiahne pre naštartovanie. Štartér s lankovým tiahom nenechajte po vykonanom štartovaní rýchlo vrátiť späť.

11.3 Obsluha

Všeobecné pokyny na prevádzku

- Na spustenie prístroja musí byť strihací mechanizmus úplne pohyblivý.
- Ovládajte prístroj len pomocou posuvného strmeňa. V dôsledku toho je vopred stanovená bezpečnostná vzdialenosť.
- Výfuk a motor udržiavajte čisté.
- Dbajte vo svahoch na bezpečný postoj.
- Vertikutáciu vykonávajte vždy priečne voči svahu.
- Nikdy nevertikutujte na strmých svahoch.
- Veďte benzínový vertikutátor len krokom.
- Nikdy nenakláňajte ani neprepravujte prístroj, keď motor beží.
- Nechajte ho skontrolovať odborníkom:
 - po náraze na prekážku,
 - pri náhlom zastavení motora,
 - keď je nôž ohnutý,
 - pri ohnutí nožového valca.

⚠ POZOR!

Nožový valec rotuje, keď sa motor spustí.

⚠ POZOR!

- Nikdy nezvesujte zberný kôš, ak motor ešte stále beží. Rotujúci nožový valec môže spôsobiť poranenia. Vyhadzovaciu klapku vždy dôkladne upevnite. Ťažné pružiny zaisťujú jeho návrat a zatvorenie!
- Vždy sa musí dodržať bezpečnostná vzdialenosť medzi telesom a používateľom vytvorená prostredníctvom vodiacich nosníkov.
- Pri práci a zmenách smeru jazdy na svahoch a úbočiach je potrebná mimoriadna opatrnosť.
- Dbajte na stabilný postoj, nosťe obuv s protišmykovými, drsnými podrážkami a dlhé nohavice.
- Pracujte vždy priečne k úbočiu. Úbočia so sklonom nad 15 stupňov sa so strojom z bezpečnostných dôvodov nesmú vertikutovať. Buďte mimoriadne opatrní pri pohybe späť a pri ťahaní stroja, nebezpečenstvo zakopnutia!
- Prístroj nepoužívajte v daždi alebo na mokrom trávniku.

Upozornenia pre správne vykonávanie práce

- Pri práci odporúčame prekryvajúci sa spôsob práce. Stroj na dosiahnutie čistého vzhľadu vedte v čo najrovnejších dráhach. Tieto dráhy by sa pritom mali prekryvať o niekoľko centimetrov, aby nezostali žiadne pásy. Ak počas práce ostanú ležať zvyšky trávy, zachytávací kôš sa musí vyprázdniť. **Pozor!** Pred odobratím zberného koša vypnite motor a počkajte na zastavenie nožového valca!
- Na zvesenie zberného koša jednou rukou nadvihnite vyhadzovaciu klapku a druhou rukou vyberte zberný kôš!
- Od rastu trávy a tvrdosti pôdy zásadne závisí, ako často sa má tráva obrábať.
- Dolnú stranu stroja udržiavajte čistú a bezpodmienečne odstraňujte usadeniny pôdy a trávy. Usadeniny sťažujú proces štartovania a negatívne ovplyvňujú kvalitu.
- Na úbočiach sa musí zvoliť dráha priečne k úbočiu. Pred vykonávaním akýchkoľvek kontrol nožového valca vypnite motor.

- **⚠ POZOR!** Nožový valec sa po vypnutí motora ešte niekoľko sekúnd otáča. Nikdy sa nepokúšajte zastaviť nožový valec. Ak pohybujúci sa nožový valec narazí na nejaký predmet, prístroj vypnite a počkajte, kým sa nožový valec úplne nezastaví. Následne skontrolujte stav nožového valca. Ak je poškodený, musí sa vymeniť.

11.4 Zastavenie motora

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení!

- Nožový valec ešte dobieha! Nesiahajte pod prístroj bezprostredne po vypnutí.

Bezpečnostná spínacia páka

Prístroj sa zastaví pri uvoľnení bezpečnostnej spínacej páky (2).

⚠ POZOR!

Nepresúvajte páčku sýtiča (15) do polohy „OFF“, aby ste zastavili motor. Môže to spôsobiť chybné zapalovanie alebo poškodenie motora.

11.5 Zvesenie zberného koša na vyprázdenie (obr. 1 + 5)

Ak sa na zemi vyskytuje rezivo, zberný kôš je plný a musí sa vyprázdniť.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Neúmyselný a nečakaný rozbeh produktu môže viesť k zraneniam.

- Vypnite motor pred vyprázdnením.
1. Vypnite motor uvoľnením bezpečnostnej spínacej páky (2). A počkajte, kým sa nožový valec nezastaví.
 2. Zveste zberný kôš (16) a vyprázdnite ho. Zdvihnite jednu rukou vyhadzovaciu klapku (13) za rukoväť. Následne zveste zberný kôš (16) druhou rukou za rukoväť smerom zhora.
 3. Znovu zaveste zberný kôš (16). Zdvihnite jednu rukou vyhadzovaciu klapku (13) za rukoväť. Potom zaveste zberný kôš (16) druhou rukou za rukoväť smerom zhora.

12. Preprava

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Neúmyselný a nečakaný rozbeh produktu môže viesť k zraneniam.

- Po naložení vypnite motor a po jeho vychladnutí vyťahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Produkt môže v dôsledku svojej vlastnej hmotnosti spôsobiť ťažké pomliaždeniny.

Pred prepravou alebo naložením nechajte motor vychladnúť, aby ste predišli popáleninám a zabránili nebezpečenstvu požiaru.

⚠ Stroj môže spadnúť a spôsobiť škody alebo zranenia, ak sa nezdvíha odborné.

Pri preprave na veľké vzdialenosti úplne vyprázdnite palivovú nádrž.

Stroj zaistite na prepravnom vozidle proti prevráteniu, sklúznutiu alebo preklopeniu a dodatočne prístroj zaistite.

13. Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Produkt sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia. Okrem toho môžu teploty dosiahnuť 80 °C a viac.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky.

⚠ VÝSTRAHA!

Ohrozenie zdravia!

Vdychnutie benzínových výparov/výparov mazacieho oleja môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary z mazacieho oleja.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa do telesa dostane voda, dôsledkom môžu byť škody na motore. Okrem toho môže prúd z vysokotlakového čističa poškodiť diely produktu.

- Produkt čistite handrou, ručnou kefou atď.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín a nepostrekujte ho vysokotlakovým čističom.

Plán údržby					
	po 10 prevádzkových hodinách	po 25 prevádzkových hodinách	každých 50 prevádzkových hodín	každých 100 prevádzkových hodín	každých 300 prevádzkových hodín
vzduchový filter	vyčistite	vyčistite	vyčistite	vyčistite	vymeňte
Zapaľovacia sviečka	skontrolujte	vyčistite	vyčistite	vyčistite	vymeňte
Klinový remeň			skontrolujte	vymeňte	
Hladina motorového oleja	skontrolujte	vymeňte		vymeňte	

13.1 Čistiace práce:

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Neúmyselný a nečakaný rozbeh produktu môže viesť k zraneniam.

- Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite motor a po jeho vychladnutí vyťahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.

Údržba vášho benzínového vertikútátora zaručuje dlhú prevádzkovú dobu stroja a jeho komponentov.

- Skontrolujte celkový stav benzínového vertikútátora ohľadom uvoľnených skrutiek, nesprávneho zarovnania alebo zablokovania pohyblivých častí, či nie sú zlomené, alebo prasknuté niektoré diely, a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť funkciu stroja.
- Na mazanie pohyblivých častí používajte vysokohodnotný ľahký strojový olej.
- Vyčistite dolnú stranu benzínového vertikútátora, ak sa na ňom nachádzajú prilepené zvyšky trávy. Stroj nebude dobre pracovať, ak nebude dolná strana čistá.
- Po čistiacich a údržbových prácach opäť pripojte konektor zapalovacej sviečky.

13.2 Kontrola a výmena klinového remeňa

Nikdy nepoužívajte prístroj bez krytu remeňa (7). Keď nie je kryt remeňa (7) pripevnený, je možné, že sa v ňom vaša ruka zasekne, a takto utrpíte ťažké zranenia.

13.2.1 Napnutie klinového remeňa (obr. 11 + 5)

Klinový remeň (7a) musí byť v dobrom stave, aby sa zaručil optimálny prenos sily z motora k nožovému valcu. Skontrolujte stav klinového remeňa (7a).

1. Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
2. Odstráňte kryt remeňa (7), aby ste sa dostali ku klinovému remeňu (7a). Na to uvoľnite otvoreným kľúčom veľ. 8 (alternatívne nástrčkovým kľúčom) (nie je v rozsahu dodávky) 4 skrutky so šesťhrannou hlavou na kryte remeňa (7).
3. Teraz skontrolujte napnutie remeňa (tlak vytváraný prstom). Ak sa klinový remeň (7a) zatlačí o viac ako 10 – 15 mm (tlak vytváraný prstom), musíte ho napnúť.
4. Zveste zberný kôš (16) (obr. 5).
5. Uvoľnite na to hornú maticu na svorníku (7c) otvoreným kľúčom veľ. 14 (nie je v rozsahu dodávky) a naskrutkujte ju až po horný koniec svorníka.
6. Teraz znovu utiahnite klinový remeň (7a) otáčaním spodnej matice na svorníku (7b) smerom nahor pomocou otvoreného kľúča veľ. 14 (nie je v rozsahu dodávky).
7. Skontrolujte opäť napnutie remeňa (tlak vytváraný prstom). Ak sa klinový remeň (7a) zatlačí o viac ako 10 – 15 mm (tlak vytváraný prstom), musíte ho ešte raz napnúť.
8. Opäť nasadte kryt remeňa (7). A zaskrutkujte otvoreným kľúčom veľ. 8 (alternatívne nástrčkovým kľúčom) (nie je v rozsahu dodávky) 4 skrutky so šesťhrannou hlavou na kryte remeňa (7).
9. Znovu zaveste zberný kôš (16).

13.2.2 Výmena klinového remeňa (obr. 11)

Ak je klinový remeň (7a) natrhnutý, opotrebovaný alebo hladký, musí sa pri najbližšej príležitosti vymeniť.

1. Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
2. Odstráňte kryt remeňa (7), aby ste sa dostali ku klinovému remeňu (7a). Na to uvoľnite otvoreným kľúčom veľ. 8 (alternatívne nástrčkovým kľúčom) (nie je v rozsahu dodávky) 4 skrutky so šesťhrannou hlavou na kryte remeňa (7).
3. Zveste zberný kôš (16) (obr. 5).

4. Aby sa uvoľnilo predpätie remeňa, uvoľnite dolnú maticu na svorníku (7b) otvoreným kľúčom veľ. 14 (nie je v rozsahu dodávky).
5. Následne zaskrutkujte dolnú maticu na svorníku (7b) úplne smerom nadol.
6. Vytiahnite opotrebovaný klinový remeň (7a) z remenic a správne nasadte nový klinový remeň.
7. Teraz znovu utiahnite klinový remeň (7a) otáčaním dolnej matice na svorníku (7b) smerom nahor pomocou otvoreného kľúča veľ. 14 (nie je v rozsahu dodávky).
8. Skontrolujte opäť napnutie remeňa (tlak vytváraný prstom). Ak sa klinový remeň (7a) zatlačí o viac ako 10 – 15 mm (tlak vytváraný prstom), musíte ho ešte raz napnúť.
9. Opäť nasadte kryt remeňa (7). A zaskrutkujte otvoreným kľúčom veľ. 8 (alternatívne nástrčkovým kľúčom) (nie je v rozsahu dodávky) 4 skrutky so šesťhrannou hlavou na kryte remeňa (7).
10. Znovu zaveste zberný kôš (16).

⚠ POZOR!

Pri odoberaní alebo nasadzovaní klinového remeňa (7a) dbajte na to, aby sa vám prsty nezachytili medzi remeň a remenicu.

UPOZORNENIE!

Poškodenie výrobku

Ak sa produkt prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja, ale je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Produkt sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

UPOZORNENIE!

Poškodenia životného prostredia!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

13.3 Výmena motorového oleja (obr. 12)

Po 25 pracovných hodinách sa musí vykonať 1. výmena oleja. Následne po 100 prevádzkových hodinách.

Motorový olej by sa mal vymieňať, keď je motor teplý a vypnutý.

Používajte len motorový olej (SAE 10W-30 alebo SAE 10W-40).

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Pod vypúšťaciu skrutku oleja (10) umiestnite vhodnú nádobu.
3. Pomocou otvoreného kľúča veľ. 10 mm (nie je v rozsahu dodávky) otvorte vypúšťaciu skrutku oleja (10) a vypustite motorový olej.

- Po úplnom vypustení motorového oleja opäť utiahnite vypúšťaciu skrutku oleja (10).
- Následne odskrutkujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (8) proti smeru hodinových ručičiek.
- Doplňte čerstvý motorový olej a skontrolujte hladinu oleja (pozri 10.1).
- Následne zatočte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (8) späť v smere hodinových ručičiek.

13.4 Vypustenie benzínu pomocou pumpy na odsávanie benzínu (obr. 13)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín z benzínovej nádrže (6).

- Benzínový kohút (14) uveďte do polohy OFF.
- Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie benzínu (nie je v rozsahu dodávky).
- Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (6b).
- Odstráňte vložku palivového filtra (6a).
- Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie benzínu do benzínovej nádrže a úplne ho odsajte pomocou pumpy.
- Znova nasadte vložku palivového filtra (6a).
- Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (6b).
- Aby sa zabezpečilo, že v karburátore nezostane žiaden benzín, musí sa zvyšné palivo z karburátora vypustiť. Umiestnite vhodnú nádobu (nie je v rozsahu dodávky) pod karburátor a otvorte skrutku karburátora (A).

13.5 Údržba vzduchového filtra (obr. 14)

Znečistená vložka vzduchového filtra (17c) znižuje výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

Vzduchový filter by sa mal kontrolovať každých 50 prevádzkových hodín a v prípade potreby vymeniť.

- Odskrutkujte krídlovú maticu (17a) a odstráňte veko vzduchového filtra (17).
- Skontrolujte, či na veku vzduchového filtra (17) nie sú diery alebo praskliny. Vymeňte poškodený prvok.
- Odskrutkujte vnútornú krídlovú maticu (17b) a vyberte vložku filtra (17c).
- Nečistoty z vnútornej strany telesa filtra odstráňte čistou, vlhkou handrou. Dbajte na to, aby do otvoru neprenikli žiadne nečistoty. Veko vzduchového filtra (17) počas čistenia filtra opäť nasadte na teleso filtra.
- Vyberte vložku filtra (17c). Skontrolujte poškodenia a v prípade potreby ju vymeňte.
- Vyklepte vložku filtra (17c) na tvrdom povrchu, aby sa odstránili nečistoty. Na odstránenie nečistôt nikdy nepoužívajte kefu, pretože tým zatlačíte nečistoty do vlákien.
- Ak je to potrebné, vložku filtra (17c) dodatočne vyčistite teplou vodou a jemným mydlovým roztokom. Dôkladne ju opláchnite čistou vodou a nechajte ju dobre vyschnúť.
- Opäť zasunite čistú vložku filtra (17c) a utiahnite vnútornú krídlovú maticu (17b).
- Nasadte veko vzduchového filtra (17) a upevnite ho krídlovou maticou (17a).

13.6 Čistenie/výmena zapalovacej sviečky

(obr. 15 + 16)

⚠ POZOR: Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Výmenu zapalovacej sviečky vykonajte každých 50 prevádzkových hodín, ak je to potrebné.

- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (21) a odstráňte všetky nečistoty v oblasti zapalovacej sviečky.
- Zapalovaciu sviečku (22) vyskrutkujte pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (20).
- Skontrolujte izolátor. Zapalovaciu sviečku (22) vymeňte v prípade poškodení, ako sú napr. trhliny alebo úlomky.
- Elektródy zapalovacej sviečky čistite drôtenou kefou.
- Skontrolujte vzdialenosť elektród a nastavte ju pomocou lístkovej mierky. Na zachovanie výkonnosti motora musí mať zapalovacia sviečka správnu vzdialenosť elektród (0,6 – 0,7 mm).
- Ručne zaskrutkujte zapalovaciu sviečku (22) a utiahnite ju dodaným kľúčom na zapalovacie sviečky (20) približne 1/4 otáčky.
- Nasadte konektor zapalovacej sviečky (21) na zapalovaciu sviečku (22).

⚠ POZOR!

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- Údaje z typového štítku stroja
- údaje z typového štítku motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

13.7 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

Náhradné diely/príslušenstvo

Pumpa na odsávanie benzínu – výr. č.: 7907600001

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: klinový remeň, nožový valec, vzduchový filter, zapalovacia sviečka.

* nie je nutné obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14. Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní produktu v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa produkt neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

14.1 Skladovanie pri dlhších prevádzkových prestávkach

Ak sa prístroj nebude používať dlhšie ako 30 dní, postupujte podľa nasledujúcich krokov, aby ste ju pripravili na uskladnenie.

1. Namontujte nožový valec pomocou prestavenia pracovnej výšky (12) do najvrchnejšej polohy.
2. Úplne vyprázdňte benzínovú nádrž (pozri oddiel 13.4). Skladovaný benzín, ktorý obsahuje etanol alebo MTBE, sa stane počas 30 dní nekvalitným. Nekvalitný benzín má vysoký podiel gúmy a môže tak upchať karburátor a obmedziť prívod benzínu.
3. Motorový olej vypúšťajte z motora, kým je ešte teplý. Naplňte nový olej. (Pozri oddiel 13.3.)

4. Na čistenie benzínového vertikútátora používajte čisté handričky.

⚠ Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze oleja, keď čistíte plastové časti. Chemikálie môžu poškodiť plasty.

5. Prístroj skladujte vo vzpriamenej polohe v čistej, suchej budove s dobrou ventiláciou.
6. V prípade potreby demontujte posuvný strmeň. Dávajte pozor na to, aby sa nezalomilo lankové tiahlo.

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Prístroj skladujte v pôvodnom balení.

Prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri prístroji.

15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbieha	<ul style="list-style-type: none">• Nestlačená bezpečnostná spínacia páka• Chybná zapaľovacia sviečka• Prázdna palivová nádrž• Zatvorený benzínový kohút	<ul style="list-style-type: none">• Stlačte bezpečnostnú spínaciu páku.• Vymeňte zapaľovaciu sviečku• Naplňte palivo• Benzínový kohút uveďte do polohy ON.
Výkon motora klesá	<ul style="list-style-type: none">• Príliš tvrdá pôda• Nožový valec je silne znečistený	<ul style="list-style-type: none">• Upravte hĺbku vertikutácie.• Nechajte vymeniť nožový valec v servisnej dielni.
Vertikutácia nie je čistá	<ul style="list-style-type: none">• Nožový valec opotrebovaný• Nesprávna hĺbka vertikutácie	<ul style="list-style-type: none">• Nechajte vymeniť nožový valec v servisnej dielni.• Upravte hĺbku vertikutácie.
Motor beží, nožový valec sa neotáča	<ul style="list-style-type: none">• Roztrhnutý ozubený remeň	<ul style="list-style-type: none">• Nechajte vymeniť ozubený remeň v servisnej dielni.

17. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136
CZ - 50601 Jicín



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláčne softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadáním čísla výrobku (IAN) 415637_2204.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Forklaring til symbolerne på maskinen	95
2. Indledning.....	98
3. Produktbeskrivelse.....	98
4. Leveringsomfang (fig. 2).....	98
5. Tilsigtet brug	98
6. Sikkerhedsforskrifter	99
7. Tekniske data.....	100
8. Udpakning.....	101
9. Konstruktion	101
10. Før ibrugtagning.....	101
11. Ibrugtagning.....	102
12. Transport.....	103
13. Rengøring og vedligeholdelse	104
14. Opbevaring.....	106
15. Bortskaffelse og genanvendelse	106
16. Afhjælpning af fejl.....	107
17. Garantibevis.....	108
18. Eksplosionstegning.....	125
19. Overensstemmelseserklæring.....	128

1. Forklaring til symbolerne på maskinen



Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!



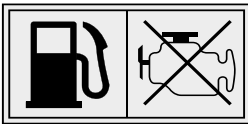
Brug beskyttelsesbriller!



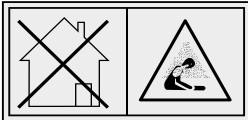
Brug høreværn!



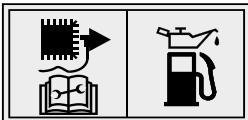
Kontrol af olieniveaet



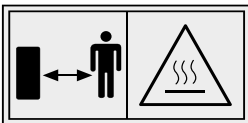
Vigtigt: Sluk motoren, inden du påfylder brændstof.
Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.



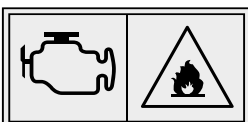
Forgiftningsfare! Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.



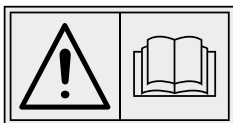
Inden vedligeholdelsesarbejde skal apparatet slukkes og tændrørsstikket tages af!



Pas på! Varme dele. Hold afstand.



Pas på! Drivmidler er brandfarlige og eksplosive.



Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem med omhu før ibrugtagning!



Pas på fare!
Hold hænder og fødder væk fra skæreværket!



Pas på! Fare for personskade pga. udslyngede genstande!



Maskinens garanterede lydeffektniveau



Produktet opfylder gældende EU-direktiver.



Produktet stopper, så snart sikkerhedsafbryderbøjlen slippes.



I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.



Opsamlingskurv volumen



Vægt i kg



Arbejdsbredde



Tankindhold



Motorolie

FARE!

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL!	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG!	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

2. Indledning

PRODUCENT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KÆRE KUNDE

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

BEMÆRK:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke. Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

3. Produktbeskrivelse

1. Skubbebøjle
2. Sikkerhedsafbryderbøjle
3. Stjernegrebsmøtrikker
- 3a. Skruer
- 3b. Spændeskiver
4. Nederste skubbebøjle
5. Kabelclips
6. Benzintank
- 6a. Brændstoffilterindsats
- 6b. Tankdæksel
7. Remafdækning
- 7a. Kilerem
- 7b. Nederste møtrik på gevindtap
- 7c. Øverste møtrik på gevindtap
8. Oliiepind
9. Hjul
10. Olieaftapningsskrue motorolie
11. Startsnor
12. Justering af arbejdshøjde
13. Udkastningsklap
14. Benzinbane
15. Choke-arm
16. Opsamlingskurv
17. Luffilterafdækning
- 17a. Vingemøtrik
- 17b. Vingemøtrik
- 17c. Luffilterindsats
18. Fladhovede skruer til nederste skubbebøjle
19. Sikkerhedsmøtrikker til nederste skubbebøjle
20. Tændrørsnøgle
21. Tændrørsstik
22. Tændrør

4. Leveringsomfang (fig. 2)

- 1x opsamlingskurv (16)
- 1x skubbebøjle (1)
- 2x stjernegrebsmøtrikker M8 (3)
- 2x skruer M8 x 45 mm (3a)
- 2x skiver M8 (3b)
- 1x nederste skubbebøjle (4)
- 4x fladhovede skruer til nederste skubbebøjle M8 x 30 mm (18)
- 4x sikkerhedsmøtrikker til nederste skubbebøjle M8 (19)
- 1x kabelclips (5)
- 1x tændrørsnøgle (20)

5. Tilsigtet brug

Dette produkt bruges til at løsne og lufte en græsplæne (vertikalskære) til privat brug og må kun anvendes på tørt, kortslået græs. Enhver anden form for brug anses som brug i strid med formålet.

Produktet er egnet til brug i almindelige private haver.

Det er en forudsætning for korrekt brug af vertikalskæreren, at den af producenten leverede brugsanvisning følges. Brugsanvisningen indeholder også drifts-, vedligeholdelses- og istandsættelsesbetingelserne.

⚠ Advarsel! På grund af risikoen tilskadekomst må vertikalskæreren ikke bruges som kværn til findeling af afskårne grene og hækaffald. Desuden må vertikalskæreren ikke bruges som motorhakke eller til udjævning af forhøjninger i jorden som f.eks. muldvarpeskud.

Af sikkerhedsmæssige grunde må vertikalskæreren ikke bruges som drivaggregat til andre arbejdsværktøjer og værktøjssæt uanset art, medmindre producenten udtrykkeligt har godkendt disse.

Maskinen må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten. Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

- Sørg for at blive fortrolig med anvendelsesområdet og maskinens begrænsninger samt særlige farekilder.
- Sørg for at lære betjeningselementerne og deres funktion at kende.
- Forsøg ikke at bruge maskinen uden at kende motorens nøjagtige funktionsmåde og vedligeholdelseskrav, og hvordan man undgår ulykker med personskader og/eller materielle skader.
- Brug kun produktet, hvis det er i teknisk fejlfri stand
- Sæt ikke sikkerheds- og beskyttelsesafskærmninger ud af kraft
- Brug beskyttelsesbriller og høreværn
- Brug lange bukser og fast fodtøj
- Hold hænder og fødder væk fra skæreværket
- Hold udenforstående væk fra farezonen Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet
- Før produktet forlades:
 - Sluk for motoren
 - Vent, til skæreværket står helt stille
 - Fjern tændrørstikket
- Sørg for, at produktet altid er under opsyn
- Børn eller andre personer, der ikke kender brugsanvisningen, må ikke bruge produktet

Generelle sikkerhedsforskrifter

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og gør dig fortrolig med alle betjeningselementer, før du går i gang med arbejdet.

Denne maskine kan ved ikke-korrekt brug forårsage alvorlig tilskadekomst.

Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, så du altid kan få fat i informationerne.

Betjen ikke produktet, hvis du ikke nøjagtigt ved, hvordan motoren betjenes og vedligeholdes, hvordan uheldskvæstelser og/eller materielle skader kan undgås.

Sikkerhed på arbejdspladsen

Motoren må aldrig hverken startes eller køre i lukkede rum. Udstødningsgasserne er farlige og indeholder kulstofmonoxid, der er en lugtfri og giftig gas. Denne enhed må kun betjenes et godt ventileret sted udendørs.

Produktet må aldrig betjenes, hvis der ikke er tilstrækkelig sigt eller tilstrækkelig lys. Produktet må aldrig betjenes på stejle skrånninger. Der skal altid arbejdes vandret på jorden, aldrig oppefra og ned.

Brug ikke produktet i regnvej, uvej og især ikke, hvis der er fare for lynnedslag.

Personers sikkerhed

1. Maskinen må aldrig betjenes, hvis brugeren er påvirket af narkotika, af alkohol eller af andre lægemidler, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen korrekt.
2. Bær passende tøj. Bær lange bukser, støvler og handsker. Bær hverken løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker. Bind langt hår sammen i skulderlængde. Hold altid hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
3. Brug beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenværn.
4. Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvbeskyttelsesmaske, beskyttelseshjelm eller høreværn, der bruges under almindelige betingelser, reducerer kvæstelser.
5. Kontrollér maskinen, før den startes. Fjern ikke beskyttelseskærme og hold dem i stand. Sikr, at alle møtrikker, skruer o.lign. er spændt fast.
6. Betjen under ingen omstændigheder maskinen, hvis den skal repareres, eller dens mekaniske dele er beskadiget.
7. Erstat beskadigede eller ikke funktionsdygtige dele, eller dele, der mangler, før maskinen tages i brug. Kontrollér for tæthed. Oprethold sikre arbejdsbetingelser for maskinen.
8. Manipulér under ingen omstændigheder beskyttelseskærme. Kontrollér regelmæssigt produktet for korrekt funktion.
9. Maskinen må ikke bruges, hvis den ikke kan tændes og slukkes med motorkontakten. Benzindrevede maskiner, der ikke kan styres med motorkontakten, er farlige og skal udskiftes.
10. Kontrollér regelmæssigt før start, om nøglen eller skruenøglen er blevet fjernet fra maskinen. En skruenøgle eller en nøgle, der bliver siddende i en drejende del, kan føre til kvæstelser.
11. Vær opmærksom og brug almindelig sund fornuft, når maskinen er i brug.
12. Bøj dig ikke alt for meget fremover, når du arbejder. Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler el.lign. let fodtøj. Brug sikkerhedssko, der beskytter fødderne og forbedrer din position på glatte overflader.
13. Sørg altid for at stå sikkert og holde ligevægten. Derved kan maskinen bedre kontrolleres, hvis der opstår uventede situationer.
14. Undgå utilsigtet start. Sikr, at motoren er slukket, før maskinen transporteres, eller før vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde gennemføres på enheden. Transporteres maskinen, eller udføres vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde på maskinen, mens motoren kører, kan der opstå uheld.

Sikkerhed ifm. håndtering med drivmidler

1. Brændstof er let antændeligt, og dets dampe kan eksplodere, hvis de antændes. Bruges der brændstof, skal der træffes passende foranstaltninger for at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser.
2. Tanken skal fyldes op eller tømmes et rent, godt ventileret sted udendørs, og der skal bruges en godkendt brændstof-opsamlingsbeholder. Rygning forbudt. Undgå tændgnister, åbne flammer eller andre tændkilder i nærheden af området, hvor brændstof fyldes på, eller enheden bruges. Påfyld under ingen omstændigheder tanken i en bygning.
3. Hold jordforbundede, ledende genstande som f.eks. værktøj væk fra ubeskyttede, spændingsførende elektriske dele og tilslutninger for at undgå gnistdannelse eller gnistoverslag. De kan antænde røggas eller dampe.
4. Sluk altid for motoren, og lad den køle af, før tanken fyldes op. Fjern under ingen omstændigheder tankdækslet eller fyld ikke brændstof på, hvis motoren kører eller er varm. Betjen ikke maskinen, hvis brændstofanlægget er utæt.
5. Åbn tankdækslet en smule, så tryk kan slippe ud af tanken.
6. Fyld ikke for meget i tanken (indtil ca. 1,5 cm under påfyldningsstudsens så der er plads, hvis brændstoffet skulle udvide sig på grund af varmen fra motoren).
7. Anbring dækslet på tanken og på beholderen sikkert igen og tør spildt brændstof væk. Betjen under ingen omstændigheder enheden, hvis tankdækslet ikke er sat på.
8. Undgå tændkilder, hvis brændstof er spildt. Forsøg ikke at starte motoren, hvis brændstof er spildt. Fjern i stedet for maskinen fra det pågældende område og undgå tændkilder, til brændstoffets dampe er forsvundet.
9. Opbevar brændstof i særlige beholdere, der er godkendt til dette formål.
10. Opbevar brændstof et køligt, godt ventileret sted, hvor det er beskyttet mod tændgnister, åben ild eller andre tændkilder.
11. Opbevar under ingen omstændigheder brændstof eller maskinen med en tank, der er fyldt op med brændstof, i en bygning, hvor røggasser kan komme i berøring med tændgnister, åben ild eller andre tændkilder som f.eks. vandvarmere, ovne, tørretumbler el.lign. Lad motoren afkøle i et hus før opbevaring.

Henvisninger til brug og pleje af maskinen

1. Løft eller bær ikke maskinen, mens motoren kører.
2. Betjen ikke maskinen med vold. Brug den rigtige maskine til det pågældende anvendelsesformål. Den rigtige maskine klarer opgaven bedst og mest sikkert.
3. Ændr ikke indstillingerne på motorens hastighedsregulator, og lad ikke motoren køre med alt for høj hastighed. Hastighedsregulatoren styrer den maks. driftshastighed, der er sikker for motoren.
4. Lad ikke motoren køre hurtigt, hvis jorden ikke bearbejdes.
5. Hold hænder eller fødder på afstand af roterende dele.
6. Undgå kontakt med varmt brændstof, olie, røggasser og varme overflader. Berør hverken motoren eller lyddæmperen. Disse dele bliver meget varme under driften. De er også varme i kort tid, efter at enheden er slukket. Lad motoren afkøle, før vedligeholdelsesarbejde eller indstillinger gennemføres.

7. Skulle produktet støje eller vibrere på en mærkelig måde, sluk da motoren med det samme, afbryd tændkablet og find frem til årsagen. Usædvanlige lyde eller vibrationer er principielt et advarselstegn.
8. Brug kun tilslutninger og tilbehør, der er godkendt af producenten. En manglende overholdelse af denne forskrift kan føre til kvæstelser.
9. Vedligehold produktet. Kontrollér, om dele, der er i bevægelse, er indstillet forkert eller blokeret. Kontrollér, om dele er bristet, og kontrollér, om en anden tilstand er til stede, der evt. kan påvirke maskinens drift. Få maskinen repareret, hvis den er beskadiget, før den bruges. Mange uheld opstår, fordi udstyr er vedligeholdt forkert.
10. Befri motoren og lyddæmperen for græs, blade, for meget fedt eller samlet kulstof for at reducere risikoen for brandfare.
11. Hæld eller sprøjt under ingen omstændigheder vand eller en anden væske på enheden. Hold skubbebjølen tør, ren og fri for aflejringer. Rengør den altid efter brug.
12. Overhold love og forskrifter om korrekt bortskaffelse af brændstof, olie el.lign. for at beskytte miljøet.
13. Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, når den ikke er i brug, og tillad ikke personer, der ikke er fortrolig med maskinen eller disse instruktioner, at betjene maskinen. Maskinen er farlig for brugere, der ikke er instrueret i at anvende den.

Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte resterende risici, når der arbejdes med den:

- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå tilfældig idriftsættelse af maskinen.
- Brug det værktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Derved opnår du, at maskinen kører med optimal ydeevne.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.

7. Tekniske data

Motor type	1-cylinder; 4-takt
Slagvolumen.....	212 cm ³
Motoreffekt max	4,3 kW
Omdrejningstal under arbejdet	3600 min ⁻¹
Brændstof	Super E10 benzin
Tankindhold.....	3,6 l
Motorolie.....	10W-30 / 10W-40
Tændrør	F6RTC/F7RTC
Tankindhold / olie	0,6 l
Dybdeindstilling	-15 / +5 mm
Arbejdsbredde.....	400 mm
Antal knive.....	18
Kniv Ø.....	158
Indhold opfangningskurv	35 l
Vægt.....	32 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN ISO 3744. Svingsningsværdierne i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 500-1.

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du benytte egnet høreværn.

Støjværdier:

Lydtrykniveau L_{pA} højre.....	81,7 dB
Lydtrykniveau L_{pA} venstre.....	81,0 dB
Usikkerhed K_{pA}	2,0 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	94,74 dB
Usikkerhed K_{WA}	2,0 dB

Vibrationsparametre:

Vibration A_{hv} venstre.....	35,4 m/s ²
Vibration A_{hv} højre.....	35,6 m/s ²
Måleusikkerhed K_{pA}	1,5 m/s ²

De angivne lydverdier er målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden.

Derudover er disse værdier egnet til på forhånd at kunne estimere belastningerne for brugeren forårsaget af lyd.

⚠ Advarsel! Afhængigt af hvordan værktøjet bruges, kan de faktiske værdier afvige fra de angivne. Der skal træffes forholdsregler til beskyttelse mod støjbelastning.

Tag da højde for hele arbejdsprocessen, herunder de tidspunkter, hvor værktøjet kører uden belastning eller er slukket.

Egnede forholdsregler omfatter regelmæssig vedligeholdelse og pleje af selve værktøjet og indsatsværktøjerne, regelmæssige pauser og god planlægning af arbejdsprocesserne.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportkasser (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnummer samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ FARE

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Konstruktion

Til opbygning af benzin-vertikalskæreren er der brug for følgende:

- Gaffelnøgle NV13 (følger ikke med leveringen)
- Medfølgende pose

9.1 Montering af skubbebøjle (fig. 3 + 4)

1. Monter først den nederste skubbebøjle (4), i hvilken de fladhovedede skruer M8 x 30 mm (18) skubbes ind i de passende borer (indvendig). Monter herefter skubbebøjlen udefra med sikkerhedsmøtrikkerne M8 (19) og spænd disse med en gaffelnøgle NV13.
2. Forbind den øverste skubbebøjle (1) med den nederste skubbebøjle (4). Brug de to stjernegrebsmøtrikker (3) og spændeskiverne (3b) med de pågældende skruer M8 x 45 mm (3a).
3. Drej stjernegrebsmøtrikkerne (3) fast på begge sider.
4. Anbring kabelclipsen (5) på den venstre side af den nederste skubbebøjle (4).
5. Fastgør sikkerhedsafbryderbøjls (2) kabel på skubbebøjlen (4) med kabelclipsen (5) og lås kabelclipsen (5).

9.2 Ihængning af opsamlingskurv (fig. 5)

1. Løft udkastningsklappen (13) med den ene hånd på grebet og hæng opsamlingskurven (16) i oppefra med den anden hånd på håndgrebet.
2. **Pas på!** Motoren skal være slukket, og knivvælsen må ikke dreje, når opsamlingskurven sættes i!

10. Før ibrugtagning

⚠ Pas på!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at apparatet er monteret fuldstændigt!

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Indånd ikke benzin-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.
- Brug kun produktet udendørs.

BEMÆRK!

Produktbeskadigelse

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motor- og transmissionsolie, kan det medføre motorskader.

- Fyld benzin og olie på, før ibrugtagning. Produktet leveres uden motor- og transmissionsolie.

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis der anvendes forkert opbevaret eller ikke aftappet brændstof, kan karburatoren blive tilstoppet, eller motorens funktion kan blive forringet.

- Kom unødvendigt brændstof i en lufttæt beholder, og opbevar denne mærkt og køligt.

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzinlækage.
- Kontroller motorolie-niveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – tanken skal være mindst halvt fyldt.
- Kontroller luftfilterets tilstand.
- Kontroller brændstofledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.

10.1 Påfyldning af motorolie (fig. 6)

⚠ Pas på!

Produktet leveres uden motorolie. Påfyld derfor ubetinget olie, før maskinen tages i brug. Brug multigrade-olie (10W-30 eller 10W-40 (afhængigt af driftstemperatur)).

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Et for lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Skru olie-pinden (8) ud.
3. Fyld tanken med motorolie ved hjælp af en tragt (medfølger ikke). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 600 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
4. Tør olie-pinden (8) af med en ren, tør, fnugfri klud.
5. Sæt olie-pinden (8) i igen, og kontrollér olieniveauet uden at skrue pinden fast.
6. Olieniveauet skal altid stå inden for den midterste markering på olie-pinden.
7. Hvis olieniveauet er for lavt, skal der påfyldes den anbefalede mængde olie (maks. 600 ml).
8. Skru derefter olie-pinden (8) i igen.

10.2 Påfyldning af benzin (fig. 7 + 13)

⚠ Pas på!

Produktet udleveres uden benzin. Påfyld derfor altid benzin, før maskinen tages i brug. Brug Super E10 benzin.

1. Rengør området omkring påfyldningshullet. Urenheder i tanken medfører driftsforstyrrelser.
2. Åbn forsigtigt tankdækslet (6b), så et evt. overtryk kan slippe ud.
3. Fyld benzintanken (6) med benzin (Super E10) ved hjælp af en tragt (følger ikke med leveringen). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 3,6 liter. Fyld forsigtigt benzin på op til påfyldningsstudsens underkant.
4. Luk tankdækslet (6b) igen. Kontrollér, at tankdækslet slutter tæt.
5. Rengør tankdækslet (6b) og området omkring det.
6. Kontrollér benzintanken (6) og brændstofledningerne for utætheder.

7. Gå mindst tre meter væk fra tankningsstedet, før motoren startes.

- Brug ikke benzin, som allerede har været i brug, og som er tilsmudset. Sørg for, at der ikke kommer smuds og vand i benzintanken (6).

11. Ibrugtagning

11.1 Indstilling af skæredybden (fig. 8)

⚠ FARE

Fare for beskadigelse!

Produktet skal være slukket, før arbejdspositionen indstilles.

Arbejdspositionen indstilles med dybdeindstillingen (12). Dette gøres ved at trække dybdeindstillingen (12) en smule til højre, stille den i den ønskede position og lade den falde i hak. Den rigtige arbejdsposition afhænger af græssets tilstand og af kniven. En forkert valgt arbejdsposition kan føre til en overbelastning af motoren og til en beskadigelse af valsen. Drej i dette tilfælde hakskiven tilbage i en lavere arbejdsposition.

Positioner på hakskiven:

+1 = køre-/eller transportstilling +5 mm

0 = 0 mm

-1 = arbejdsposition -2,5 mm

-2 = arbejdsposition -5 mm

-3 = arbejdsposition -7,5 mm

-4 = arbejdsposition -10 mm

-5 = arbejdsposition -12,5 mm


-6 = arbejdsposition -15 mm


11.2 Start af motor (fig. 1)

Produktet er udstyret med en sikkerhedsafbryderbøjle (2), der stopper produktet, når den slippes.

⚠ Pas på: Når sikkerhedsafbryderbøjlen (2) slippes, skal denne vende tilbage til udgangspositionen, hvorefter motoren skal stoppe. Sker det ikke, må produktet ikke bruges.

Choker-arm (15) (fig. 9)

- Varm motor / choker lukket: 

- Kold motor / choker åben: 

Bemærk: Når choker-armen står i lukket position, beriges brændstofblandingen med henblik på start af en kold motor. I åben position leveres den korrekte brændstofblanding til normal drift efter start og efter genstart af en varm motor.

Benzinhane (14) (fig. 1, 9 + 10)

- Benzinhanen åben: 

- Benzinhanen lukket: 

1. Åbn benzinhanen (14) ved at stille den til højre på ON.
2. Stil choker-armen (15) på ON.

Bemærk: Chokeren er der normalt ikke brug for, når en varm motor startes igen.

3. Betjen sikkerhedsafbryderbøjlen (2) og træk kraftigt i startsnoren (11), til motoren starter.
4. Lad motoren køre varm i et kort stykke tid og stil så choker-armen (15) på OFF.

⚠ Pas på! Træk altid startsnoren (11) langsomt ud, til der mærkes en tydelig modstand, før den trækkes hurtigt ud til start. Lad ikke startsnoren slynge tilbage efter start.

11.3 Betjening

Generelle henvisninger til drift

- Skæreværket skal gå helt frit, før produktet startes.
- Styr kun produktet med skubbebøjlen. Derved er sikkerhedsafstanden fastlagt.
- Hold udstødning og motor rene.
- Sørg for at stå sikkert på skråninger.
- Kør altid maskinen på tværs af en skrånning.
- Brug aldrig produktet på stejle skråninger.
- Før kun benzin-vertikalskæreren i skridttempo.
- Vip eller transportér aldrig produktet, mens motoren kører.
- Få følgende kontrolleret af en fagmand:
 - efter påkørsel på en forhindring
 - hvis motor standser med det samme
 - hvis kniv er bukket/bøjlet
 - hvis knivvalse er bukket/bøjlet

⚠ Pas på!

Knivvalsen roterer, når motoren startes.

⚠ Pas på!

- Løft aldrig opsamlingskurven af, mens motoren kører. Den roterende knivvalse kan føre til kvæstelser. Fastgør altid udkastningsklappen omhyggeligt. Den klapper tilbage vha. trækfjederen og lukkes!
- Sikkerhedsafstanden mellem hus og bruger skal altid overholdes. Den er givet af føringsvangerne.
- Arbejde og ændring af kørselsretningen på skrænter og skråninger skal gennemføres med stor forsigtighed.
- Sørg for at stå sikkert, brug fodtøj med skridsikre, faste såler og lange bukser.
- Arbejd altid på tværs af en skrånning. Produktet må af sikkerhedsmæssige grunde ikke anvendes på skråninger på over 15 grader. Vær særlig forsigtig, når du bevæger dig tilbage og trækker i produktet, risiko for at snuble!
- Brug ikke produktet, når det regner eller på vådt græs.

Henvisninger til rigtigt arbejde

- Under arbejdet anbefales en overlappende fremgangsmåde. For at opnå et rent billede køres i så lige baner som muligt. Disse baner skal helst overlappe hinanden et par centimeter, så der ikke opstår striber. Så snart græsrester blive liggende under arbejdet, skal opsamlingskurven tømmes. **Pas på!** Sluk for motoren og vent, til knivvalsen står helt stille, før opsamlingskurven tages af!
- Opsamlingskurven hægtes af ved at løfte udkastklappen med den ene hånd og tage opsamlingskurven af med den anden hånd!
- Hvor ofte græsset skal behandles, afhænger principielt af, hvordan græsset vokser, og hvor hård jorden er.

- Hold undersiden af produktet ren og fjern ubetinget jord- og græsrester. Aflejring gør startprocessen og forringelse kvaliteten.
- På skråninger skal banen placeres på tværs af skrånningen. Sluk for motoren, før der gennemføres en eller anden form for kontrol af knivvalsen.
- **⚠ Pas på!** Knivvalsen fortsætter med at rotere et par sekunder, efter at motoren er blevet slukket. Forsøg aldrig at stoppe knivvalsen. Rammer knivvalsen, der er i bevægelse, en genstand, skal du slukke produktet og vente, til knivvalsen står helt stille. Kontrollér herefter knivvalsens tilstand. Hvis den er beskadiget, skal den udskiftes.

11.4 Standsning af motoren

⚠ ADVARSEL!

Fare som følge af snitsår!

- Knivvalse har efterløb! Grib ikke ind under produktet umiddelbart efter slukningen.

Sikkerhedsafbryderbøjle

Produktet stopper, så snart sikkerhedsafbryderbøjlen (2) slip-pes.

⚠ Pas på!

Stil ikke choker-armen (15) på OFF for at stoppe motoren. Dette kan medføre fejltænding eller motorskader.

11.5 Opsamlingskurv løftes af til tømning (fig. 1 + 5)

Bliver græssnit liggende på jorden, er opsamlingskurven fuld og skal tømmes.

⚠ ADVARSEL!

Fare for tilskadekomst!

Utilsigtet og uventet start af produktet kan medføre personskader.

- Sluk for motoren før tømningen.

1. Sluk motoren ved at slippe sikkerhedsafbryderbøjlen (2). Og vent til knivvalsen står helt stille.
2. Løft opsamlingskurven (16) af og tøm den. Løft hertil udkastningsklappen (13) med den ene hånd på grebet. Løft så opsamlingskurven (16) af oppefra med den anden hånd på håndgrebet.
3. Sæt opsamlingskurven (16) på plads igen. Løft hertil udkastningsklappen (13) med den ene hånd på grebet. Sæt så opsamlingskurven (16) i oppefra med den anden hånd på håndgrebet.

12. Transport

⚠ ADVARSEL!

Fare for tilskadekomst!

Utilsigtet og uventet start af produktet kan medføre personskader.

- Sluk motoren efter læsning, og tag tændrørstikket ud af tændrøret, når motoren er kølet af.
- Produktet kan forårsage alvorlige knusningsskader på grund af sin egen vægt.

Lad motoren køle af, før den transporteres eller læsses for at undgå forbrændinger og brandfare.

⚠ Maskinen kan falde ned og forårsage (person)skader, hvis den ikke løftes korrekt.

Tøm brændstoftanken helt, når du transporterer maskinen over lange afstande.

Sikr maskinen på transportkøretøjet mod at rulle, glide eller vælte og fastgør desuden produktet.

13. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

Fare for tilskadekomst og forbrænding!

Produktet kan startes uventet og derved medføre personskader. Endvidere kan temperaturen stige til 80° eller mere.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Træk tændrørstikket af tændrøret.

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Undgå at indånde benzin-/smøreoliedampe.
- Brug kun produktet udendørs.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis der trænger vand ind i huset, kan der opstå motorskader. Endvidere kan strålen fra en højtryksrenser beskadige dele af produktet.

- Rengør produktet med en klud, børste etc.
- Undlad at nedsænke produktet i vand eller andre væsker, og sprøjt ikke på det med en højtryksrenser.

Vedligeholdelsesplan					
	efter 10 driftstimer	efter 25 driftstimer	for hver 50 driftstimer	for hver 100 driftstimer	for hver 300 driftstimer
Luffilter	rengøres	rengøres	rengøres	rengøres	erstattes
Tændrør	kontrolleres	rengøres	rengøres	rengøres	erstattes
Kilerem			kontrolleres	erstattes	
Motoroli-niveau	kontrolleres	erstattes		erstattes	

13.1 Rengøringsarbejde:

⚠ ADVARSEL!

Fare for tilskadekomst!

Utsigtet og uventet start af produktet kan medføre personskader.

- Før rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde skal motoren slukkes, og når motoren er afkølet, skal tændrørstikket fjernes fra tændrøret.

Vedligeholdelse af benzin-vertikalskæreren sikrer en lang levetid for maskinen og dens komponenter.

- Kontrollér benzin-vertikalskæreren generelle tilstand for løse skruer, fejljustering eller blokering af bevægelige dele, knækkede eller revnede dele og andre forhold, der kan påvirke maskinens funktion negativt.
- Brug førsteklases let maskinolie til smøring af bevægelige dele.
- Rengør undersiden på benzin-vertikalskæreren, så snart græsraiser bliver siddende. Maskinen fungerer ikke godt, hvis undersiden ikke er ren.
- Anbring tændrørstikket igen efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

13.2 Kontrol og udskiftning af kilerem

Brug aldrig produktet uden remafdækning (7). Hvis remafdækningen (7) ikke er monteret, risikerer man at få hånden klemt inde og derved pådrage sig alvorlige personskader.

13.2.1 Stramning af kilerem (fig. 11 + 5)

Kileremmen (7a) skal være i god tilstand for at sikre optimal kraftoverførsel fra motoren til knivvalsen. Kontrollér kileremmens (7a) tilstand.

1. Stands motoren, og lad den køle af.
2. Fjern remafdækningen (7) for at få adgang til kileremmen (7a). Løsn hertil de 4 sekskantskruer på remafdækningen (7) med en gaffelnøgle NV8 (eller med en topnøgle) (følger ikke med leveringen).
3. Kontrollér nu remstramningen (tryk med tommelfingeren). Hvis kileremmen (7a) kan trykkes mere end 10-15 mm ned (tryk med tommelfingeren), skal den strammes.
4. Løft opsamlingskurven (16) af (fig. 5).
5. Løsn hertil den øverste møtrik på gevindtappen (7c) med en gaffelnøgle NV14 (følger ikke med leveringen) og skru den indtil den øverste ende på gevindtappen.
6. Efterspænd nu kileremmen (7a) ved at dreje den nederste møtrik på gevindtappen (7b) opad med en gaffelnøgle NV14 (følger ikke med leveringen).
7. Kontrollér remstramningen (tryk med tommelfingeren) igen. Hvis kileremmen (7a) kan trykkes mere end 10-15 mm ned (tryk med tommelfingeren), skal den strammes igen.
8. Sæt remafdækningen (7) på igen. Og skru de 4 sekskantskruer fast på remafdækningen (7) med en gaffelnøgle NV8 (eller med en topnøgle) (følger ikke med leveringen).
9. Sæt opsamlingskurven (16) på plads igen.

13.2.2 Udskiftning af kilerem (fig. 11)

Hvis kileremmen (7a) er revnet, slidt eller glat, skal den udskiftes.

1. Stands motoren, og lad den køle af.
2. Fjern remafdækningen (7) for at få adgang til kileremmen (7a). Løsn hertil de 4 sekskantskruer på remafdækningen (7) med en gaffelnøgle NV8 (eller med en topnøgle) (følger ikke med leveringen).
3. Løft opsamlingskurven (16) af (fig. 5).
4. Remmens forstramning løsnes ved at løsne den nederste møtrik på gevindtappen (7b) med en gaffelnøgle NV14 (følger ikke med leveringen).
5. Skru herefter den nederste møtrik på gevindtappen (7b) helt ned.

6. Træk den slidte kilerem (7a) af remskiverne og træk en ny kilerem korrekt på.
7. Efterspænd nu kileremmen (7a) ved at dreje den nederste møtrik på gevindtappen (7b) opad med en gaffelnøgle NV14 (følger ikke med leveringen).
8. Kontrollér remstramningen (tryk med tommelfingeren) igen. Hvis kileremmen (7a) kan trykkes mere end 10-15 mm ned (tryk med tommelfingeren), skal den strammes igen.
9. Sæt remafdækningen (7) på igen. Og skru de 4 sekskantskruer fast på remafdækningen (7) med en gaffelnøgle NV8 (eller med en topnøgle) (følger ikke med leveringen).
10. Sæt opsamlingskurven (16) på plads igen.

⚠ Pas på!

Når du fjerner eller monterer kileremmen (7a), skal du være forsigtig med ikke at få fingrene i klemme mellem remmen og remskiven.

BEMÆRK!

Produktbeskadigelse

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motor- og transmissionsolie, kan det medføre motorskader.

- Fyld benzin og olie på, før ibrugtagning. Produktet leveres uden motor- og transmissionsolie.

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragte.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

13.3 Udskiftning af motorolie (fig. 12)

Efter 25 arbejdstimer skal det 1. olieskift udføres. Derefter for hver 100 driftstimer.

Motoren bør være driftsvarm og slukket, når motorolien skiftes. Brug kun motorolie (SAE 10W-30 eller SAE 10W-40).

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Stil en passende opsamlingsbeholder ind under olieaftapningsskruen (10).
3. Brug en gaffelnøgle NV10 mm (følger ikke med leveringen) til at åbne olieaftapningsskruen (10) og til at aftappe motorolien.
4. Når al motorolien er aftappet, skrues olieaftapningsskruen (10) i igen.
5. Drej nu oliepåfyldningsskruen med oliepinde (8) ud venstreom.
6. Fyld frisk motorolie på og kontrollér olieniveauet (se 10.1).
7. Drej så oliepåfyldningsskruen med oliepinde (8) ind igen højreom.

13.4 Aftap benzin med en benzinopsugningspumpe (fig. 13)

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen tappes ud af benzintanken (6).

1. Stil benzinhanen (14) på OFF.
2. Hold en opsamlingsbeholder under benzinopsugningspumpens slange (medfølger ikke).
3. Skru tankdækslet (6b) af og fjern det.
4. Fjern brændstoffilterindsatsen (6a).
5. Skub benzinopsugningspumpens slange ned i benzintanken, og tøm al benzin af ved hjælp af benzinopsugningspumpen.
6. Sæt brændstoffilterindsatsen (6a) i igen.
7. Skru tankdækslet (6b) fast igen.
8. For at sikre at benzin ikke bliver stående i karburatoren, skal den tømmes for den resterende benzin. Stil en egnet beholder (følger ikke med leveringen) ind under karburatoren og åbn karburatorskruen (A).

13.5 Vedligeholdelse af luftfilter (fig. 14)

En snavset luftfilterindsats (17c) forringer motoreffekten, fordi karburatoren får for lidt luft. Regelmæssig kontrol er derfor nødvendigt.

Luftfilteret bør kontrolleres hver 50. driftstime og rengøres efter behov.

1. Skru vingemøtrikkerne (17a) af, og tag luftfilterlåget (17) af.
2. Kontrollér luftfilterlåget (17) for huller eller revner. Udskift et eventuelt beskadiget element.
3. Skru den indvendige vingemøtrik (17b) af og tag filterindsatsen (17c) ud.
4. Tør snavs af indersiden af filterhuset med en ren, fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer smuds i åbningen. Sæt luftfilterlåget (17) på filterhuset igen, mens filterrengøringen finder sted.
5. Tag filterindsatsen (17c) af. Kontrollér den for beskadigelser, og udskift den om nødvendigt.
6. Bank filterindsatsen (17c) af på en hård overflade for at fjerne snavs. Snavs må aldrig børstes af, da det herved bliver presset ind i fibre.
7. Rengør evt. filterindsatsen (17c) yderligere i varmt vand og en mild sæbeopløsning. Rengør den grundt med rent vand, og lad den gennemtørre.
8. Sæt den rene filterindsats (17c) på igen og skru den indvendige vingemøtrik (17b) fast.
9. Sæt luftfilterlåget (17) på igen, og fastgør det med vingemøtrikken (17a).

13.6 Rengøring/udskiftning af tændrør (fig. 15+16)

⚠ PAS PÅ: Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold! Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 10 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Udskift derefter tændrøret for hver 50 driftstimer ved behov.

1. Træk tændrørsstikket (21) af og fjern evt. snavs i tændrørsområdet.
2. Drej tændrøret (22) ud med den medfølgende tændrørsnøgle (20).
3. Kontrollér isolatoren. Udskift tændrøret (22), hvis det er beskadiget f.eks. i form af revner eller splinter.
4. Rengør tændrørets elektroder med en trådbørste.

- Kontrollér elektrodeafstanden, og indstil den ved hjælp af en følelære. For at opretholde motorens ydeevne skal tændrøret have den korrekte elektrodeafstand (0,6 - 0,7 mm).
- Skru tændrøret (22) i igen med hånden og spænd det ca. 1/4 omdrejning med den medfølgende tændrørsnøgle (20).
- Sæt tændrørsstikket (21) fast på tændrøret (22).

⚠ Pas på!

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af maskinen til reparation vær venligst opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

13.7 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

Reservedele/tilbehør

Benzinopsugningspumpe - artikelnr.: 7907600001

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kilerem, knivvalse, luftfilter, tændrør

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

14. Opbevaring

⚠ FARE!

Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlige forbrændinger eller dødsfald.

- Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfurer, varmtvandskedler med gas, gastørretumblere etc.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

14.1 Opbevaring under længere driftspauser:

Skal produktet ikke bruges i en periode på mere end 30 dage, skal nedenstående trin følges for at forberede det til opbevaring.

- Stil knivvalse i den øverste position vha. arbejdshøjdeindstillingen (12).
- Tøm benzintanken helt (se afsnit 13.4). Opbevares benzin, der indeholder ethanol eller MTBE, bliver ældet i løbet af 30 dage. Ældet benzin har et højt gummiindhold og kan således tilstoppe karburatoren og begrænse benzinforsyningen.
- Lad motorolien løbe af motoren, mens den stadig er varm Påfyld frisk olie. (se afsnit 13.3).
- Brug rene klude til rengøring af benzin-vertikalskæren. **⚠ Undlad brug af aggressive rengøringsmidler eller rengøringsmidler på oliebasis ved rengøring af plastdelene. Kemikalier kan beskadige plastmateriale.**
- Opbevar produktet i opretstående position i en ren, tør bygning med god ventilation.
- Afmontér skubbebøjlen efter behov. Kontrollér, at startsnoren ikke knækkes.

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar apparatet i den originale emballage.

Tildæk apparatet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med apparatet.

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Informationer om muligheder for bortskaffelse af gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none">• Sikkerhedsafbryderbøjle ikke trykket ned• Tændrør defekt• Brændstoftank tom• Benzinhanen lukket	<ul style="list-style-type: none">• Tryk på sikkerhedsafbryderbøjle• Forny tændrør• Påfyld brændstof• Stil benzinhanen på ON
Motoreffekt falder	<ul style="list-style-type: none">• For hård jord• Knivvalse meget slidt	<ul style="list-style-type: none">• Korrigér skæredybde• Få knivvalse udskiftet af et kundeserviceværksted.
Uren vertikalskæring	<ul style="list-style-type: none">• Knivvalse slidt• Forkert skæredybde	<ul style="list-style-type: none">• Få knivvalse udskiftet af et kundeserviceværksted.• Korrigér skæredybde
Motor kører, knivvalse roterer ikke	<ul style="list-style-type: none">• Tandrem knækket	<ul style="list-style-type: none">• Få tandrem udskiftet af et kundeserviceværksted.

17. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@schepach.com

Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 415637_2204.

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	110
2.	Bevezetés.....	113
3.	A készülék leírása	113
4.	Szállított elemek (2. ábra)	113
5.	Rendeltetésszerű használat	113
6.	Biztonsági utasítások.....	114
7.	Műszaki adatok	116
8.	Kicsomagolás	116
9.	Felépítés.....	116
10.	Üzembe helyezés előtt	117
11.	Üzembe helyezés.....	117
12.	Szállítás.....	119
13.	Tisztítás és karbantartás.....	119
14.	Tárolás	122
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	122
16.	Hibaelhárítás	122
17.	Jótállási tájékoztató.....	123
18.	Robbantott ábra.....	125
19.	Megfelelőségi nyilatkozat	128

1. A készüléken található szimbólumok magyarázata



Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!



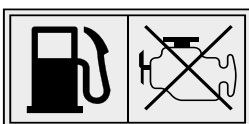
Viseljen védőszemüveget!



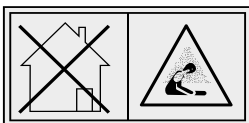
Viseljen hallásvédőt!



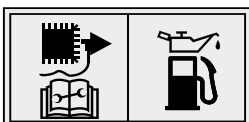
Az olajsint ellenőrzése



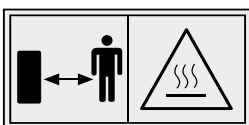
Fontos: Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort.
Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.



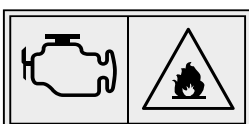
Mérgezésveszély! A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.



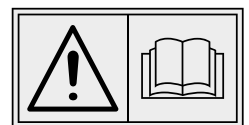
A karbantartási munkák megkezdése előtt állítsa le a készüléket és húzza le a gyertyapipát!



Figyelem! Forró alkatrészek. Tartson megfelelő távolságot!



Figyelem! Az üzemi anyagok tűz- és robbanásveszélyesek.



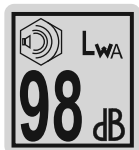
Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!



Figyelem! Veszély!
Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől!



Figyelem! Sérülésveszély a szétrepülő tárgyak miatt!



A készülék garantált hangteljesítményszintje



A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.



Ha elengedi a biztonsági kapcsolókengyelt, a készülék leáll.



A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.



Gyűjtőtartály térfogata



Tömeg kg-ban



Munkaszélesség



Tartály térfogata



Motorolaj

VESZÉLY!

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

2. Bevezetés

GYÁRTÓ:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KEDVES ÜGYFELÜNK!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

MEGJEGYZÉS:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása

1. Tolókengyel
2. Biztonsági kapcsolókengyel
3. Csillagmarkolatós anyák
- 3a. Csavarok
- 3b. Hézagoló alátétek
4. Alsó tolókengyel
5. Kábelcsiptető
6. Benzintartály
- 6a. Üzemanyagszűrő-betét
- 6b. Tanksapka
7. Szíjborítás
- 7a. Ékszíj
- 7b. Alsó anya a tőcsavaron
- 7c. Felső anya a tőcsavaron
8. Nívópálca
9. Kerekek
10. Motorolaj olajleeresztő csavar
11. Indító berántózsínór
12. Munkamagasság állító
13. Kivetőfedél
14. Benzincsap
15. Szívatókar
16. Gyűjtőtartály
17. Légszűrőfedél
- 17a. Szárnyas anya
- 17b. Szárnyas anya
- 17c. Légszűrő betét
18. Peremes csavarok az alsó tolókengyelhez
19. Biztosító anyák az alsó tolókengyelhez
20. Gyertyakulcs
21. Gyertyapipa
22. Gyűjtőgyertya

4. Szállított elemek (2. ábra)

- 1 db gyűjtőtartály (16)
- 1 db tolókengyel (1)
- 2 db csillagmarkolatós anya, M8 (3)
- 2 db csavar, M8 x 4,5 mm (3a)
- 2 db hézagoló alátét, M8 (3b)
- 1 db alsó tolókengyel (4)
- 4 db peremes csavar az alsó tolókengyelhez, M8 x 30 mm (18)
- 4 db biztosító anya az alsó tolókengyelhez, M8 (19)
- 1 db kábelcsiptető (5)
- 1 db gyertyakulcs (20)

5. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék a gyep tövének fellazítására és átszellőztetésére (a gyep szellőztetésére) szolgál magáncélú alkalmazásra, és kizárólag megszáradt, rövidre nyírt gyepen szabad használni. Az ettől eltérő, ezen túlmenő felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

A készülék a ház körüli és hobbikertekben való magáncélú használatra készült.

A gyártó által mellékelte használati utasítás betartása a gyepszellőztető rendeltetészerű használatának feltétele. A használati útmutató tartalmazza az üzemeltetés, a karbantartás és a javítás feltételeit is.

⚠ Figyelmeztetés! A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a gyeplazító nem használható szecskázóként fa- és sövényesedékek aprítására. Emellett a gyeplazító nem szabad motoros kapaként használni a talaj egyenetlenségeinek elsimítására sem, mint amilyen pl. vakondtúrás.

A gyeplazítót biztonsági okokból nem szabad meghajtó berendezésként más munkaeszközökkel vagy bármilyen egyéb szerszámkészlettel használni, kivéve abban az esetben, ha azt a gyártó kifejezetten engedélyezte.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni. Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

- Ismerkedjen meg a gép alkalmazási területével, valamint korlátozásaival, és a speciális veszélyforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy minden kezelőelemet és azok működését is pontosan ismeri.
- Ne próbálja meg használni a gépet, amíg nem ismeri a motor működési módját és karbantartásigényét, és nem tudja, hogyan kerülhetők el a személyi sérülések és/vagy anyagi kárral fenyegető balesetek.
- A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja
- Soha ne iktassa ki a biztonsági és védőberendezéseket
- Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt!
- Viseljen hosszú nadrágot és masszív lábbelit
- Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől
- A harmadik személyeket tartsa távol a veszélyes területtől, és távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről
- Mielőtt elhagyná a készüléket:
 - A motor kikapcsolása
 - Várja meg, amíg leáll a vágószerkezet
 - Húzza le a gyertyapipát
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket
- Gyermek vagy olyan személy, akik nem ismerik az üzemeltetési útmutatót, a készüléket nem használhatja

Általános biztonsági előírások

Mielőtt megkezdi a munkát a készülékkel, olvassa el alaposan az üzemeltetési útmutatót, és ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel.

A készülék szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket okozhat.

Gondosan őrizze meg ezt az üzemeltetési útmutatót, hogy a szükséges információk bármikor a rendelkezésére álljanak.

Ne kezdje meg a készülék kezelését, míg teljesen meg nem értette a motor helyes kezelését és karbantartását, valamint azt, hogy hogyan kerülhetők el a baleseti sérülések és/vagy anyagi károk.

Munkahelyi biztonság

A motort soha ne indítsa el és ne működtesse zárt helyiségben. A kipufogógáz veszélyes, mivel szén-monoxidot tartalmaz, amely szagtalan és mérgező gáz. Csak jól szellőző külső terekben üzemeltesse az egységet.

Soha ne működtesse a készüléket, ha a látási és fényviszonyok nem kielégítőek. Soha ne működtesse a készüléket meredek lejtőn. Mindig a talajjal vízszintesen dolgozzon, soha ne fentről lefelé.

Ne dolgozzon a készülékkel esőben, viharban, különösen pedig villámlásveszélyes időben.

Személyi biztonság

1. Ne üzemeltesse drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt a gépet, mivel ezek befolyása alatt kevésbé lehet képes a megfelelő kezelésre.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Viseljen hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, rövid nadrágot vagy bármilyen ékszert. A hosszú haját vállmagasságban fogja össze. Ügyeljen arra, hogy a mozgásban lévő alkatrészek ne kaphassák el haját, ruházatát, kesztyűjét. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
3. Viseljen védőfelszerelést. Mindig ügyeljen szeme védelmére.
4. A megfelelő körülmények között használt védőeszközök, mint például porvédő maszk, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
5. Az indítás előtt ellenőrizze a gépet. A leválasztó védőberendezéseket ne távolítsa el, és tartsa megfelelő állapotban. Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes anya, csavar, stb. szorosan meg van-e húzva.
6. Semmiképpen ne működtesse a gépet, ha javításra szorul vagy mechanikája meghibásodott.
7. A sérült, hiányos vagy kifogásolható működésű alkatrészeket a gép használata előtt cserélje ki. Ellenőrizze a tömítettségét. Tartson fenn biztonságos munkakörülményeket a gép számára.
8. Semmiképpen ne manipulálja a védőberendezéseket. Rendszeresen ellenőrizze működésük megfelelőségét.
9. A gépet nem szabad használni, ha nem lehet be- és kikapcsolni a motorkapcsolóval. Az olyan benzinnel működő gép, amely nem vezérelhető a motorkapcsolóval, veszélyes és ki kell cserélni.
10. Az indítás előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok és egyéb szerszámokat eltávolította-e a gépről. A forgó alkatrészen hagyott csavarok vagy egyéb szerszámok személyi sérüléseket okozhat.
11. Legyen körültekintő, és józan ésszel használja a gépet.
12. Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva. Ne kezelje mezít láb, illetve szandálban vagy hasonló nyitott lábbeliben a gépet. Olyan munkavédelmi cipőt viseljen, amely védi a lábat, és a csúszós felületen jobban megtapad.

13. Folyamatosan ügyeljen a stabilitásra és az egyensúlyra. Ezáltal a gép jobban kontrollálható, ha váratlan helyzet adódik.
14. Ügyeljen arra, hogy a gép ne induljon el akaratlanul. Biztosítsa, hogy a gép szállítása, valamint a karbantartási és javítási munkálatok előtt a berendezés motorja ki legyen kapcsolva. Ha járó motornál hajtja végre a gép szállítását vagy a karbantartási és javítási munkálatokat, akkor balesetekre kerülhet sor.

Biztonság az üzemanyagok kezelése során

1. Az üzemanyag gyúlékony, és meggyulladás esetén a gőzei hirtelen fellobbanhatnak. Az üzemanyagokat megfelelő óvintézkedések mellett alkalmazza, ezzel csökkentve a súlyos személyi sérülések kockázatát.
2. A tank feltöltését és leengedését tiszta, jól szellőző külső terekben végezze, és használjon megfelelő üzemanyag-gyűjtőtartályt. Ne dohányozzon. A tankolás vagy a gép üzemeltetése során a munkahely közelében tilos szikraképződéssel járó tevékenységet végezni, valamint nyílt lángot vagy egyéb gyújtóforrást használni. A tank feltöltését semmiképpen ne az épületben végezze.
3. A földelt, vezetőképes tárgyakat, például szerszámokat tartsa távol a védelem nélküli, feszültség alatt lévő elektromos alkatrészekről és csatlakozásokról, a szikraképződés és szikraszétszóródás elkerülése érdekében. A füstgázok és a gőzök meggyulladásra képesek.
4. A motort mindig kapcsolja ki, és hagyja lehűlni a tank feltöltése előtt. Semmiképpen ne távolítsa el a tank fedelét, és ne töltsön be üzemanyagot, amikor a motor jár vagy még meleg. Ne működtesse a gépet üzemanyag-szivárgás esetén.
5. Nyissa fel kissé a tank fedelét, a benne lévő nyomás leeresztéséhez.
6. Ne töltsön túl a tankot (kb. 1,5 cm-rel a töltőcsuk alatti szintig, mivel a motor által termelt hő az üzemanyag tárolását okozhatja).
7. A tank és a tartály fedelét helyezze vissza, és törölje le a kiömlött üzemanyagot. A gépet semmiképpen ne működtesse, ha a tank fedele nincs felhelyezve.
8. A kiömlött üzemanyag ne kerüljön gyújtóforrás közelébe. Ne kísérelje meg a motor elindítását, ha kiömlött üzemanyagot lát. Ezzel szemben helyezze át a gépet az érintett területről és kerülje a gyújtóforrásokat, amíg az üzemanyag gőzei elpárolognak.
9. Az üzemanyagot csak külön erre a célra gyártott és engedélyezett tartályban tárolja.
10. Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól védve tárolja.
11. Soha ne tárolja az üzemanyagot vagy a feltöltött tartályú gépet olyan épületben, ahol a füstgázok szikrával, nyílt lánggal vagy egyéb gyújtóforrással, például vízfórralóval, sütővel, szárítóautomatával vagy hasonlóval kapcsolatba kerülhetnek. Mielőtt a motort egy épületben tárolásra helyezné, hagyja lehűlni.

A gép használatára és ápolására vonatkozó információk

1. Ne emelje fel és ne mozgassa a gépet járó motornál.
2. Ne erőltesse a gép működtetését. Az Ön alkalmazásához megfelelő gépet válassza. A megfelelő géppel a munkavégzés hatékonyabb és biztonságosabb.
3. Ne módosítsa a motor fordulatszám szabályozójának beállításait, és ne működtesse a motort túl magas fordulatszámon. A fordulatszám szabályozó a maximális üzemi fordulatszám vezérlését végzi, amely a motor számára biztonságos.
4. Ne járassa a motort magas fokozaton, ha éppen nem dolgozik a géppel.
5. Kezét és lábát ne tegye a forgó alkatrészek közelébe.
6. Kerülje a forró üzemanyaggal, olajjal, füstgázokkal és forró felületekkel való érintkezést. Ne érintse meg a motort és a hangtompítót. Ezek a részek működés közben erősen felforrósodnak. Még a berendezés kikapcsolása után is forrók egy ideig. A karbantartási és beállítási munkák előtt hagyja lehűlni a motort.
7. Ha a készülék működése szokatlan zajokkal vagy rezgéssel jár, azonnal állítsa le a motort, húzza le a gyújtókábelt, és keresse meg az okot. A szokatlan zajok és vibrációk alapvetően figyelmeztető jelek.
8. Csak a gyártó által engedélyezett csatlakozókat és tartozékokat használjon. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vonhat maga után.
9. Tartsa karban a készüléket. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek mozgás közben megfelelően állnak-e, illetve nem blokkoltak-e. Ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész, vagy hogy nem áll-e fenn olyan állapot, amely a gép működését befolyásolhatja. Sérülés esetén javítsa meg a gépet használat előtt. Számos baleset a nem megfelelően karbantartott felszerelések miatt következik be.
10. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa fűtől, levelektől, felesleges zsírtól és rozsdakérgektől mentesen a motort és a hangtompítót.
11. A gépet semmiképpen ne öntse le vagy permetezze be vízzel vagy egyéb folyadékkal. A tolokengyelt tartsa szárazon, tisztán és lerakódásoktól mentesen. Minden használat után végezzen tisztítást.
12. Tartsa be az üzemanyagot, az olaj és hasonló szabályszerű ártalmatlanítására vonatkozó környezetvédelmi törvényeket és előírásokat.
13. Ügyeljen arra, hogy az üzemben kívül helyezett gépet gyerekek ne érhessek el, tovább nem megengedett, hogy a gépet olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az útmutatásokat. Veszélyes lehet, ha a gépet nem megfelelő képzettséggel használja.

Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Mindezek ellenére felléphetnek egyes fennmaradó kockázatok:

- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a gép véletlen bekapcsolását.

- A kezelési útmutatóban javasolt szerszámokat használja. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítményen működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

7. Műszaki adatok

Motor típus.....	Egyhengeres; négyütemű
Lökettérfogat	212 cm ³
Max. motorteljesítmény.....	4,3 kW
Üzemi fordulatszám.....	3600 perc ⁻¹
Üzemanyag.....	E10 szuperbenzin
Tartály térfogata	3,6 l
Motorolaj.....	10W-30 / 10W-40
Gyújtógyertya.....	F6RTC/F7RTC
Tartály térfogata/olaj.....	0,6 l
Mélységbeállítás	-15 / +5 mm
Munkaszélesség	400 mm
Kések száma	18
Kés átmérője	158
A gyűjtőtartály térfogata	35 l
Tömeg	32 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

A zaj értékeinek megállapítása az EN ISO 3744 szabvány alapján történt. A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 500-1 szabványnak megfelelően történt.

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségére nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zajértékek:

Hangnyomásszint L_{pA} jobb oldalt.....	81,7 dB
Hangnyomásszint L_{pA} bal oldalt.....	81,0 dB
K_{pA} bizonytalanság.....	2,0 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	94,74 dB
K_{WA} bizonytalanság.....	2,0 dB

Rezgésértékek:

Rezgés A_{iv} bal oldalt	35,4 m/s ²
Rezgés A_{iv} jobb oldalt	35,6 m/s ²
K_{pA} mérési bizonytalanság.....	1,5 m/s ²

A megadott zajértékek mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, így azok felhasználhatók a különböző szerszámok jellemzőinek összehasonlítására.

Az értékek továbbá arra is alkalmasak, hogy előre felbecsülhető legyen a kezelőt érő zajterhelés.

⚠ Figyelmeztetés! A szerszám használatától függően a tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől. Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a zajterheléssel szemben.

Ennek során vegye figyelembe a teljes munkafolyamatot, vagyis azokat az időpontokat is, amikor a szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van kapcsolva.

A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között a szerszám és a betétszerszámok rendszeres karbantartása és ápolása, a rendszeres szünetek, valamint a munkafolyamatok megfelelő megtervezése is.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/ szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Felépítés

A benzines gyepplazító összeszereléséhez a következőkre lesz szüksége:

- 13-as kulcsnyílású villáskulcs (nem tartozik a szállított elemek közé)
- Tartozékok tasakja

9.1 Tolókengyel felszerelése (3 + 4. ábra)

1. Először az alsó tolokengyelt (4) szerelje fel oly módon, hogy az M8 x 30 mm méretű peremes csavarokat (18) betolja az erre a célra szolgáló furatokba (belül). Ezután szerelje fel a tolokengyelt kívülről az M8-as biztosító anyákkal (19), és húzza meg őket egy 13-as kulcsnyílású villáskulccsal.
2. Kösse össze a felső tolokengyelt (1) az alsó tolokengyellel (4). Ehhez használja a két csillagmarkolatos anyát (3) és a hézagoló alátétet (3b) a hozzájuk tartozó M8 x 45 mm-es csavarokkal (3a).
3. Húzza meg a csillagmarkolatos anyákat (3) mindkét oldalon.
4. Helyezze fel a kábelcsíptetőt (5) az alsó tolokengyelt (4) bal oldalára.
5. Rögzítse a biztonsági kapcsolókengyelt (2) kábelét a tolokengyelen (4) elhelyezett kábelcsíptetővel (5), és reteszelve a kábelcsíptetőt (5).

9.2 A gyűjtőtartály beakasztása (5. ábra)

1. Emelje fel a kivetőfedelelet (13) a fogantyúnál fogva az egyik kezével, és akassza be felülről a gyűjtőtartályt (16) a másik kezével a markolatnál fogva.

2. **Figyelem!** A gyűjtőtartály beakaszását leállított mórtornál kell végezni, és a késes henger nem foroghat!

10. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszélyveszély!

A benzin-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos égésveszélyveszélyt okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

A termék károsodása

Ha a terméket kevés motor- és hajtóműolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcserét.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kiföccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha olyan üzemanyagot használ, amelyet helytelenül tároltak vagy régen nem eresztettek le, akkor eltömődhet a porlasztó, illetve romolhat a motor működése.

- A fel nem használt üzemanyagot töltsse légmentesen záródó tartályba, és tárolja sötét, hűvös helyiségben.

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, a tartálynak legalább félig kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az den üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Figyeljen a sérülési jelekre.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.

10.1 Motorolaj feltöltése (6. ábra)

⚠ Figyelem!

A készülékben kiszállításkor nincs motorolaj. Az üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel olajjal. Használjon a géphez többfokozatú olajat (10W-30 vagy 10W-40 (a használati hőmérséklet függvényében)).

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Csavarja ki a nivópálcát (8).
3. Töltsse fel tartályt motorolajjal egy tölcser segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé). Ügyeljen a 600 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsse be az olajat a betöltőcsont alsó éléig.
4. Törölje le a nivópálcát (8) egy tiszta, szálfmentes törlőkendővel.
5. Tegye vissza a nivópálcát (8), és ellenőrizze az olajszintet anélkül, hogy a mérőrudat visszacsavarná a helyére.
6. Az olajszint a nivópálca középső jelölésén belül kell legyen.
7. Ha túl alacsony az olajszint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű olajat (max 600 ml).
8. Ezután csavarja vissza a helyére a nivópálcát (8).

10.2 Benzin feltöltése (7 + 13. ábra)

⚠ Figyelem!

A készülékben kiszállításkor nincs benzin. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül töltsse fel benzinnel. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. A tartályban lévő szennyeződések üzemzavarokat okoznak.
2. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát (6b), hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg.
3. Töltsse fel benzintartályt (6) benzinnel (szuper E10) egy tölcser segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé). Ügyeljen a 3,6 literes max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsse be a benzint a betöltőcsont alsó széléig.
4. Zárja vissza a tanksapkát (6b). Győződjön meg arról, hogy a benzintartály kupakja tömítve zár-e.
5. Tisztítsa meg a tanksapkát (6b) és környékét.
6. Ellenőrizze, nem tömítetlen-e a benzintartály (6) vagy az üzemanyag-vezetékek.
7. A motor beindítása előtt legalább 3 méter távolságra távolodjon el a töltőhelytől.

- Ne használjon korábban már használt és szennyezett benzint. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson szennyeződés és víz a benzintartályba (6).

11. Üzembe helyezés

11.1 A gyeppszellőztetési mélységének beállítása (8. ábra)

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

A munkahelyzet beállításához a készülék ki kell legyen kapcsolva.

A munkahelyzet a mélységbeállítóval (12) állítható. Ehhez húzza el kissé jobbra a mélységbeállítót (12), állítsa a kívánt pozícióba, és hagyja, hogy a helyére ugorjon.

A helyes munkahelyzetet a gyep állapota és a kések elhasználódásának mértéke határozza meg. Ha rosszul választja meg a munkahelyzetet, túlterhelődhet a motor, és károsodhat a henger.

Ilyen esetben tekerje vissza a lyuktárcsát egy csekélyebb munkahelyzetbe.

A lyuktárcsa helyzetei:

+1 = Mozgatási / vagy szállítási helyzet +5 mm

0 = 0 mm

-1 = munkahelyzet -2,5 mm

-2 = munkahelyzet -5 mm

-3 = munkahelyzet -7,5 mm

-4 = munkahelyzet -10 mm

-5 = munkahelyzet -12,5 mm


-6 = munkahelyzet -15 mm


11.2 A motor beindítása (1. ábra)

A készülék biztonsági kapcsolókengyellettel (2) van felszerelve, amely leállítja a készüléket, ha elengedi.

⚠ Figyelem: Amikor elengedi a biztonsági kapcsolókengyellet (2), vissza kell állnia a kiindulási pozíciójába, és a motornak le kell állnia. Ha ez nem történik meg, a berendezést nem szabad használni.

Szívatókar (15) (9. ábra)

• Meleg a motor / a szívató zárva van: 

• Hideg a motor / a szívató nyitva van: 

Megjegyzés: A szívatókar zárt állásban dúsítja az üzemanyag-keveréket, ami megkönnyíti a hideg motor indítását.

A nyitott állás indítás után a normál üzemeltetéshez megfelelő üzemanyag-keverékről gondoskodik, illetve a meleg motor indításakor használható.

Benzincsap (14) (1, 9 +10. ábra)

• Benzincsap nyitva: 

• Benzincsap zárva: 

1. Nyissa meg a benzincsapot (14) jobb felé, ON állásba fordítva.

2. Állítsa a szívatókart (15) ON állásba.

Megjegyzés: A szívátásra a meleg motor újbóli indítása esetén nincs szükség.

3. Húzza be biztonsági kapcsolókengyellet (2), és rántsa meg erősen a berántó indítószinórt (11), míg be nem indul a motor.

4. Rövid ideig hagyja bemelegedni a motort, majd állítsa a szívatókart (15) OFF állásba.

⚠ FIGYELEM! A berántó indítószinórt (11) először mindig lassan húzza ki, míg ellenállást nem érez, majd ezután rántsa meg gyorsan az indításhoz. A berántó indítószinórt a sikeres indítás után ne engedje visszacsapódni.

11.3 Kezelés

Az üzemeltetésre vonatkozó általános megjegyzések

- A készülék indításához a vágószerkezet teljesen szabadon kell tudjon mozogni.
- A készüléket csak a tolokengyel révén kormányozza. Ezzel szavatolható a szükséges biztonsági távolság.
- Tartsa tisztán a kipufogót és a motort.
- Lejtős terepen ügyeljen rá, hogy megőrizze az egyensúlyát.
- Lejtős terepen mindig átlósan lazítsa a gypet.
- Soha ne végezze a gyep szellőztetését túl meredek lejtőn.
- A benzines gypszellőztetőt csak lépéstempóban vezesse.
- Soha ne billentse meg és ne szállítsa a készüléket, amikor jár a motor.
- Ellenőriztesse szakemberrel:
 - ha ráhajtott valamilyen akadályra
 - ha hirtelen leállt a motor
 - ha elgörbült a kés
 - ha elgörbült a késes henger

⚠ FIGYELEM!

Amint beindítja a motort, forgásba jön a késes henger.

⚠ FIGYELEM!

- Soha ne akassza le a gyűjtőtartályt, amíg még jár a motor. A forgó késes henger sérüléseket okozhat. Mindig gondosan rögzítse a kivetőfedelelet. A húzórugó visszacsapja, és bezáródik!
- A vezetőfogantyú által adott biztonsági távolságot a ház és a kezelő között folyamatosan tartsa be.
- Ha emelkedőn vagy lejtőn dolgozik vagy hogyha irányt változtat, legyen különösen óvatos.
- Ügyeljen rá, hogy biztosan álljon a lábán, viseljen csúszásbiztos, barázdált talpú cipőt és hosszú nadrágot.
- Lejtős terepen mindig átlósan dolgozzon. 15 fokosnál erősebb lejtőkön a gyeplazítót biztonsági okokból nem szabad használni. Különösen óvatosan járjon el ha hátrafelé mozgatja vagy húzza a berendezést, botlásveszély!
- Ne használja a készüléket, ha esik az eső, vagy ha nedves a gyep.

A helyes munkavégzésre vonatkozó információk

- A munkát a területek átfedésével ajánlott végezni. Hogy vágás után a gyep minél egyenletesebb legyen, a lehető leg-egyenesebb pályán vezesse a berendezést. Ennek során a pályák mindig fedjék egymást néhány centiméterrel, hogy ne maradjanak ki sávok. Ha munka közben fűmaradékot lát, akkor ürítse ki a gyűjtőtartályt. **Figyelem!** Mielőtt leveszi a gyűjtőtartályt, állítsa le a motort, és várja meg, amíg leáll a késes henger!
- A gyűjtőtartály kiakasztásához egyik kezével emelje meg a kivetőfedelelet, másik kezével vegye ki a gyűjtőtartályt!
- A gyep lazításának gyakorisága alapvetően a fű növekedési mértékétől és a talaj keménységétől függ.
- Tartsa tisztán a berendezés alsó részét, és feltétlenül távolítsa el a rátapadt földet és fűvet. A lerakódások megnehezítik az indítási folyamatot és károsan befolyásolják a minőséget.

- Lejtős terepen a pálya átlós legyen. Mielőtt bármilyen ellenőrzést végez a késes hengeren, állítsa le a motort.
- **⚠ FIGYELEM!** A késes henger a motor kikapcsolása után néhány másodpercig még tovább forog. Soha ne próbálja megállítani a késes hengert. Ha a mozgásban lévő késes henger akadályba ütközik, kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a késes henger teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a késes henger állapotát. Ha sérülést tapasztal, cserélje ki.

11.4 A motor leállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Vágási sérülések veszélye!

- A késes henger utánfut! Ne nyúljon a készülék alá, közvetlenül azután, hogy leállította.

Biztonsági kapcsolókengyel

Ha elengedi a biztonsági kapcsolókengyelt (2), a készülék leáll.

⚠ FIGYELEM!

A motor leállításához ne állítsa OFF állásba a szivatókart (15). Ez hibás gyújtást vagy a motorkárosodást okozhat.

11.5 A gyújtótartály leakasztása ürítéshez (1 + 5. ábra)

Ha a vágandó anyag a talajon marad, akkor megtelt a gyújtótartály, és ki kell üríteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Ha a termék véletlenül és váratlanul beindul, az sérülést okozhat.

- Ürítés előtt mindig állítsa le a motort.
1. Állítsa le a motort a biztonsági kapcsolókengyel (2) elengedésével. És várja meg, amíg leáll a késes henger.
 2. Akassza le a gyújtótartályt (16), és ürítse ki. Ehhez emelje fel a kivetőfedelelet (13) a fogantyújánál fogva az egyik kezével. Ezután akassza ki felülről a gyújtótartályt (16) a másik kezével a markolatnál fogva.
 3. Akassza vissza a gyújtótartályt (16). Ehhez emelje fel a kivetőfedelelet (13) a fogantyújánál fogva az egyik kezével. Ezt követően akassza be felülről a gyújtótartályt (16) a másik kezével a markolatnál fogva.

12. Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Ha a termék véletlenül és váratlanul beindul, az sérülést okozhat.

- Felrakodás után állítsa le a motort, és miután lehűlt a motor, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- A termék önsúlya folytán súlyos zúzódásos sérüléseket okozhat.

Az égési sérülések és a tűzveszély elkerülése érdekében szállítás vagy felrakodás előtt hagyja lehűlni a motort.

⚠ Ha nem szakszerűen emelik meg a gépet, akkor a gép lezuhanhat, és károkat vagy sérüléseket okozhat.

Ha hosszabb úton szállítja a gépet, előtte ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt.

Biztosítsa a gépet a szállítójárművön elgurulás, elcsúszás és felborulás ellen, és külön is kötözze le a készüléket.

13. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat. Ezen felül az alkatrészek hőmérséklete elérheti vagy meg is haladhatja a 80 °C-ot.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj gőzét.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha a víz kerül a házba, az a motor károsodását okozhatja. Emellett a nagynyomású mosó sugara kárt tehet a termék egyes alkatrészeiben is.

- A terméket ronggyal, kézikéfével, stb. tisztítsa.
- A terméket ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne fröcskölje le nagynyomású mosóval.

Karbantartási terv					
	10 üzemóra után	25 üze- móra után	50 üze- mórán- ként	100 üze- mórán- ként	300 üze- mórán- ként
légszűrő	tisztítás	tisztítás	tisztítás	tisztítás	cseré
Gyújtógyertya	ellenőrizni kell	tisztítás	tisztítás	tisztítás	cseré
Ékszíj			ellenőriz- ni kell	cseré	
Motorolaj szintje	ellenőrizni kell	cseré		cseré	

13.1 Tisztítási munkálatok:

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Ha a termék véletlenül és váratlanul beindul, az sérülést okozhat.

- Mielőtt tisztítási vagy karbantartási munkálatokat végezne, mindig állítsa le a motort, és miután lehűlt a motor, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.

A benzines gyeplazító karbantartása biztosítja a gép és az alkotóelemek hosszú üzemi idejét.

- Vizsgálja meg a benzines gyeplazító általános állapotát, nem lazultak-e ki a csavarok, nincs-e rosszul beállítva vagy nem szorult-e meg valamelyik mozgó alkatrész, nem törött vagy repedt-e valamelyik alkatrész, illetve nem észlelhető-e a gép működését hátrányosan érintő rendellenesség.
- A mozgó alkatrészek kenéséhez használjon jó minőségű könnyű gépolajat.
- Ha fűmaradékok tapadtak a benzines gyeplazító alsó oldalára, tisztítsa meg. Ha nem tiszta az alja, a gép nem végez jó munkát.
- Tisztítási és karbantartási munkálatokat követően tegye vissza a ismét a gyertyapipát.

13.2 Az ékszíj ellenőrzése és cseréje

Soha ne használja a készüléket a szíjburkolat (7) nélkül. Ha nincs feltéve a szíjburkolat (7), előfordulhat, hogy beszorul a keze, és súlyos sérüléseket szenved.

13.2.1 Az ékszíj feszítése (11 + 5. ábra)

Az ékszíjnak (7a) jó állapotban kell lennie ahhoz, hogy optimális erőátvitelt biztosítson a motor és a késes henger között. Ellenőrizze az ékszíj (7a) állapotát.

1. Állítsa le a motort, és hagyja lehűlni.
2. Távolítsa el a szíj burkolatát (7) hogy hozzá tudjon férni az ékszíjhoz (7a). Ehhez oldja ki egy 8-as kulcsnyílású villáskulccsal (vagy dugókulccsal) (nem tartozik a szállított elemek közé) a szíjburkolat (7) 4 hatlapfejű csavarját.
3. Ellenőrizze a szíj feszességét (a hüvelykujját rányomva). Ha az ékszíj (7a) több mint 10-15 mm-t enged (a hüvelykujj nyomására), akkor után kell feszítenie.
4. Akassza le a gyűjtőtartályt (16) (5. ábra).
5. Ehhez oldja ki a felső anyát a tőcsavaron (7c) egy 14-es kulcsnyílású villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé), és csavarja le a tőcsavar felső végéig.
6. Ezután feszítse meg az ékszíjat (7a) oly módon, hogy az alsó anyát a tőcsavaron (7b) egy 14-es kulcsnyílású villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé) felfelé csavarja.
7. Ezután ellenőrizze újra a szíj feszességét (a hüvelykujját rányomva). Ha az ékszíj (7a) több mint 10-15 mm-t enged (a hüvelykujj nyomására), akkor ismét után kell feszítenie.
8. Tegye vissza a szíjburkolatot (7). Majd húzza meg szorosan egy 8-as kulcsnyílású villáskulccsal (vagy dugókulccsal) (nem tartozik a szállított elemek közé) a szíjburkolat (7) 4 hatlapfejű csavarját.
9. Akassza vissza a gyűjtőtartályt (16).

13.2.2 Az ékszíj cseréje (11. ábra)

Ha az ékszíj (7a) be van repedve, elhasználódott vagy simára kopott, le kell cserélni.

1. Állítsa le a motort, és hagyja lehűlni.
2. Távolítsa el a szíj burkolatát (7) hogy hozzá tudjon férni az ékszíjhoz (7a). Ehhez oldja ki egy 8-as kulcsnyílású villáskulccsal (vagy dugókulccsal) (nem tartozik a szállított elemek közé) a szíjburkolat (7) 4 hatlapfejű csavarját.
3. Akassza le a gyűjtőtartályt (16) (5. ábra).

4. A szíj előfeszítésének kioldásához oldja ki az alsó anyát a tőcsavaron (7b) egy 14-es kulcsnyílású villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé).
5. Ezt követően csavarja le teljesen az alsó anyát a tőcsavaron (7b).
6. Húzza le a szíjtárcsákról a régi ékszíjat (7a), és húzzon fel rájuk megfelelő módon egy új ékszíjat.
7. Ezután feszítse meg az ékszíjat (7a) oly módon, hogy az alsó anyát a tőcsavaron (7b) egy 14-es kulcsnyílású villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé) felfelé csavarja.
8. Ezután ellenőrizze újra a szíj feszességét (a hüvelykujját rányomva). Ha az ékszíj (7a) több mint 10-15 mm-t enged (a hüvelykujj nyomására), akkor ismét után kell feszítenie.
9. Tegye vissza a szíjburkolatot (7). Majd húzza meg szorosan egy 8-as kulcsnyílású villáskulccsal (vagy dugókulccsal) (nem tartozik a szállított elemek közé) a szíjburkolat (7) 4 hatlapfejű csavarját.
10. Akassza vissza a gyűjtőtartályt (16).

▲ FIGYELEM!

Amikor eltávolítja vagy felhúzza az ékszíjat (7a), ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját a szíj és a szíjtárcsa közé.

MEGJEGYZÉS!

A termék károsodása

Ha a terméket kevés motor- és hajtóműolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsön be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

13.3 Olajcsere a motoron (12. ábra)

Az 1. olajcserét 25 munkaóra elteltével kell elvégezni. Ezt követően 100 üzemóra után.

Az olajcserét üzemleleg, leállított motoron kell végrehajtani. Csak motorolajat használjon (SAE 10W-30 vagy SAE 10W-40).

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Helyezzen megfelelő gyűjtőtartályt az olajleeresztő csavar (10) alá.
3. Az olajleeresztő csavar (10) megnyitásához és a motorolaj leeresztéséhez használjon 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot (nem tartozik a szállított elemek közé).
4. Miután teljesen leeresztette a motorolajat, csavarja vissza az olajleeresztő csavart (10).
5. Ezután csavarja ki az olajbetöltő csavart a nivópálcával (8) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva.

6. Töltsön be friss motorolajat, és ellenőrizze az olajszintet (lásd 10.1).
7. Ezután csavarja vissza az olajbetöltő csavart a nivópál-cával (8) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

13.4 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval (13. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztetni a benzint a benzintartályból (6).

1. Állítsa a benzincsapot (14) OFF állásba.
2. Tartson felfogó edényt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
3. Csavarja le a tanksapkát (6b), és távolítsa el.
4. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (6a).
5. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét a benzintartályba, és szívja le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
6. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (6a).
7. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (6b).
8. Ahhoz, hogy biztosan ne maradjon benzin a porlasztóban, le kell eresztetni a maradék benzint is a porlasztóból. Ehhez állítson megfelelő edényt (nem tartozik a szállított elemek közé) a porlasztó alá, és nyissa ki a porlasztó csavarját (A).

13.5 A légszűrő karbantartása (14. ábra)

Ha szennyezett a légszűrő betét (17c) kevesebb levegő jut a porlasztóba, amitől csökken a motorteljesítmény. Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés.

A légszűrőt 50 üzemóránként ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell tisztítani.

1. Csavarja le a szárnyas anyát (17a), és vegye le a légszűrő fedelét (17).
2. Vizsgálja meg, hogy nem lyukas vagy repedt-e a légszűrő fedele (17). Ha esetleg sérült az elem, cserélje ki.
3. Csavarja le a belső szárnyas anyát (17b), és vegye ki a szűrőbetétet (17c).
4. Törölje le a koszt a szűrőház belső oldaláról egy tiszta, nedves ronggyal. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson szennyeződés a nyílásba. A szűrő tisztításának idejére tegye vissza a légszűrő fedelét (17) a szűrőházra.
5. Vegye le a szűrőbetétet (17c). Ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.
6. Ütögesse ki a szűrőbetétet (17c) egy kemény felületen, hogy eltávozzon belőle a kosz. A szennyeződést soha ne próbálja meg lekéfélni róla, mert azzal csak benyomja a rostok közé.
7. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőbetétet (17c) meleg vízzel és enyhe szappanos oldattal is. Alaposan öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja rendesen megszáradni.
8. Tegye vissza a tiszta szűrőbetétet (17c), és csavarja szorosán a helyére a belső szárnyas anyát (17b).
9. Tegye fel a légszűrő fedelét (17), és rögzítse a szárnyas anyával (17a).

13.6 A gyújtógyertya tisztítása/cseréje (15 + 16. ábra)

▲ FIGYELEM: A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszerű kefével. Ezután szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát 50 üzemóránként.

1. Húzza le a gyertyapipát (21), és távolítsa el az esetleg felgyülemllett szennyeződések a gyújtógyertya környezetéből.
2. Csavarozza ki a gyújtógyertyát (22) a tartozékként mellékelt gyertyakulccsal (20).
3. Ellenőrizze a szigetelő részt. Ha sérült a gyújtógyertya (22), pl. repedt vagy szilánkosan törött, cserélje ki.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáit drótkéfével.
5. Ellenőrizze a gyertyahézagot, és állítsa be hézagmérő segítségével. A motorteljesítmény biztosításához a gyújtógyertyának megfelelő gyertyahézaggal (0,6 - 0,7 mm) kell rendelkeznie.
6. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (22) kézzel, és húzza meg kb. 1/4 fordulatnyit a tartozékként mellékelt gyertyakulccsal (20).
7. Tegye fel a gyertyapipát (21) a gyújtógyertyára (22).

▲ FIGYELEM!

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejben a menetet.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A gép típus táblájának adatai
- A motor típus táblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

13.7 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Pótalkatrészek / Tartozékok

Benzinleszívó szivattyú - cikksz.: 7907600001

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Ékszíj, késes henger, légszűrő, gyújtógyertya

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

14. Tárolás

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

14.1 Tárolás hosszabb üzemzünet esetén:

Ha a készüléket 30 napnál hosszabb ideig nem használja, kövesse az alábbi lépéseket az elraktározás előkészítéséhez.

1. Állítsa a késes hengert a munkamagasság beállító szerkezetével (12) a legfelső pozícióba.
2. Teljesen ürítse ki a benzintartályt (lásd a 13.4 szakaszt). Az etanol vagy MTBE-t tartalmazó, betárolt benzin 30 napon belül leülepszik. A leülepedett benzinben magas a gumi aránya, és eldugíthatja a porlasztót, valamint csökkentheti a benzinellátást.
3. Engedje le a motorolajat a motorból, amíg még meleg a motor. Töltsön be friss olajat. (lásd a 13.3 szakaszt)
4. A benzines gyeplazító tisztításához csak tiszta rongyot használjon.

⚠ Ne használjon agresszív tisztítószerrel vagy olajbázisú tisztítószerrel a műanyag alkatrészek tisztításához. A vegyszerek károsíthatják a műanyagokat.

16. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működik megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	<ul style="list-style-type: none">• Nem nyomta le a biztonsági kapcsolókengyelt• Meghibásodott a gyújtógyertya.• Az üzemanyagtartály üres• Zárva van a benzincsap	<ul style="list-style-type: none">• Nyomja le a biztonsági kapcsolókengyelt• Cserélje ki a gyújtógyertyát• Töltsön be üzemanyagot• Állítsa ON állásba a benzincsapot
Csökken a motor teljesítménye	<ul style="list-style-type: none">• Túl kemény a talaj• Erősen elhasználódott a késes henger	<ul style="list-style-type: none">• Helyesbítse a gyeplazító magasságát• Cseréltesse ki a késes hengert ügyfélszolgálati szervizben.
Nem megfelelő a gyeplazító tisztítás minősége	<ul style="list-style-type: none">• Elhasználódott a késes henger• Helytelen a gyeplazítás magassága	<ul style="list-style-type: none">• Cseréltesse ki a késes hengert ügyfélszolgálati szervizben.• Helyesbítse a gyeplazító magasságát
A motor jár, de a késes henger nem forog	<ul style="list-style-type: none">• Elszakadt a fogasszíj	<ul style="list-style-type: none">• Cseréltesse ki a fogasszíjat ügyfélszolgálati szervizben.

5. A készüléket álló helyzetben tárolja, jól szellőző, tiszta és száraz épületben.
6. Szükség esetén szerelje le a tolokengyelt. Ügyeljen arra, hogy ne törjön meg az indítószinór.

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A készüléket az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje a készüléket a portól és a nedvességtől.

A kezelési útmutatót a készülék mellett tárolja.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasznált készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

A termék megnevezése: Benzines gyepszellőztető	Gyártási szám: 415637_2204
A termék típusa: PBV 4200 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..



A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

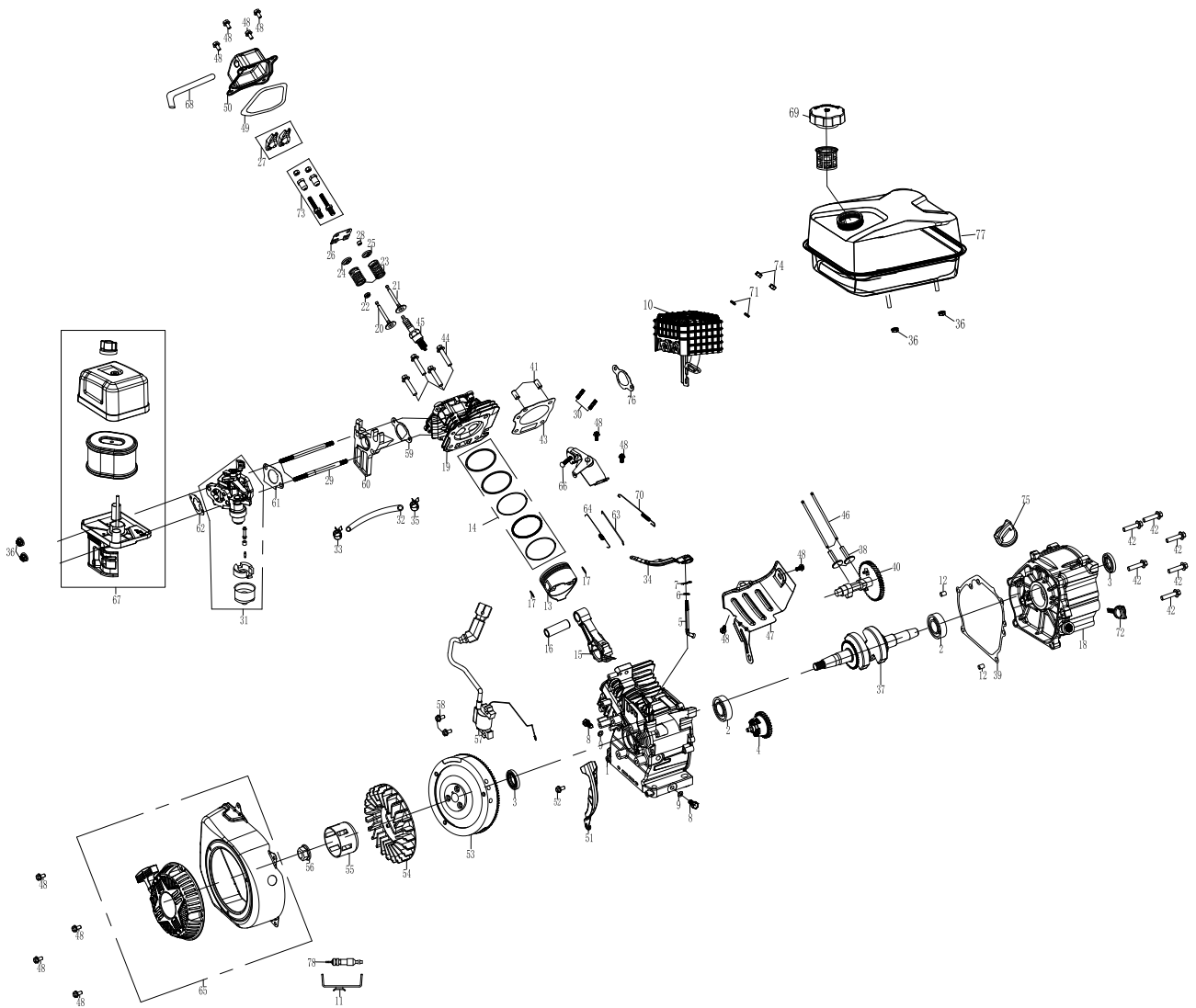
A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 415637_2204 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

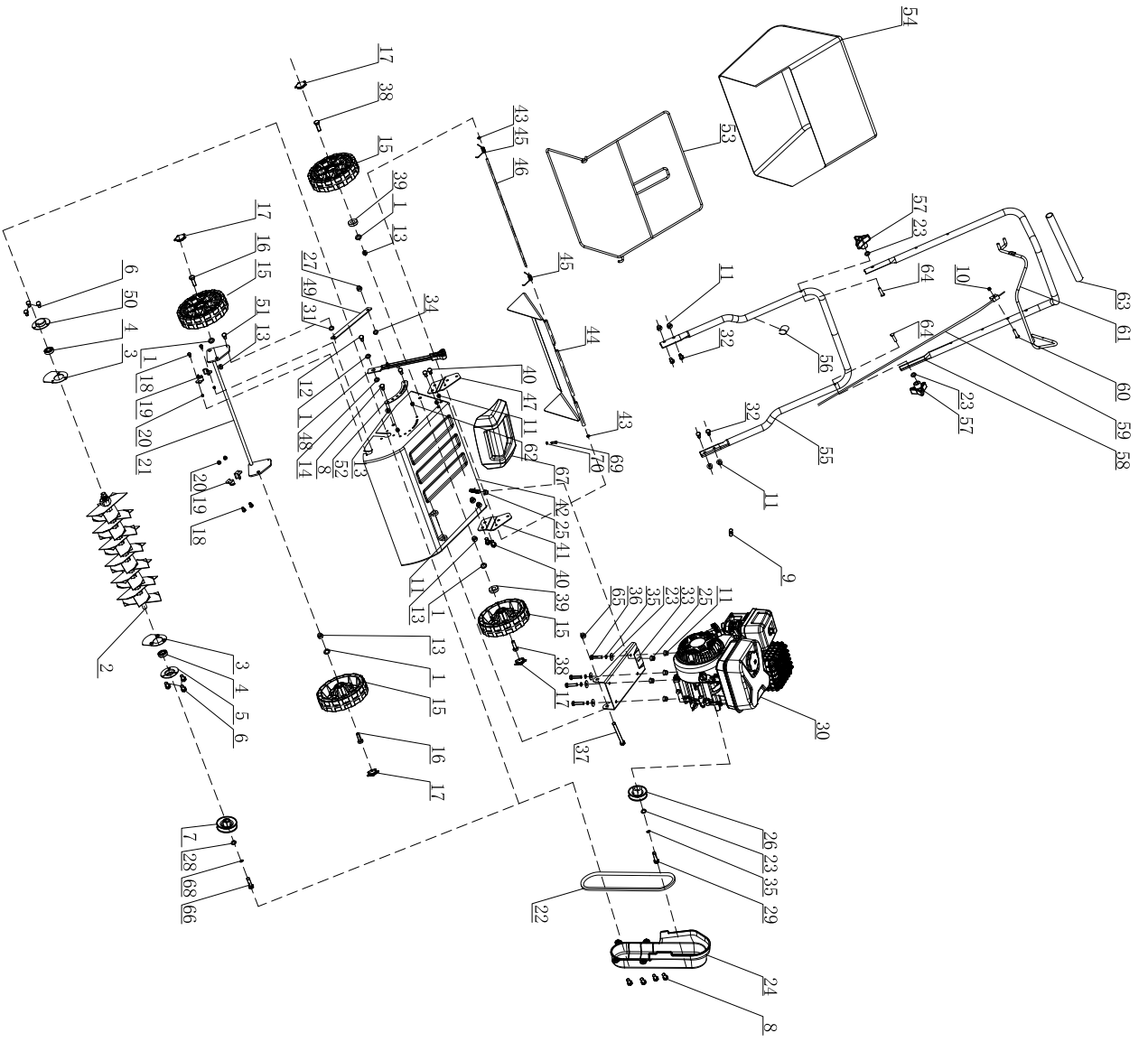
Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserelés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	





EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
 Translation of the original EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
 Traduction de la déclaration de conformité EC originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque: **Parkside**
 Art.-Bezeichnung: **BENZIN-VERTIKUTIERER - PBV 4200 A1**
 Article name: **PETROL SCARIFIER - PBV 4200 A1**
 Nom d'article: **SCARIFICATEUR THERMIQUE - PBV 4200 A1**
 Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article: **39119019915**
 IAN-Nr. / IAN no. / N° IAN : **415637_2204**
 Serien-Nr. / Serial no. / N° série: **01001 - 03242**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*				Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94.74$ dB; guaranteed $L_{WA} = 98$ dB
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						Notified Body No.:
						<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU
							Emission. No: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

Standard references:
EN ISO 14982:2009; EN 13684:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 27.09.2022

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

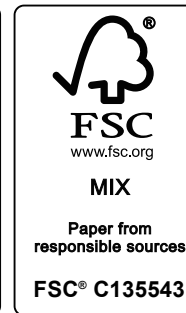
First CE: 2018
Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Zadnje informacije · Stadiul informațiilor · Дата на информация · Εκδόση των πληροφοριών
Update: 12 / 2022 · Ident.-No.: 415637_2204_39119019915